叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 尤米尼斯传(eumenes) 000001

2. 尤米尼斯传(eumenes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

尤米尼斯传(EUMENES)
第1/2页

- [æd]
75 AD
- 广告

公元75年

[juː'miːniːz]
EUMENES
真美

尤梅内斯

[rein] - - - ?
Reigned 197 - 160 ?
统治 - - - ?

在位时间：197-160?

[biː] . [siː] .
B . C .
B . C .

公元前

[baɪ] ['pluːtɑːk]
by Plutarch
经过 普鲁塔克

普鲁塔克著

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒɒn] ['draɪdən]
translated by John Dryden
翻译 经过 约翰 德莱顿

约翰·德莱顿译

['djʊrɪs] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [juː'miːniːz] , [ðə; ði] - , [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['wægənə(r)]
DURIS reports that Eumenes , the Cardian , was the son of a poor wagoner
杜里斯 报告 那 欧迈尼斯 , 这 - , 曾是 这 儿子 的 一个 贫穷的 马车夫
[ɪn][ðə; ði] ['θreiʃjən] [ˌhɜːrsə'niːsəs] ,
in the Thracian Chersonesus ,
在 这 色雷斯人 克尔松尼苏斯 ,

据杜里斯记载，卡尔迪安人欧迈尼斯是色雷斯半岛赫尔松尼苏斯地区一位贫穷的马车夫之子。

[jet] ['lɪbərəli] ['edʒukeɪtɪd] , [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [waɪl]
yet liberally educated , both as a scholar and a soldier ; and that while
然而 慷慨地 受过教育 , 两个都 作为 一个 学者 和 一个 士兵 ; 和 那 尽管
[hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət] [jʌŋ] ,
he was but young ,
他 曾是 但 年轻的 ,

然而，他受过良好的教育，既是学者又是军人；而且在他年轻的时候，

['fɪlɪp] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['kɑːdɪə] ,
Philip , passing through Cardia ,
菲利普 , 通过 通过 贲门 ,

菲利普，途经卡迪亚，

[daɪ'vɜːtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reslɪŋ] ['mætʃɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv]

diverted	himself	with	a	sight	of	the	wrestling	matches	and	other	exercises	of
改道	他自己	和	一个	视线	的	这	摔角	比赛	和	其他	练习	的

[ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,

the	youth	of	that	place	,
这	青年	的	那	地方	,

他观看当地青年进行的摔跤比赛和其他体育活动，以此消磨时间。

[ə'mʌŋ] [huːm] [juː'miːniːz] [pə'fɔːmɪŋ] [wɪð] [sək'ses] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]

among	whom	Eumenes	performing	with	success	,	and	showing	signs	of	intelligence
之中	谁	欧迈尼斯	表演	和	成功	,	和	显示	标志	的	智力

[ænd; ənd] ['breɪvəri] ,

and	bravery	,
和	勇敢	,

其中，欧迈尼斯表现出色，展现出智慧和勇气。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .

Philip	was	so	pleased	with	him	as	to	take	him	into	his	service	.
菲利普	曾是	所以	高兴	和	他	作为	到	拿	他	进入	他的	服务	.

菲利普对他非常满意，于是录用了他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] ['prɒbəbli] [huː] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['fɪlɪp] [əd'vɑːnst] [juː'miːniːz]

But	they	seem	to	speak	more	probably	who	tell	us	that	Philip	advanced	Eumenes
但	他们	似乎	到	说话	更多的	大概	WHO	告诉	我们	那	菲利普	先进的	欧迈尼斯

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['frendʃɪp] [hiː; hi][bɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

for	the	friendship	he	bore	to	his	father	,
为了	这	友谊	他	钻孔	到	他的	父亲	,

但那些说腓力提拔欧迈尼斯是因为欧迈尼斯与他父亲交好的说法似乎更可信。

[huːz] [gest] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmtaɪm] [biːn] .

whose	guest	he	had	sometime	been	.
谁	客人	他	有	有时	到过	.

他曾是那位客人的座上宾。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

After	the	death	of	Philip	,	he	continued	in	the	service	of	Alexander
后	这	死亡	的	菲利普	,	他	持续	在	这	服务	的	亚历山大

,

,

,

腓力死后，他继续为亚历山大效力。

[wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['sekrət(ə)ri] ,

with	the	title	of	his	principal	secretary	,
和	这	标题	的	他的	主要的	秘书	,

担任他的首席秘书一职

[bʌt; bət][ɪn][æz; əz] [greɪt] ['feɪvə(r)][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntɪmət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'mɪliə(r)] ,

but	in	as	great	favour	as	the	most	intimate	of	his	familiars	,
但	在	作为	伟大的	偏爱	作为	这	最多	亲密的	的	他的	熟悉的	,

但他却像最亲近的家人一样，深受他的宠爱。

['biːɪŋ] [ɪs'tiːmd] [æz; əz] [waɪz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [æz; əz] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm] ,

being	esteemed	as	wise	and	faithful	as	any	person	about	him	,
存在	尊敬的	作为	明智的	和	忠实	作为	任何	人	关于	他	,

他被认为和周围任何人一样睿智忠诚。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [went] [wɪð] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [kə'mɑːnd] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]

so	that	he	went	with	troops	under	his	immediate	command	as	general	in	the
所以	那	他	去	和	军队	在下面	他的	即时	命令	作为	一般的	在	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['ɪndiə] ,

expedition	against	India	,
远征	反对	印度	,

因此，他以将军的身份率领直接指挥的部队参加了对印度的远征。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] [pər'dɪkəs] , [wen] [pər'dɪkəs] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]

and	succeeded	to	the	post	of	Perdiccas	,	when	Perdiccas	was	advanced	to
和	成功了	到	这	邮政	的	佩尔迪卡斯	,	什么时候	佩尔迪卡斯	曾是	先进的	到

[ðæt] [ɒv; əv] [hɪ'fiːstiən] ,

that	of	Hephaestion	,
那	的	赫菲斯提翁	,

当佩尔狄卡斯晋升为赫菲斯提翁时，他继承了佩尔狄卡斯的职位。

[ðen] ['njuːli] [dɪ'siːst] .

then	newly	deceased	.
然后	新	死者	.

然后刚刚去世。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [wen] [ˌniːɔp'tɔləməs] ,

And	therefore	,	after	the	death	of	Alexander	,	when	Neoptolemus	,
和	所以	,	后	这	死亡	的	亚历山大	,	什么时候	新眼托勒姆斯	,

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] - [gɑːd] ,

who	had	been	captain	of	his	life	-	guard	,
WHO	有	到过	队长	的	他的	生活	-	警卫	,

因此，在亚历山大死后，当他的近卫队长尼奥普托勒摩斯……

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɪð] [ʃiːld] [ænd; ənd][spɪə(r)] , [bʌt; bət]

said	that	he	had	followed	Alexander	with	shield	and	spear	,	but
说	那	他	有	随后	亚历山大	和	盾	和	矛	,	但

[juː'miːniːz] ['əʊnli] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['peɪpə(r)] ,

Eumenes	only	with	pen	and	paper	,
欧迈尼斯	仅有的	和	笔	和	纸	,

他说他曾带着盾牌和长矛追随亚历山大，而欧迈尼斯却只有笔和纸。

[ðə; ði][ˌmæsɪ'dəʊniənz] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] , [æz; əz] ['nəʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] [mɑːrks]

the	Macedonians	laughed	at	him	,	as	knowing	very	well	that	,	besides	other	marks
这	马其顿人	笑了	在	他	,	作为	会心	非常	出色地	那	,	除了	其他	标记

[ɒv; əv]['feɪvə(r)] ,

of	favour	,
的	偏爱	,

马其顿人嘲笑他，因为他们非常清楚，除了其他恩宠的标志之外，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɪnzmən] [tuː; tə]

the	king	had	done	him	the	honour	to	make	him	a	kind	of	kinsman	to
这	国王	有	完毕	他	这	荣誉	到	制作	他	一个	种类	的	亲属	到

[hɪm'self] [baɪ] ['mærɪdʒ] .

himself	by	marriage	.
他自己	经过	婚姻	.

国王给了他莫大的荣幸，通过联姻使他成为自己的亲属。

[fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zændərz] [fɜːst] ['mɪstrəs] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['hɜːkjəliːz] ,

For	Alexander's	first	mistress	in	Asia	,	by	whom	he	had	his	son	Hercules	,
为了	亚历山大的	第一的	情妇	在	亚洲	,	经过	谁	他	有	他的	儿子	赫拉克勒斯	,

亚历山大在亚洲的第一位情妇，他与她生下了儿子赫拉克勒斯。

[wɒz; wəz] - [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	Barsine	the	daughter	of	Artabazus	;	and	in	the	distribution	of	the
曾是	-	这	女儿	的	-	;	和	在	这	分配	的	这

['pɜːʃn] ['leɪdɪz] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,

Persian	ladies	amongst	his	captains	,
波斯语	女士们	在	他的	队长	,

巴尔辛是阿尔塔巴祖斯的女儿吗？在将波斯女子分配给他的将领时，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [geɪv] - , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] , [tuː; tə] ['tɑːləmi] , [ænd; ənd]

Alexander	gave	Apame	,	one	of	his	sisters	,	to	Ptolemy	,	and
亚历山大	给予	-	,	一	的	他的	姐妹	,	到	托勒密	,	和

[ə'nʌðə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - , [tuː; tə] [juː'miːniːz] .

another	,	also	called	Barsine	,	to	Eumenes	.
其他	,	还	称为	-	,	到	欧迈尼斯	.

亚历山大将他的一个妹妹阿帕米送给了托勒密，又将另一个妹妹巴尔西娜送给了欧迈尼斯。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ɪn'kɜːd] [ˌælɪg'zændərz] [dɪs'pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm'self]

Notwithstanding	,	he	frequently	incurred	Alexander's	displeasure	,	and	put	himself
虽然	,	他	频繁地	已发生	亚历山大的	不满	,	和	放	他自己

['ɪntuː][sʌm; səm]['deɪndʒə(r)] , [θruː] [hɪ'fiːstiən] .

into	some	danger	,	through	Hephaestion	.
进入	一些	危险	,	通过	赫菲斯提翁	.

尽管如此，他还是经常通过赫菲斯提翁惹恼亚历山大，并让自己陷入危险之中。

[ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [juː'miːniːz] , [hɪ'fiːstiən] [ə'saɪnd] [tuː; tə]

The	quarters	that	had	been	taken	up	for	Eumenes	,	Hephaestion	assigned	to
这	四分之一	那	有	到过	已采取	向上	为了	欧迈尼斯	,	赫菲斯提翁	分配	到

- , [ðə; ði] [fluːt] - ['pleɪə(r)] .

Euius	,	the	flute	-	player	.
-	,	这	长笛	-	玩家	.

赫菲斯提翁将原本为欧迈尼斯预留的房间分配给了吹笛人欧伊乌斯。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] , [ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)] , [juː'miːniːz] [ænd; ənd]['mentɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

Upon	which	,	in	great	anger	,	Eumenes	and	Mentor	came	to	Alexander
之上	哪个	,	在	伟大的	愤怒	,	欧迈尼斯	和	导师	来了	到	亚历山大

[ænd; ənd] ['laʊdli] [kəm'pleɪnd] ,

and	loudly	complained	,
和	高声	抱怨	,

于是，欧迈尼斯和门托尔怒不可遏，来到亚历山大面前大声控诉。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tɜːn]

saying	that	the	way	to	be	regarded	was	to	throw	away	their	arms	and	turn
说	那	这	方式	到	是	认为	曾是	到	扔	离开	他们的	武器	和	转动

[fluːt] - ['pleər] [ɔː(r)] [trə'dʒiːdiən] ;

flute	-	players	or	tragedians	;
长笛	-	玩家	或者	悲剧人物	;

他们认为，要想获得尊重，就应该扔掉武器，改行当笛子演奏家或悲剧演员；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [tʊk] [ðeə(r)] [pɑːt] [ænd; ənd] [tʃɪd] [hɪ'fiːstiən] ;

so	much	so	that	Alexander	took	their	part	and	chid	Hephaestion	;
所以	很多	所以	那	亚历山大	采取	他们的	部分	和	孩子	赫菲斯提翁	;

以至于亚历山大也加入了他们的行列，斥责了赫菲斯提翁；

[bʌt; bət] [suːn] ['ɑːftə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'gen] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['æŋgri] [wɪð] [juː'miːniːz] ,

but	soon	after	changed	his	mind	again	,	and	was	angry	with	Eumenes	,
但	很快	后	已更改	他的	头脑	再次	,	和	曾是	生气的	和	欧迈尼斯	,

但不久之后他又改变了主意，并对欧迈尼斯感到生气。

[ænd; ənd] [ə'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['friːdəm] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)][æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə]

and	accounted	the	freedom	he	had	taken	to	be	rather	an	affront	to
和	已记录	这	自由	他	有	已采取	到	是	相当	一个	冒犯	到

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn] [hɪ'fiːstiən] .

the	king	than	a	reflection	upon	Hephaestion	.
这	国王	比	一个	反射	之上	赫菲斯提翁	.

并认为他所获得的自由与其说是对赫菲斯提翁的尊重，不如说是对国王的冒犯。

['ɑːftəwədz] , [wen] ['nɑːrkəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [fliːt] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən]

Afterwards	,	when	Nearchus	,	with	a	fleet	,	was	to	be	sent	to	the	Southern
然后	,	什么时候	尼阿库斯	,	和	一个	舰队	,	曾是	到	是	发送	到	这	南方

[siː] ,

Sea	,
海	,

之后，当尼阿库斯率领舰队前往南海时，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['treʒəri] ['biːɪŋ]

Alexander	borrowed	money	of	his	friends	,	his	own	treasury	being
亚历山大	借来的	钱	的	他的	朋友们	,	他的	自己的	财政部	存在

[ɪg'zɔːstɪd] ,

exhausted	,
筋疲力尽的	,

亚历山大自己的国库已经耗尽，他只好向朋友们借钱。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] ['tæləns] [ɒv; əv] [juː'miːniːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]

and	would	have	had	three	hundred	talents	of	Eumenes	,	but	he	sent	a
和	会	有	有	三	百	天赋	的	欧迈尼斯	,	但	他	发送	一个

['hʌndrəd] ['əʊnli] ,

hundred	only	,
百	仅有的	,

他本可以得到欧迈尼斯三百塔兰特，但他只送去了一百塔兰特。

[prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [səʊ] [mʌtʃ]

pretending	that	it	was	not	without	great	difficulty	he	had	raised	so	much
假装	那	它	曾是	不是	没有	伟大的	困难	他	有	提高	所以	很多

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [stjuədz] .

from	his	stewards	.
从	他的	管家	.

他假装自己费了九牛二虎之力才从管家那里筹集到这么多钱。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['naɪðə(r)] [kəm'pleɪnd] [nɔː(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] [geɪv] ['praɪvət]

Alexander	neither	complained	nor	took	the	money	,	but	gave	private
亚历山大	两者都不	抱怨	也不	采取	这	钱	,	但	给予	私人的

['ɔːdərs] [tuː; tə][set] - [tent] [ɒn]['faɪə(r)] ,

orders	to	set	Eumenes's	tent	on	fire	,
订单	到	放	-	帐篷	在	火	,

亚历山大既没有抱怨，也没有收下这笔钱，而是私下下令放火烧了欧迈尼斯的帐篷。

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['mænɪfest] [laɪ] , [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .

designing	to	take	him	in	a	manifest	lie	,	when	his	money	was	carried	out	.
设计	到	拿	他	在	一个	显现	说谎	,	什么时候	他的	钱	曾是	携带	出去	.

精心策划了一个明显的谎言来蒙骗他，他的钱也被卷走了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] , [ænd; ənd]

But	before	that	could	be	done	the	tent	was	consumed	,	and
但	前	那	可以	是	完毕	这	帐篷	曾是	消耗	,	和

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ri'pent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,

Alexander	repented	of	his	orders	,
亚历山大	悔改	的	他的	订单	,

但还没等他这么做，帐篷就被烧毁了，亚历山大也后悔了自己的命令。

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['peɪpəz] ['biːɪŋ] [bɜːnt] ; [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meltɪd]

all	his	papers	being	burnt	;	the	gold	and	silver	,	however	,	which	was	melted
全部	他的	文件	存在	烧焦的	;	这	金子	和	银	,	然而	,	哪个	曾是	融化

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

down	in	the	fire	,
向下	在	这	火	,

他的所有文件都被烧毁了；然而，金银却在火中熔化了。

['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [kə'lektɪd] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] ;

being	afterwards	collected	,	was	found	to	be	more	than	one	thousand	talents	;
存在	然后	集	,	曾是	成立	到	是	更多的	比	一	千	天赋	;

后来收集起来，发现超过一千他连得；

[jet] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [tʊk] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

yet	Alexander	took	none	of	it	,
然而	亚历山大	采取	没有任何	的	它	,

然而亚历山大却一分钱也没拿。

[ænd; ənd]['əʊnli] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['gʌvənəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə] [send] [njuː] ['kɒpiz]

and	only	wrote	to	the	several	governors	and	generals	to	send	new	copies
和	仅有的	写道	到	这	一些	州长们	和	将军们	到	发送	新的	副本

[ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] ,

of	the	papers	that	were	burnt	,
的	这	文件	那	是	烧焦的	,

只致函几位总督和将军，要求他们寄送被烧毁文件的副本。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [juː'miːniːz] .

and	ordered	them	to	be	delivered	to	Eumenes	.
和	订购	他们	到	是	发表	到	欧迈尼斯	.

并命令将它们送到欧迈尼斯。

[ə'nʌðə(r)] ['dɪfrəns] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd] [hɪ'fiːstiən] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ][gɪft] ,

Another	difference	happened	between	him	and	Hephaestion	concerning	a	gift	,
其他	不同之处	发生	之间	他	和	赫菲斯提翁	有关	一个	礼物	,

他和赫菲斯提翁之间又因为一份礼物发生了分歧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪl] ['læŋgwɪdʒ] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [jet] [juː'miːniːz] [stɪl]

and	a	great	deal	of	ill	language	passed	between	them	,	yet	Eumenes	still
和	一个	伟大的	交易	的	患病的	语言	通过了	之间	他们	,	然而	欧迈尼斯	仍然

[kən'tɪnjuːd] [ɪn]['feɪvə(r)] .

continued	in	favour	.
持续	在	偏爱	.

他们之间说了许多难听的话，但欧迈尼斯仍然受到宠信。

[bʌt; bət] [hɪ'fiːstiən] ['daɪɪŋ] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [griːf] ,

But	Hephaestion	dying	soon	after	,	the	king	,	in	his	grief	,
但	赫菲斯提翁	垂死	很快	后	,	这	国王	,	在	他的	悲伤	,

但赫菲斯提翁不久后便去世了，国王悲痛欲绝，

[prɪ'zjuːmɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] ['difə] [wɪð] [hɪ'fiːstiən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ]

presuming	all	those	that	differed	with	Hephaestion	in	his	lifetime	were	now	rejoicing
假设	全部	那些	那	不同	和	赫菲斯提翁	在	他的	寿命	是	现在	欢欣鼓舞

[æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

at	his	death	,
在	他的	死亡	,

想必所有生前与赫菲斯提翁意见相左的人，如今都在为他的死而欢欣鼓舞吧。

[ʃəʊd] [mʌtʃ] ['hɑːʃnəs] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli]
showed **much** **harshness** **and** **severity** **in** **his** **behaviour** **with** **them** **,** **especially**
显示 很多 严厉 和 严重性 在 他的 行为 和 他们 , 尤其
[tə'wɔːdz] [juː'miːniːz] ,
towards **Eumenes** **,**
向 欧迈尼斯 ,

他对他们的态度非常严厉苛刻，尤其对待欧迈尼斯更是如此。

[huːm] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ʌp'breid] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd] [ɪl] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [hɪ'fiːstiən] .
whom **he** **often** **upbraided** **with** **his** **quarrels** **and** **ill** **language** **to** **Hephaestion** **.**
谁 他 经常 责备 和 他的 争吵 和 患病的 语言 到 赫菲斯提翁 .

他经常用争吵和恶言辱骂赫菲斯提翁。

[bʌt; bət][hiː; hi] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['dekst(ə)rəs] ['kɔːtiə(r)] , [meɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt]
But **he** **,** **being** **a** **wise** **and** **dexterous** **courtier** **,** **made** **advantage** **of** **what**
但 他 , 存在 一个 明智的 和 轻巧 朝臣 , 制成 优势 的 什么
[hæd; həd] [dʌn] [hɪm] ['predʒədɪs] ,
had **done** **him** **prejudice** **,**
有 完毕 他 偏见 ,

但他是一位精明能干的朝臣，利用了自己所受到的不利影响。

[ænd; ənd] [strʌk] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːrɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [frɛndz] ['meməri] ,
and **struck** **in** **with** **the** **king's** **passion** **for** **glorifying** **his** **friend's** **memory** **,**
和 击 在 和 这 国王的 热情 为了 荣耀 他的 朋友们 记忆 ,

并被国王想要颂扬朋友的热情所感染。

[sə'dʒestɪŋ] ['veərɪəs] [plænz][tuː; tə][duː; də][hɪm] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['lɑːdʒli] [ænd; ənd]
suggesting **various** **plans** **to** **do** **him** **honour** **,** **and** **contributing** **largely** **and**
建议 各种各样的 计划 到 做 他 荣誉 , 和 贡献 很大程度上 和
['redɪli] [tə'wɔːdz] [ɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɒnjumənt] .
readily **towards** **erecting** **his** **monument** **.**
容易 向 竖立 他的 纪念碑 .

提出了各种纪念他的方案，并为建造他的纪念碑做出了巨大贡献。

['ɑːftə(r)][ˌælɪg'zændərz] [deθ] , [wen] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]
After **Alexander's** **death** **,** **when** **the** **quarrel** **broke** **out** **between** **the** **troops** **of** **the**
后 亚历山大的 死亡 , 什么时候 这 争吵 打破 出去 之间 这 军队 的 这
['fælæŋks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
phalanx **and** **the** **officers** **,**
方阵 和 这 警官 ,

亚历山大死后，方阵士兵和军官之间爆发了争吵，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [juː'miːniːz] , [ðəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][hiː; hi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ,
his **companions** **,** **Eumenes** **,** **though** **in** **his** **judgment** **he** **inclined** **to** **the** **latter** **,**
他的 同伴 , 欧迈尼斯 , 尽管 在 他的 判断 他 倾斜 到 这 后者 ,

他的同伴欧迈尼斯，虽然他判断上倾向于后者，

[jet] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃnz] [stʊd] ['njuːtə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [hɪm] ,
yet **in** **his** **professions** **stood** **neuter** **,** **as** **if** **he** **thought** **it** **unbecoming** **him** **,**
然而 在 他的 职业 站立 中性 , 作为 如果 他 想法 它 不体面 他 ,

然而，在职业选择上，他却表现得十分中性，仿佛他认为那样有损自己的身份。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [tuː; tə] [ˌɪntə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['kwɔrəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz]
who **was** **a** **stranger** **,** **to** **interpose** **in** **the** **private** **quarrels** **of** **the** **Macedonians**
WHO 曾是 一个 陌生人 , 到 插入 在 这 私人的 争吵 的 这 马其顿人
.
:
.

他是个陌生人，却要插手马其顿人的私事。

[wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌælɪgˈzændərz] [frendz] [left] [ˈbæbɪlən] , [hiː; hi] [steɪd] [bɪˈhaɪnd] ,

When	the	rest	of	Alexander's	friends	left	Babylon	,	he	stayed	behind	,
什么时候	这	休息	的	亚历山大的	朋友们	左边	巴比伦	,	他	入住	在后面	,

当亚历山大的其他朋友离开巴比伦时，他留了下来。

[ænd; ənd] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [fʊt] - [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪˈspəʊz] [ðem; ðəm] [təˈwɔːdz]

and	did	much	to	pacify	the	foot	-	soldiers	,	and	to	dispose	them	towards
和	做过	很多	到	安抚	这	脚	-	士兵	,	和	到	处置	他们	向

[æn; ən] [ˌəkɒməˈdeɪʃ(ə)n] .

an	accommodation	.
一个	住宿	.

并采取了很多措施来安抚普通士兵，促使他们接受妥协方案。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [hæd; həd] [əˈgriːd] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] ,

And	when	the	officers	had	agreed	among	themselves	,	and	,
和	什么时候	这	警官	有	同意	之中	他们自己	,	和	,

当军官们彼此商定后，

[rɪˈkʌvərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪsˈɔːdə(r)] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [kəˈmændz]

recovering	from	the	first	disorder	proceeded	to	share	out	the	several	commands
恢复中	从	这	第一的	紊乱	继续	到	分享	出去	这	一些	命令

[ænd; ənd] [ˈprɒvɪnsɪz] ,

and	provinces	,
和	省份	,

从第一次混乱中恢复过来后，他开始分配各个指挥部和省份。

[ðeɪ] [meɪd] [juːˈmiːniːz] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌkæpəˈdəʊʃiːə] [ænd; ənd] [ˌpæfləˈgoʊniə] ,

they	made	Eumenes	governor	of	Cappadocia	and	Paphlagonia	,
他们	制成	欧迈尼斯	州长	的	卡帕多西亚	和	帕夫拉戈尼亚	,

他们任命欧迈尼斯为卡帕多西亚和帕夫拉戈尼亚总督，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊst] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈpɒntɪk] [siː] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˈtrebəˌzɔnd] ,

and	all	the	coast	upon	the	Pontic	Sea	as	far	as	Trebizond	,
和	全部	这	海岸	之上	这	蓬蒂克	海	作为	远的	作为	特拉比松	,

以及黑海沿岸直至特拉布宗的所有地区，

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmæsɪˈdoʊniənz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɛriːɑrəðɪz] [kept]

which	at	that	time	was	not	subject	to	the	Macedonians	,	for	Ariarathes	kept
哪个	在	那	时间	曾是	不是	主题	到	这	马其顿人	,	为了	阿里阿拉特斯	保留

[ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [kɪŋ] ,

it	as	king	,
它	作为	国王	,

当时该地并不属于马其顿人，因为阿里阿拉特斯统治着它。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd] [ænˈtigənəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn]

but	Leonnatus	and	Antigonus	,	with	a	large	army	,	were	to	put	him	in
但	-	和	安提戈努斯	,	和	一个	大的	军队	,	是	到	放	他	在

[pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

possession	of	it	.
拥有	的	它	.

但莱昂纳图斯和安提戈努斯率领一支大军，将他送入了这片土地。

[ænˈtigənəs] , [ɔːlˈredi] [fɪld] [wɪð] [həʊps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd] [diˈspaiz] [ɔːl] [men] ,

Antigonus	,	already	filled	with	hopes	of	his	own	,	and	despising	all	men	,
安提戈努斯	,	已经	已填	和	希望	的	他的	自己的	,	和	鄙视	全部	男人	,

安提戈努斯满怀希望，鄙视所有人，

[tʊk] [nəʊ] [ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv] - [ˈletə(r)] ;

took	no	notice	of	Perdiccas's	letter	;
采取	不	注意	的	-	信	;

完全无视了佩尔迪卡斯的信；

[bʌt; bət] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [keɪm] [daʊn] ['ɪntuː] ['frɪdʒiə] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [juː'miːniːz]

but	Leonnatus	with	his	army	came	down	into	Phrygia	to	the	service	of	Eumenes
但	-	和	他的	军队	来了	向下	进入	弗里吉亚	到	这	服务	的	欧迈尼斯

.

:

.

但莱昂纳图斯率领他的军队南下弗里吉亚，为欧迈尼斯效力。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [ˌhɛkə'tiəs] , [ðə; ði]['taɪrənt][ɒv; əv][ðə; ði] - ,

But	being	visited	by	Hecataeus	,	the	tyrant	of	the	Cardians	,
但	存在	到访	经过	赫卡泰乌斯	,	这	暴君	的	这	-	,

但是，当卡狄亚王朝的暴君赫卡泰奥斯来访时，

[ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [æn'tɪpətər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

and	requested	rather	to	relieve	Antipater	and	the	Macedonians	that	were
和	请求	相当	到	缓解	安提帕特	和	这	马其顿人	那	是

[bɪ'siːdʒd] [ɪn] ['leɪmɪə] ,

besieged	in	Lamia	,
被围困	在	拉米亚	,

而是请求解救被围困在拉米亚的安提帕特和马其顿人。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] [ðæt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː'miːniːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

he	resolved	upon	that	expedition	,	inviting	Eumenes	to	a	share	in	it	,
他	已解决	之上	那	远征	,	邀请	欧迈尼斯	到	一个	分享	在	它	,

他决定进行这次远征，并邀请欧迈尼斯一同参与。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [hɪm][tuː; tə] [ˌhɛkə'tiəs] .

and	endeavouring	to	reconcile	him	to	Hecataeus	.
和	努力	到	调和	他	到	赫卡泰乌斯	.

并努力使他与赫卡泰奥斯和解。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] [fjuːd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ə'raɪzɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]

For	there	was	an	hereditary	feud	between	them	,	arising	out	of	political
为了	那里	曾是	一个	遗传	世仇	之间	他们	,	产生	出去	的	政治的

['dɪfərənsɪz] ,

differences	,
差异	,

因为他们之间存在世仇，而世仇的根源在于政治分歧。

[ænd; ənd] [juː'miːniːz] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [ˌhɛkə'tiəs] [æz; əz]

and	Eumenes	had	more	than	once	been	known	to	denounce	Hecataeus	as
和	欧迈尼斯	有	更多的	比	一次	到过	已知	到	声讨	赫卡泰乌斯	作为

[ə; eɪ]['taɪrənt] ,

a	tyrant	,
一个	暴君	,

而且，欧迈尼斯曾多次谴责赫卡泰奥斯是暴君。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zɔːt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] - [ðeə(r)] ['lɪbəti] .

and	to	exhort	Alexander	to	restore	the	Cardians	their	liberty	.
和	到	劝勉	亚历山大	到	恢复	这	-	他们的	自由	.

并劝告亚历山大恢复卡迪安派的自由。

['ðeəfɔː(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [prə'pəʊzd] , [prɪ'tendɪŋ] [ðæt]

Therefore	at	this	time	,	also	,	he	declined	the	expedition	proposed	,	pretending	that
所以	在	这	时间	,	还	,	他	拒绝	这	远征	建议的	,	假装	那

[hiː; hi] [fɪəd] [lest] [æn'tɪpətər] ,

he	feared	lest	Antipater	,
他	害怕	免得	安提帕特	,

因此，此时他也拒绝了这项远征提议，假装担心安提帕特会伤害他。

[huː] [ɔːl'redi] [heit] [hɪm] , [ʃʊd; ʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [ˌhɛkə'tiəs] , [kɪl]

who	**already**	**hated**	**him**	**,**	**should**	**for**	**that**	**reason**	**,**	**and**	**to**	**gratify**	**Hecataeus**	**,**	**kill**
WHO	已经	憎恨	他	,	应该	为了	那	原因	,	和	到	满足	赫卡泰乌斯	,	杀

[hɪm] .

him	**.**
他	.

那些原本就憎恨他的人，出于这个原因，为了取悦赫卡泰俄斯，应该杀了他。

- [səʊ][fɑː(r)] [bɪ'liːvd] [æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [juː'miːniːz] [hɪz; ɪz] [həʊl] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] ,

Leonnatus	**so**	**far**	**believed**	**as**	**to**	**impart**	**to**	**Eumenes**	**his**	**whole**	**design**	**,**	**which**	**,**
-	所以	远的	相信	作为	到	传授	到	欧迈尼斯	他的	所有的	设计	,	哪个	,

莱昂纳图斯一直坚信自己已经将整个计划传授给了欧迈尼斯，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [aʊt] , [wɒz; wəz][tuː; tə][eɪd] [æn'tɪpətər] ,

as	**he**	**had**	**pretended**	**and**	**given**	**out**	**,**	**was**	**to**	**aid**	**Antipater**	**,**
作为	他	有	假装	和	给定	出去	,	曾是	到	援助	安提帕特	,

正如他之前假装和承诺的那样，他是为了帮助安提帕特而存在的。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['mæsidən] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm]

but	**in**	**truth**	**was**	**to**	**seize**	**the**	**kingdom**	**of**	**Macedon**	**;**	**and**	**he**	**showed**	**him**
但	在	真相	曾是	到	抢占	这	王国	的	马其顿	;	和	他	显示	他

['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ˌkliːə'pætrə] ,

letters	**from**	**Cleopatra**	**,**
信件	从	克利奥帕特拉	,

但实际上他的目的是夺取马其顿王国；他还向他展示了克利奥帕特拉的信件。

[ɪn] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] , [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] ['pelə] , [wɪð] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .

in	**which**	**,**	**it**	**appeared**	**,**	**she**	**invited**	**him**	**to**	**Pella**	**,**	**with**	**promises**	**to**	**marry**	**him**	**.**
在	哪个	,	它	出现	,	她	受邀	他	到	佩拉	,	和	承诺	到	结婚	他	.

据信，她邀请他去佩拉，并承诺嫁给他。

[bʌt; bət] [juː'miːniːz] , ['weðə(r)] ['fɪrɪŋ] [æn'tɪpətər] , [ɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] - [æz; əz][ə; eɪ] [ræʃ] ,

But	**Eumenes**	**,**	**whether**	**fearing**	**Antipater**	**,**	**or**	**looking**	**upon**	**Leonnatus**	**as**	**a**	**rash**	**,**
但	欧迈尼斯	,	无论	害怕	安提帕特	,	或者	寻找	之上	-	作为	一个	皮疹	,

['hedstrɒŋ] ,

headstrong	**,**
固执己见	,

但欧迈尼斯，无论是出于对安提帕特的恐惧，还是认为莱昂纳图斯鲁莽冲动，

[ænd; ənd] [ʌn'seɪf] [mæn] , [stəʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [baɪ] [naɪt] , ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] ,

and	**unsafe**	**man**	**,**	**stole**	**away**	**from**	**him**	**by**	**night**	**,**	**taking**	**with**	**him**	**all**	**his**	**men**	**,**
和	不安全	男人	,	偷窃	离开	从	他	经过	夜晚	,	采取	和	他	全部	他的	男人	,

一个不守规矩的人，趁夜色偷偷溜走了，带走了他所有的人。

['neɪmli] , [θriː] ['hʌndrəd] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːvənts] [ɑːmd] ,

namely	**,**	**three**	**hundred**	**horse**	**,**	**and**	**two**	**hundred**	**of**	**his**	**own**	**servants**	**armed**	**,**
即	,	三	百	马	,	和	二	百	的	他的	自己的	仆人	武装	,

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][gəʊld] ,

and	**all**	**his**	**gold**	**,**
和	全部	他的	金子	,

具体而言，包括三百匹马、两百名武装的仆人以及他所有的黄金。

[tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [pər'dɪkəs] ,

to	**the**	**value**	**of**	**five**	**thousand**	**talents**	**of**	**silver**	**,**	**and**	**fled**	**to**	**Perdiccas**	**,**
到	这	价值	的	五	千	天赋	的	银	,	和	逃亡	到	佩尔迪卡斯	,

他们带着价值五千他连得银子的财物逃往佩尔狄卡斯。

[dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][hɪm] - [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [greɪt] ['ɪntrəst] [wɪð] [hɪm] ,

discovered	**to**	**him**	**Leonnatus's**	**design**	**,**	**and**	**thus**	**gained**	**great**	**interest**	**with**	**him**	**,**
发现	到	他	-	设计	,	和	因此	获得	伟大的	兴趣	和	他	,

他发现了莱昂纳图斯的设计，因此引起了莱昂纳图斯的极大兴趣。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

and	was	made	of	the	council	.
和	曾是	制成	的	这	理事会	.

由议会成员组成。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [pər'dɪkəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [hiː; hi][led] [hɪm'self] , ['kɒndʌktid] [juː'miːniːz]

Soon	after	,	Perdiccas	,	with	a	great	army	,	which	he	led	himself	,	conducted	Eumenes
很快	后	,	佩尔迪卡斯	,	和	一个	伟大的	军队	,	哪个	他	引领	他自己	,	实施	欧迈尼斯

['ɪntuː] [ˌkæpə'dəuʃiːə] ,

into	Cappadocia	,
进入	卡帕多西亚	,

不久之后，佩尔狄卡斯亲自率领一支庞大的军队，将欧迈尼斯送入了卡帕多西亚。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ɛriːɑrəðɪz] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd] [səb'djuːd] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,

and	,	having	taken	Ariarathes	prisoner	,	and	subdued	the	whole	country	,
和	,	拥有	已采取	阿里阿拉特斯	囚犯	,	和	低沉的	这	所有的	国家	,

[dɪ'kleəd] [hɪm] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

declared	him	governor	of	it	.
声明	他	州长	的	它	.

他们俘虏了阿里阿拉特斯，征服了整个国家，并宣布阿里阿拉特斯为该国的总督。

[hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪtɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [frendz] ,

He	accordingly	proceeded	to	dispose	of	the	chief	cities	among	his	own	friends	,
他	因此	继续	到	处置	的	这	首席	城市	之中	他的	自己的	朋友们	,

于是，他便将主要城市分配给了自己的朋友。

[ænd; ənd] [meɪd] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['gærisən] , ['dʒʌdʒɪz] , [rɪ'sivər] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] , [ɒv; əv]

and	made	captains	of	garrisons	,	judges	,	receivers	,	and	other	officers	,	of
和	制成	队长	的	驻军	,	法官	,	接收器	,	和	其他	警官	,	的

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [fɪt] [hɪm'self] ,

such	as	he	thought	fit	himself	,
这样的	作为	他	想法	合身	他自己	,

他任命了驻军队长、法官、收税员和其他他认为合适的官员。

[pər'dɪkəs] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ˌɪntə'pəʊzɪŋ] .

Perdiccas	not	at	all	interposing	.
佩尔迪卡斯	不是	在	全部	插入	.

佩尔迪卡斯完全没有介入。

[juː'miːniːz] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ə'pɒn] [pər'dɪkəs] , [bəuθ] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt]

Eumenes	,	however	,	still	continued	to	attend	upon	Perdiccas	,	both	out	of	respect
欧迈尼斯	,	然而	,	仍然	持续	到	出席	之上	佩尔迪卡斯	,	两个都	出去	的	尊重

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

然而，出于对佩尔狄卡斯的尊敬，欧迈尼斯仍然继续侍奉他。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .

and	a	desire	not	to	be	absent	from	the	royal	family	.
和	一个	欲望	不是	到	是	缺席的	从	这	皇家	家庭	.

并且不想离开皇室。

[bʌt; bət] [pər'dɪkəs] , [bɪ'liːvɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɜːðə(r)]

But	Perdiccas	,	believing	he	was	able	enough	to	attain	his	own	further
但	佩尔迪卡斯	,	相信	他	曾是	有能力的	足够的	到	达到	他的	自己的	更远

['ɒbdʒɪkts] [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] ,

objects	without	assistance	,
对象	没有	协助	,

但珀狄卡斯认为自己有能力无需帮助就能实现自己的其他目标，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [mait] [stænd] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æktɪv]

and	that	the	country	he	left	behind	him	might	stand	in	need	of	an	active
和	那	这	国家	他	左边	在后面	他	可能	站立	在	需要	的	一个	积极的

[ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['gʌvənə(r)] ,

and	faithful	governor	,
和	忠实	州长	,

他离开的国家或许正需要一位积极忠诚的州长。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] [si'liʃə] [dɪs'mɪst] [juː'miːniːz] , ['ʌndə(r)] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm] [tuː; tə]

when	he	came	into	Cilicia	dismissed	Eumenes	,	under	colour	of	sending	him	to
什么时候	他	来了	进入	西里西亚	解雇	欧迈尼斯	,	在下面	颜色	的	发送	他	到

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,

his	command	,
他的	命令	,

他来到西里西亚后，以派遣欧迈尼斯到自己麾下为由，解雇了他。

[bʌt; bət] [ɪn] [truːθ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ɑː'miːniə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] ['frʌntɪə(r)] ,

but	in	truth	to	secure	Armenia	,	which	was	on	its	frontier	,
但	在	真相	到	安全的	亚美尼亚	,	哪个	曾是	在	它是	边境	,

但实际上是为了确保与它接壤的亚美尼亚的安全，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ʌn'setld] [θruː] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌniːɔp'tɔləməs] .

and	was	unsettled	through	the	practices	of	Neoptolemus	.
和	曾是	不安的	通过	这	实践	的	新眼托勒姆斯	.

并且因尼奥普托勒摩斯的行径而感到不安。

[hɪm] , [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [veɪn] [mæn] , [juː'miːniːz] [ig'zəːtid] [hɪm'self] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] ['pɜːsən(ə)l]

Him	,	a	proud	and	vain	man	,	Eumenes	exerted	himself	to	gain	by	personal
他	,	一个	自豪的	和	徒劳	男人	,	欧迈尼斯	施加	他自己	到	获得	经过	个人的

[ə'tenʃən] ;

attentions	;
注意	;

欧迈尼斯是一个骄傲自负的人，他竭尽全力通过个人恩惠来获得好处；

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [ˌmæsə'dəʊniən] [fʊt] , [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [self] - ['wɪld]

but	to	balance	the	Macedonian	foot	,	whom	he	found	insolent	and	self	-	willed
但	到	平衡	这	马其顿	脚	,	谁	他	成立	傲慢的	和	自己	-	意志

,

,
,

但为了平衡马其顿人的攻势，他认为马其顿人傲慢自大、恣意妄为，

[hiː; hi] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [hɔːs] ,

he	contrived	to	raise	an	army	of	horse	,
他	人为的	到	增加	一个	军队	的	马	,

他设法组建了一支骑兵部队，

[ɪk'skjuːzɪŋ] [frɒm; frəm] [tæks] [ænd; ənd] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɔːl] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

excusing	from	tax	and	contribution	all	those	of	the	country	that	were
借口	从	税	和	贡献	全部	那些	的	这	国家	那	是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

able	to	serve	on	horseback	,
有能力的	到	服务	在	马背	,

免除所有能够骑马服役的国民的税收和社群贡献。

[ænd; ənd] ['baɪɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

and	buying	up	a	number	of	horses	,
和	购买	向上	一个	数字	的	马匹	,

并大量购入马匹，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [æz; əz][hiː; hi][məʊst] [kən'faid]

which	he	distributed	among	such	of	his	own	men	as	he	most	confided
哪个	他	分布式	之中	这样的	的	他的	自己的	男人	作为	他	最多	坦白

[ɪn] ,

in	,
在	,

他将这些钱分发给了他最信任的手下。

['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] ['səʊldʒəz][baɪ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɒnəz] ,

stimulating	the	courage	of	his	new	soldiers	by	gifts	and	honours	,
刺激性的	这	勇气	的	他的	新的	士兵	经过	礼物	和	荣誉	,

他以礼物和荣誉来激发新兵的勇气。

[ænd; ənd] [i'njuə] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə] ['sɜːvɪs] [baɪ] ['friːkwənt] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ] ;

and	inuring	their	bodies	to	service	by	frequent	marching	and	exercising	;
和	消瘦	他们的	身体	到	服务	经过	频繁	行军	和	锻炼	;

通过经常行军和锻炼来增强体质，以适应服役；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'stɒnɪʃt] ,

so	that	the	Macedonians	were	some	of	them	astonished	,
所以	那	这	马其顿人	是	一些	的	他们	惊讶	,

所以马其顿人中有些人感到惊讶。

['ʌðə(r)z] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɪn][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒt] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['bɒdi]

others	overjoyed	to	see	that	in	so	short	a	time	he	had	got	together	a	body
其他的	欣喜若狂	到	看	那	在	所以	短的	一个	时间	他	有	得到	一起	一个	身体

[ɒv; əv][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] .

of	no	less	than	six	thousand	three	hundred	horsemen	.
的	不	较少的	比	六	千	三	百	骑兵	.

其他人欣喜若狂地看到，在如此短的时间内，他竟然集结了一支多达六千三百名骑兵的队伍。

[bʌt; bət] [wen] [krə'tɪrəs] [ænd; ənd] [æn'tɪpətər] , ['hævɪŋ] [səb'djuːd] [ðə; ði] [griːks] , [əd'vɑːnst] ['ɪntuː]

But	when	Craterus	and	Antipater	,	having	subdued	the	Greeks	,	advanced	into
但	什么时候	克拉特鲁斯	和	安提帕特	,	拥有	低沉的	这	希腊人	,	先进的	进入

['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Asia	,
亚洲	,

但是，当克拉特鲁斯和安提帕特征服希腊人后，进军亚洲时，

[wɪð] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [pər'dɪkəs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]

with	intentions	to	quell	the	power	of	Perdiccas	,	and	were	reported	to
和	意图	到	荡平	这	力量	的	佩尔迪卡斯	,	和	是	据报道	到

[dɪ'zaɪn] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌkæpə'dəuʃiːə] ,

design	an	invasion	of	Cappadocia	,
设计	一个	入侵	的	卡帕多西亚	,

他们的目的是削弱佩尔狄卡斯的势力，据报道，他们还计划入侵卡帕多西亚。

[pər'dɪkəs] , [rɪ'zɒlvɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'genst] ['tɑːləmi] ,

Perdiccas	,	resolving	himself	to	march	against	Ptolemy	,
佩尔迪卡斯	,	解决	他自己	到	行进	反对	托勒密	,

佩尔狄卡斯决心向托勒密进军，

[meɪd] [juː'miːniːz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'miːniə] [ænd; ənd]

made	Eumenes	commander	-	in	-	chief	of	all	the	forces	of	Armenia	and
制成	欧迈尼斯	指挥官	-	在	-	首席	的	全部	这	力量	的	亚美尼亚	和

[ˌkæpə'dəuʃiːə] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] ['pɜːpəs] [rəʊt] ['lɛtəz] ,

Cappadocia	,	and	to	that	purpose	wrote	letters	,
卡帕多西亚	,	和	到	那	目的	写道	信件	,

任命欧迈尼斯为亚美尼亚和卡帕多西亚所有军队的总司令，并为此写了信。

[ri'kwaiə] - [ænd; ənd] [ˌniːɔp'tɔləməs] [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [juː'miːniːz] ,

requiring	Alcetas	and	Neoptolemus	to	be	obedient	to	Eumenes	,
需要	-	和	新眼托勒姆斯	到	是	听话	到	欧迈尼斯	,

要求阿尔塞塔斯和涅俄普托勒摩斯服从欧迈尼斯，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [fʊl] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juː'miːniːz] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz]

and	giving	full	commission	to	Eumenes	to	dispose	and	order	all	things	as
和	给予	满的	委员会	到	欧迈尼斯	到	处置	和	命令	全部	事物	作为

[hiː; hi] [θɔːt] [fɪt] .

he	thought	fit	.
他	想法	合身	.

并全权委托欧迈尼斯按照他认为合适的方式处置和安排一切事务。

- ['flætli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ˌmæsɪ'doʊniənz] , [hiː; hi] [sed] [wɜː(r); wə(r)]

Alcetas	flatly	refused	to	serve	,	because	his	Macedonians	,	he	said	were
-	断然	拒绝	到	服务	,	因为	他的	马其顿人	,	他	说	是

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [æn'tɪpətər] ,

ashamed	to	fight	against	Antipater	,
羞愧	到	斗争	反对	安提帕特	,

阿尔塞塔斯断然拒绝服役，因为他说他的马其顿人以与安提帕特作战为耻。

[ænd; ənd] [lʌvd] [krə'tɪrəs] [səʊ] [wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	loved	Craterus	so	well	,	they	were	ready	to	receive	him	for	their
和	喜爱	克拉特鲁斯	所以	出色地	,	他们	是	准备好	到	收到	他	为了	他们的

[kə'mɑːndə(r)] .

commander	.
指挥官	.

他们非常爱戴克拉特鲁斯，准备接受他作为他们的指挥官。

[ˌniːɔp'tɔləməs] [dɪ'zaɪnd] ['tretʃəri] [ə'genst] [juː'miːniːz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ; [ænd; ənd]

Neoptolemus	designed	treachery	against	Eumenes	,	but	was	discovered	;	and
新眼托勒姆斯	设计	背信弃义	反对	欧迈尼斯	,	但	曾是	发现	;	和

['biːɪŋ] ['sʌmənd] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ,

being	summoned	,	refused	to	obey	,
存在	被召唤	,	拒绝	到	服从	,

尼奥普托勒摩斯密谋陷害欧迈尼斯，但阴谋败露；被召见后，他拒绝服从。

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['pɒstʃə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .

and	put	himself	in	a	posture	of	defence	.
和	放	他自己	在	一个	姿势	的	防御	.

他摆出了防御姿态。

[hɪə(r)] [juː'miːniːz] [fɜːst] [faʊnd] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] [kən'traɪvəns] ,

Here	Eumenes	first	found	the	benefit	of	his	own	foresight	and	contrivance	,
这里	欧迈尼斯	第一的	成立	这	益处	的	他的	自己的	远见	和	装置	,

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fʊt] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] ,

for	his	foot	being	beaten	,
为了	他的	脚	存在	被打败	,

在这里，欧迈尼斯第一次体会到了自己先见之明和谋略的好处，因为他的脚被打伤了。

[hiː; hi] ['raʊtɪd] [ˌniːɔp'tɔləməs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] ;

he	routed	Neoptolemus	with	his	horse	,	and	took	all	his	baggage	;
他	路由	新眼托勒姆斯	和	他的	马	,	和	采取	全部	他的	行李	;

他骑着马击败了尼奥普托勒摩斯，并夺走了他所有的行李；

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [fɔːs] [ə'pɒn][ðə; ði]['fælæŋks] [waɪl] ['brəʊkən][ænd; ənd]

and	coming	up	with	his	whole	force	upon	the	phalanx	while	broken	and
和	未来	向上	和	他的	所有的	力量	之上	这	方阵	尽管	破碎的	和

[dɪsˈɔːdəd] [ɪn][ɪts] [flaɪt] ,

disordered	in	its	flight	,
混乱	在	它是	航班	,

他率领全部兵力向溃败溃散的方阵发起猛攻。

[ə'blaɪdʒd][ðə; ði][men][tuː; tə][leɪ] [daʊn] [ðeə(r)][ɑːmz][ænd; ənd] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)]

obliged	**the**	**men**	**to**	**lay**	**down**	**their**	**arms**	**and**	**take**	**an**	**oath**	**to**	**serve**	**under**
有义务	这	男人	到	躺	向下	他们的	武器	和	拿	一个	誓言	到	服务	在下面

[hɪm] .

him	**.**
他	.

他强迫这些人放下武器，并宣誓效忠于他。

[ˌniːɔp'tɔləməs] , [wɪð] [sʌm; səm] [fjuː] ['stræglə] [huːm] [hiː; hi] ['ræli] , [fled] [tuː; tə] [krə'tɪrəs] [ænd; ənd]

Neoptolemus	**,**	**with**	**some**	**few**	**stragglers**	**whom**	**he**	**rallied**	**,**	**fled**	**to**	**Craterus**	**and**
新眼托勒姆斯	,	和	一些	很少	掉队者	谁	他	集结	,	逃亡	到	克拉特鲁斯	和

[æn'tɪpətər] .

Antipater	**.**
安提帕特	.

尼奥普托勒摩斯带着他召集的一些零散士兵，逃往克拉特鲁斯和安提帕特那里。

[frɒm; frəm][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə] [juː'miːniːz] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

From	**them**	**had**	**come**	**an**	**embassy**	**to**	**Eumenes**	**,**	**inviting**	**him**	**over**	**to**
从	他们	有	来	一个	大使馆	到	欧迈尼斯	,	邀请	他	超过	到

[ðeə(r)][saɪd] ,

their	**side**	**,**
他们的	边	,

他们派使团去见欧迈尼斯，邀请他投靠他们。

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'dɪʃən(ə)l]

offering	**to**	**secure**	**him**	**in**	**his**	**present**	**government**	**and**	**to**	**give**	**him**	**additional**
提供	到	安全的	他	在	他的	展示	政府	和	到	给	他	额外的

[kə'mɑːnd] ,

command	**,**
命令	,

提议保住他目前的职位，并授予他更多指挥权。

[bəuθ][ɒv; əv][men][ænd; ənd][ɒv; əv] ['terətri] ,

both	**of**	**men**	**and**	**of**	**territory**	**,**
两个都	的	男人	和	的	领土	,

无论是人还是领土，

[wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [æn'tɪpətər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [frend] ,

with	**the**	**advantage**	**of**	**gaining**	**his**	**enemy**	**Antipater**	**to**	**become**	**his**	**friend**	**,**
和	这	优势	的	获得	他的	敌人	安提帕特	到	变得	他的	朋友	,

他凭借着将敌人安提帕特转化为朋友的优势，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [krə'tɪrəs] [hɪz; ɪz] [frend] [frɒm; frəm] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	**keeping**	**Craterus**	**his**	**friend**	**from**	**turning**	**to**	**be**	**his**	**enemy**	**.**
和	保持	克拉特鲁斯	他的	朋友	从	转弯	到	是	他的	敌人	.

并阻止朋友克拉特鲁斯变成敌人。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [juː'miːniːz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][səʊ] ['sʌd(ə)nli] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

To	**which**	**Eumenes**	**replied**	**that**	**he**	**could**	**not**	**so**	**suddenly**	**be**	**reconciled**	**to**	**his**
到	哪个	欧迈尼斯	回复	那	他	可以	不是	所以	突然	是	和解	到	他的

[əʊld] ['enəmi] [æn'tɪpətər] ,

old	**enemy**	**Antipater**	**,**
老的	敌人	安提帕特	,

对此，欧迈尼斯回答说，他不可能如此突然地与他的宿敌安提帕特和解。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm][juːz][hɪz; ɪz] [frendz] [laɪk] ['enəmɪz] ,

especially	**at**	**a**	**time**	**when**	**he**	**saw**	**him**	**use**	**his**	**friends**	**like**	**enemies**	**,**
尤其	在	一个	时间	什么时候	他	锯	他	使用	他的	朋友们	喜欢	敌人	,

尤其是在他看到对方利用朋友如同利用敌人的时候。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [krə'tɪrəs] [tuː; tə] [pər'dɪkəs] , [ə'pɒn] ['eni] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l]
but **was** **ready** **to** **reconcile** **Craterus** **to** **Perdiccas** **,** **upon** **any** **and** **equitable**
但 曾是 准备好 到 调和 克拉特鲁斯 到 佩尔迪卡斯 , 之上 任何 和 公平
[tɜːmz] ;
terms **;**
条款 ;

但他愿意以任何公平的条件促成克拉特鲁斯与佩尔狄卡斯和解;

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ə'greʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɑːst] [breθ]
but **in** **case** **of** **any** **aggression** **,** **he** **would** **resist** **the** **injustice** **to** **his** **last** **breath**
但 在 案件 的 任何 侵略 , 他 会 抵抗 这 不公正 到 他的 最后的 气息
,
,
,

但若遭遇任何侵犯，他必将抗争到底，直至生命的最后一刻。

[ænd; ənd] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
and **would** **rather** **lose** **his** **life** **than** **betray** **his** **word** **.**
和 会 相当 失去 他的 生活 比 背叛 他的 单词 .

他宁愿牺牲生命也不愿背弃诺言。

[æn'tɪpətər] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] , [tʊk] [taɪm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] ;
Antipater **,** **receiving** **this** **answer** **,** **took** **time** **to** **consider** **upon** **the** **whole** **matter** **;**
安提帕特 , 接收 这 回答 , 采取 时间 到 考虑 之上 这 所有的 事情 ;

安提帕特收到这个答复后，花时间仔细考虑了整件事;

[wen] [ˌniːɔp'tɔləməs] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]
when **Neoptolemus** **arrived** **from** **his** **defeat** **and** **acquainted** **them** **with** **the**
什么时候 新眼托勒姆斯 到达的 从 他的 击败 和 熟人 他们 和 这
[ɪl] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
ill **success** **of** **his** **arms** **,**
患病的 成功 的 他的 武器 ,

当尼奥普托勒摩斯从战败中归来，并向他们讲述了他军事上的惨败时，

[ænd; ənd][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə'sɪstəns] , [tuː; tə] [kʌm] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪf]
and **urged** **them** **to** **give** **him** **assistance** **,** **to** **come** **,** **both** **of** **them** **if**
和 敦促 他们 到 给 他 协助 , 到 来 , 两个都 的 他们 如果
['pɒsəb(ə)l] ,
possible **,**
可能的 ,

并恳求他们帮助他，如果可能的话，两人都来。

[bʌt; bət] [krə'tɪrəs] [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [lʌvd] [hɪm][səʊ] [ɪk'sesɪvli] ,
but **Craterus** **at** **any** **rate** **,** **for** **the** **Macedonians** **loved** **him** **so** **excessively** **,**
但 克拉特鲁斯 在 任何 速度 , 为了 这 马其顿人 喜爱 他 所以 过度 ,

但无论如何，克拉特鲁斯还是被马其顿人爱戴的。

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hæt] , [ɔː(r)] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
that **if** **they** **saw** **but** **his** **hat** **,** **or** **heard** **his** **voice** **,**
那 如果 他们 锯 但 他的 帽子 , 或者 听到 他的 嗓音 ,

如果他们只看到他的帽子，或者听到他的声音，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
they **would** **all** **pass** **over** **in** **a** **body** **with** **their** **arms** **.**
他们 会 全部 经过 超过 在 一个 身体 和 他们的 武器 .

他们会带着双臂，以同一个身体的形式死去。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] [krə'tɪrəs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['maɪti] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
And **in** **truth** **Craterus** **had** **a** **mighty** **name** **among** **them** **,**
和 在 真相 克拉特鲁斯 有 一个 强大的 姓名 之中 他们 ,

事实上，克拉特鲁斯在他们当中确实名声显赫。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz]['ɑːftə(r)][ˌælɪg'zændərz] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'strɪːmli] [fɒnd][ɒv; əv][hɪm] ,

and	the	soldiers	after	Alexander's	death	were	extremely	fond	of	him	,
和	这	士兵	后	亚历山大的	死亡	是	极其	喜爱	的	他	,

亚历山大死后，士兵们对他非常爱戴。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [seik] [ɪn'kɜːd] [ˌælɪg'zændərz] [dɪs'pleʒə(r)] ,

remembering	how	he	had	often	for	their	sakes	incurred	Alexander's	displeasure	,
记住	如何	他	有	经常	为了	他们的	清酒	已发生	亚历山大的	不满	,

他想起自己曾多次为了他们而触怒亚历山大，

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [wɪð'həʊld] [hɪm] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['fæʃnz] ,

doing	his	best	to	withhold	him	when	he	began	to	follow	the	Persian	fashions	,
正在做	他的	最好的	到	扣压	他	什么时候	他	开始	到	跟随	这	波斯语	时尚	,

当他开始效仿波斯时尚时，他竭尽全力阻止他。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [wen] , [θruː] [praɪd]

and	always	maintaining	the	customs	of	his	country	,	when	,	through	pride
和	总是	保持	这	海关	的	他的	国家	,	什么时候	,	通过	自豪

[ænd; ənd] ['lʌg'ʒuːriəsnis] ,

and	luxuriousness	,
和	奢华	,

并且始终保持着他国家的习俗，尽管他为此感到骄傲和奢靡，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .

they	began	to	be	disregarded	.
他们	开始	到	是	被忽视	.

他们开始被忽视。

[krə'tɪrəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [sent] [ɒn] [æn'tɪpətər] ['ɪntuː] [si'liʃə] ,

Craterus	,	therefore	,	sent	on	Antipater	into	Cilicia	,
克拉特鲁斯	,	所以	,	发送	在	安提帕特	进入	西里西亚	,

因此，克拉特鲁斯派安提帕特前往西里西亚。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˌniːɔp'tɔləməs] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]

and	himself	and	Neoptolemus	marched	with	a	large	division	of	the	army
和	他自己	和	新眼托勒姆斯	行军	和	一个	大的	分配	的	这	军队

[ə'genst] [juː'miːniːz] ;

against	Eumenes	;
反对	欧迈尼斯	;

他和尼奥普托勒摩斯率领一支庞大的军队向欧迈尼斯进军；

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn] [hɪm] [ˌʌnə'weəz] ,

expecting	to	come	upon	him	unawares	,
期待	到	来	之上	他	不知情	,

以为会出其不意地遇到他，

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [dɪs'ɔːdəd] [wɪð] ['revlɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['vɪktəri] .

and	to	find	his	army	disordered	with	revelling	after	the	late	victory	.
和	到	寻找	他的	军队	混乱	和	狂欢	后	这	晚的	胜利	.

他发现自己的军队因为胜利后的狂欢而一片混乱。

[naʊ] [ðæt] [juː'miːniːz] [ʃʊd; ʃəd] [sə'spekt] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] ,

Now	that	Eumenes	should	suspect	his	coming	,	and	be	prepared	to	receive	him	,
现在	那	欧迈尼斯	应该	怀疑	他的	未来	,	和	是	准备	到	收到	他	,

既然欧迈尼斯应该察觉到他的到来，并做好迎接他的准备，

[ɪz][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪdʒɪləns] , [bʌt; bət][nɒt] [pə'hæps] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] ['eni]

is	an	argument	of	his	vigilance	,	but	not	perhaps	a	proof	of	any
是	一个	争论	的	他的	警觉	,	但	不是	也许	一个	证明	的	任何

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sə'gæsəti] ,

extraordinary	sagacity	,
非凡的	睿智	,

这可以证明他很警觉，但或许并不能证明他具有任何非凡的智慧。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'traɪv] [bəuθ] [tuː; tə] [kən'siːl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ðə; ði]

but	that	he	should	contrive	both	to	conceal	from	his	enemies	the
但	那	他	应该	精心策划	两个都	到	隐藏	从	他的	敌人	这

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

disadvantages	of	his	position	,
缺点	的	他的	位置	,

但他应该设法向敌人隐瞒自己处境的不利之处，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] ,

and	from	his	own	men	whom	they	were	to	fight	with	,
和	从	他的	自己的	男人	谁	他们	是	到	斗争	和	,

以及他自己的部下，他们将要与他们并肩作战，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə'genst] [krə'tɪrəs] [hɪm'self] , [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]

so	that	he	led	them	on	against	Craterus	himself	,	without	their	knowing	that	he
所以	那	他	引领	他们	在	反对	克拉特鲁斯	他自己	,	没有	他们的	会心	那	他

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

commanded	the	enemy	,
命令	这	敌人	,

因此，他带领他们去对抗克拉特鲁斯本人，而他们却不知道敌人的指挥官正是他。

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'dres] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

this	,	indeed	,	seems	to	show	peculiar	address	and	skill	in	the	general	.
这	,	的确	,	似乎	到	展示	奇特	地址	和	技能	在	这	一般的	.

这确实展现了他非凡的才能和技巧。

[hiː; hi] [geɪv] [aʊt] [ðæt] [ˌniːɔp'tɔləməs] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm]

He	gave	out	that	Neoptolemus	and	Pigres	were	approaching	with	some
他	给予	出去	那	新眼托勒姆斯	和	-	是	接近	和	一些

[ˌkæpə'doʊʃən] [ænd; ənd] [pæfləgoʊniːən] [hɔːs] .

Cappadocian	and	Paphlagonian	horse	.
卡帕多西亚	和	帕夫拉戈尼亚	马	.

他透露，尼奥普托勒摩斯和皮格雷斯正带着一些卡帕多西亚和帕夫拉戈尼亚的马匹逼近。

[ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] , ['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] ['mɑːrtʃɪŋ] , [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [æn; ən]

And	at	night	,	having	resolved	on	marching	,	he	fell	asleep	,	and	had	an
和	在	夜晚	,	拥有	已解决	在	行军	,	他	跌倒	睡着了	,	和	有	一个

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [driːm] .

extraordinary	dream	.
非凡的	梦	.

夜里，他下定决心要出征，便睡着了，做了一个非同寻常的梦。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ˌælɪg'zɑːndəz] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] , [iːtʃ] [kə'mɑːndɪŋ]

For	he	thought	he	saw	two	Alexanders	ready	to	engage	,	each	commanding
为了	他	想法	他	锯	二	亚历山大	准备好	到	从事	,	每个	指挥

[hɪz; ɪz] ['sevrəl] ['fælæŋks] ,

his	several	phalanx	,
他的	一些	方阵	,

因为他觉得自己看到了两个亚历山大准备交战，各自指挥着数个方阵。

[ðə; ði] [wʌn] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [mɪ'nɜːvə] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [baɪ] ['sɪəriːz] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [hɒt] [dɪ'spjuːt] ,

the	one	assisted	by	Minerva	,	the	other	by	Ceres	;	and	that	after	a	hot	dispute	,
这	一	协助	经过	米涅瓦	,	这	其他	经过	谷神星	;	和	那	后	一个	热的	争议	,

一个由密涅瓦协助，另一个由谷神星协助；经过一番激烈的争论后，

[hiː; hi] [ɒn] [huːz] [saɪd] [mɪ'nɜːvə] [wɒz; wəz] , [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['sɪəriːz] , ['gæðərɪŋ] [ɪəz] [ɒv; əv]

he	on	whose	side	Minerva	was	,	was	beaten	,	and	Ceres	,	gathering	ears	of
他	在	谁	边	米涅瓦	曾是	,	曾是	被打败	,	和	谷神星	,	采集	耳朵	的

[kɔːn] ,

corn	,
玉米	,

他站在密涅瓦一边，结果被打败了；还有谷神刻瑞斯，正在收集玉米穗。

[wəʊv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vɪktə(r)] .

wove	**them**	**into**	**a**	**crown**	**for**	**the**	**victor**	**.**
编织	他们	进入	一个	王冠	为了	这	胜利者	.

将它们编织成一顶王冠，献给胜利者。

[ðɪs] ['vɪʒn] [juː'miːniːz] [ɪn'tɜːprətɪd] [æt; ət][wʌns][æz; əz]['bəʊdɪŋ] [sək'ses] [tuː; tə][hɪm'self] ,

This	**vision**	**Eumenes**	**interpreted**	**at**	**once**	**as**	**boding**	**success**	**to**	**himself**	**,**
这	想象	欧迈尼斯	翻译	在	一次	作为	预兆	成功	到	他自己	,

欧迈尼斯立刻将这一景象解读为自己成功的预兆。

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fruːtf(ə)l] ['kʌntri] ,

who	**was**	**to**	**fight**	**for**	**a**	**fruitful**	**country**	**,**
WHO	曾是	到	斗争	为了	一个	卓有成效	国家	,

谁将为建设一个富饶的国家而战?

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['veri] [taɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪəz] , [ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [səʊn] [wɪð]

and	**at**	**that**	**very**	**time**	**covered**	**with**	**the**	**young**	**ears**	**,**	**the**	**whole**	**being**	**sown**	**with**
和	在	那	非常	时间	涵盖	和	这	年轻的	耳朵	,	这	所有的	存在	播种	和

[kɔːn] ,

corn	**,**
玉米	,

那时，整片土地上都覆盖着嫩嫩的玉米穗，上面播种着玉米。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːldz] [səʊ] [θɪk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ]

and	**the**	**fields**	**so**	**thick**	**with**	**it**	**that**	**they**	**made**	**a**	**beautiful**	**show**	**of**	**a**	**long**
和	这	字段	所以	厚的	和	它	那	他们	制成	一个	美丽的	展示	的	一个	长的

[piːs] .

peace	**.**
和平	.

田野里长满了茂密的芦苇，营造出一片美丽祥和的景象，象征着长久的和平。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [im'bəuldən, em-] [wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz]

And	**he**	**was**	**further**	**emboldened**	**when**	**he**	**understood**	**that**	**the**	**enemy's**
和	他	曾是	更远	加粗	什么时候	他	理解	那	这	敌人的

['pɑːswɜːd] [wɒz; wəz] [mɪ'nɜːvə] [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

password	**was**	**Minerva**	**and**	**Alexander**	**.**
密码	曾是	米涅瓦	和	亚历山大	.

当他得知敌人的口令是密涅瓦和亚历山大时，他的胆子就更大了。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [aʊt] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sɪəriːz][ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

Accordingly	**he**	**also**	**gave**	**out**	**as**	**his**	**Ceres**	**and**	**Alexander**	**,**
因此	他	还	给予	出去	作为	他的	谷神星	和	亚历山大	,

因此，他也将谷神星和亚历山大作为他的代表人物。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [men] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [meɪk] ['gɑːləndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

and	**gave**	**his**	**men**	**orders**	**to**	**make**	**garlands**	**for**	**themselves**	**,**
和	给予	他的	男人	订单	到	制作	花环	为了	他们自己	,

他命令手下为自己制作花环，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dres] [ðeə(r)] [ɑːmz] [wɪð] [riːðz; riːθs][ɒv; əv] [kɔːn] .

and	**to**	**dress**	**their**	**arms**	**with**	**wreaths**	**of**	**corn**	**.**
和	到	裙子	他们的	武器	和	花圈	的	玉米	.

并用玉米花环装饰手臂。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['ʌndə(r)] ['meni] [temp'teiʃənz] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] [ænd; ənd]

He	**found**	**himself**	**under**	**many**	**temptations**	**to**	**discover**	**to**	**his**	**captains**	**and**
他	成立	他自己	在下面	许多	诱惑	到	发现	到	他的	队长	和

['ɒfɪsəz] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð] ,

officers	**whom**	**they**	**were**	**to**	**engage**	**with**	**,**
警官	谁	他们	是	到	从事	和	,

他发现自己面临着诸多诱惑，想要向他的船长和军官们透露他们应该与谁交战。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['məʊmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [brest] [ə'ləʊn] ,

and	**not**	**to**	**conceal**	**a**	**secret**	**of**	**such**	**moment**	**in**	**his**	**own**	**breast**	**alone**	**,**
和	不是	到	隐藏	一个	秘密	的	这样的	片刻	在	他的	自己的	胸部	独自的	,

而且，他不会将如此重大的秘密只藏在自己心中。

[jet] [hiː; hi] [kept] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˌrezə'lʊʃən] , [ænd; ənd] ['ventʃəd] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv]

yet	**he**	**kept**	**to**	**his**	**first**	**resolutions**	**,**	**and**	**ventured**	**to**	**run**	**the**	**hazard**	**of**
然而	他	保留	到	他的	第一的	决议	,	和	冒险	到	跑步	这	冒险	的

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] .

his	**own**	**judgment**	**.**
他的	自己的	判断	.

但他仍然坚持自己最初的决定，并冒险承担自己判断的风险。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [trʌst] ['eni] [ˌmæsə'dəʊniən] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ]

When	**he**	**came**	**to**	**give**	**battle**	**,**	**he**	**would**	**not**	**trust**	**any**	**Macedonian**	**to**	**engage**
什么时候	他	来了	到	给	战斗	,	他	会	不是	相信	任何	马其顿	到	从事

[krə'tɪrəs] ,

Craterus	**,**
克拉特鲁斯	,

当他前来决战时，他不会信任任何马其顿人与克拉特鲁斯交战。

[bʌt; bət] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] [truːps] [ɒv; əv] ['fɒrən] [hɔːs] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌfɑːrnə'beɪzəs] , [sʌn] [tuː; tə]

but	**appointed**	**two**	**troops**	**of**	**foreign**	**horse**	**,**	**commanded**	**by**	**Pharnabazus**	**,**	**son**	**to**
但	任命	二	军队	的	外国的	马	,	命令	经过	法尔纳巴祖斯	,	儿子	到

-

,

Artabazus	**,**
-	,

但他任命了两支外国骑兵部队，由阿尔塔巴祖斯的儿子法尔纳巴祖斯指挥。

[ænd; ənd] ['fiːnɪks] [ɒv; əv] ['tenədɔs] , [wɪð] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['evə(r)] [ðeɪ] [sɔː]

and	**Phoenix**	**of**	**Tenedos**	**,**	**with**	**order**	**to**	**charge**	**as**	**soon**	**as**	**ever**	**they**	**saw**
和	凤凰	的	特内多斯	,	和	命令	到	收费	作为	很快	作为	曾经	他们	锯

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	**enemy**	**,**
这	敌人	,

还有泰尼多斯的凤凰军团，奉命一旦发现敌人就立即发起冲锋。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɔː(r)] [rɪ'taɪə(r)] , [ɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] ['herəld] [ɔː(r)]

without	**giving**	**them**	**leisure**	**to**	**speak**	**or**	**retire**	**,**	**or**	**receiving**	**any**	**herald**	**or**
没有	给予	他们	闲暇	到	说话	或者	退休	,	或者	接收	任何	先驱	或者

['trʌmpɪt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

trumpet	**from**	**them**	**.**
喇叭	从	他们	.

不给他们说话或退下的时间，也不接受他们的任何传令或号角声。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['freɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˌmæsɪ'doʊniənz] , [lest] , [ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt]

For	**he**	**was**	**exceedingly**	**afraid**	**about**	**his**	**Macedonians**	**,**	**lest**	**,**	**if**	**they**	**found**	**out**
为了	他	曾是	非常	害怕的	关于	他的	马其顿人	,	免得	,	如果	他们	成立	出去

[krə'tɪrəs] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] ,

Craterus	**to**	**be**	**there**	**,**
克拉特鲁斯	到	是	那里	,

因为他极其害怕他的马其顿人，唯恐他们发现克拉特鲁斯在那里，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

they	**should**	**go**	**over**	**to**	**his**	**side**	**.**
他们	应该	去	超过	到	他的	边	.

他们应该倒向他那边。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [hɔːs] , [led][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ə'genst]

He	himself	,	with	three	hundred	of	his	best	horse	,	led	the	right	wing	against
他	他自己	,	和	三	百	的	他的	最好的	马	,	引领	这	正确的	翼	反对

[ˌniːɔp'tɔləməs] .

Neoptolemus	.
新眼托勒姆斯	.

他亲自率领三百匹最好的战马，率领右翼对抗尼奥普托勒摩斯。

[wen] ['hævɪŋ] [pɑːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [vjuː] ,

When	having	passed	a	little	hill	they	came	in	view	,
什么时候	拥有	通过了	一个	小的	爬坡道	他们	来了	在	看法	,

翻过一座小山丘后，他们就出现在了视线中。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['brɪsknəs] , [krə'tɪrəs] [wɒz; wəz]

and	were	seen	advancing	with	more	than	ordinary	briskness	,	Craterus	was
和	是	已见	前进	和	更多的	比	普通的	轻快	,	克拉特鲁斯	曾是

[ə'meɪzd] ,

amazed	,
惊叹	,

他们以异常迅捷的速度前进，这让克雷特鲁斯感到惊讶。

[ænd; ənd] ['bɪtəli] [riˈprəutʃ] [ˌniːɔp'tɔləməs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	bitterly	reproached	Neoptolemus	for	deceiving	him	with	hopes	of	the
和	苦涩地	受责备	新眼托勒姆斯	为了	欺骗	他	和	希望	的	这

[ˌmæsɪ'doʊniənz] - [rɪ'vəʊlt] ,

Macedonians	'	revolt	,
马其顿人	-	反叛	,

他严厉斥责尼奥普托勒摩斯欺骗了他，让他以为马其顿人会起义。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][duː; də] ['breɪvli] , [ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [tʃɑːdʒd] .

but	he	encouraged	his	men	to	do	bravely	,	and	forthwith	charged	.
但	他	鼓励	他的	男人	到	做	勇敢地	,	和	立即	带电	.

但他鼓励部下勇敢作战，并立即发起冲锋。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz] ['veri] [fɪəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spiə] ['biːɪŋ] [suːn] ['brəʊkən][tuː; tə]

The	first	engagement	was	very	fierce	,	and	the	spears	being	soon	broken	to
这	第一的	订婚	曾是	非常	凶猛的	,	和	这	长矛	存在	很快	破碎的	到

['piːsɪz] ,

pieces	,
件	,

第一轮交锋非常激烈，长矛很快就被打断了。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kləʊz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] ; [ænd; ənd][hɪə(r)] [krə'tɪrəs] [dɪd][baɪ][nəʊ] [miːnz]

they	came	to	close	fighting	with	their	swords	;	and	here	Craterus	did	by	no	means
他们	来了	到	关闭	斗争	和	他们的	剑	;	和	这里	克拉特鲁斯	做过	经过	不	方法

[dɪs'ɒnə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

dishonour	Alexander	,
羞辱	亚历山大	,

他们拔剑近身搏斗；而克拉特鲁斯在这里丝毫没有羞辱亚历山大。

[bʌt; bət] [sluː] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [riˈpʌls] ['meni] [ə'sɔːlts] ,

but	slew	many	of	his	enemies	and	repulsed	many	assaults	,
但	一万	许多	的	他的	敌人	和	反感	许多	袭击	,

但他杀死了许多敌人，击退了许多进攻。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θreiʃjən] , [ænd; ənd] [fel] [ɒf]

but	at	last	received	a	wound	in	his	side	from	a	Thracian	,	and	fell	off
但	在	最后的	已收到	一个	伤口	在	他的	边	从	一个	色雷斯人	,	和	跌倒	离开

[hɪz; ɪz] [hɔːs] .

his	horse	.
他的	马	.

但最终他被一名色雷斯人击中肋部，从马上摔了下来。

['biːɪŋ] [daʊn] , ['meni] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [hɪm] [went] [pɑːst][hɪm] , [bʌt; bət]['gɔːdʒiəs] , [wʌn][ɒv; əv] -

Being	**down**	**,**	**many**	**not**	**knowing**	**him**	**went**	**past**	**him**	**,**	**but**	**Gorgias**	**,**	**one**	**of**	**Eumenes's**
存在	向下	,	许多	不是	会心	他	去	过去的	他	,	但	高尔吉亚	,	一	的	-

['kæptɪnz] , [njuː] [hɪm] ,

captains	**,**	**knew**	**him**	**,**
队长	,	知道	他	,

由于他当时处于劣势，许多不认识他的人从他身边走过，但欧迈尼斯的队长之一高尔吉亚斯却认识他。

[ænd; ənd] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [kept] [gɑːd] ['əʊvə(r)][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] ['bædli] ['wuːndɪd]

and	**alighting**	**from**	**his**	**horse**	**kept**	**guard**	**over**	**him**	**as**	**he**	**lay**	**badly**	**wounded**
和	下车	从	他的	马	保留	警卫	超过	他	作为	他	躺	糟糕	受伤

[ænd; ənd] ['sləʊli] ['daɪɪŋ] .

and	**slowly**	**dying**	**.**
和	缓慢地	垂死	.

他从马上下来，守在他身边，看着他身负重伤，奄奄一息。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ˌniːɔp'tɔləməs] [ænd; ənd] [juː'miːniːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ; [huː] , ['biːɪŋ]

In	**the**	**meantime**	**Neoptolemus**	**and**	**Eumenes**	**were**	**engaged**	**;**	**who**	**,**	**being**
在	这	与此同时	新眼托勒姆斯	和	欧迈尼斯	是	已订婚的	;	WHO	,	存在

[ɪn'vetərət] [ænd; ənd]['mɔːt(ə)l] ['enəmɪz] ,

inveterate	**and**	**mortal**	**enemies**	**,**
根深蒂固	和	凡人	敌人	,

与此同时，尼奥普托勒摩斯和欧迈尼斯交战了；他们是宿敌，势不两立。

[sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət] [mɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ['kɔːsɪz] ,

sought	**for**	**one**	**another**	**,**	**but**	**missed**	**for**	**the**	**two**	**first**	**courses**	**,**
寻求	为了	一	其他	,	但	错过	为了	这	二	第一的	课程	,

他们彼此寻找，但在前两道菜上却错过了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [dɪ'skʌvərɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [wɪð] [laʊd]

but	**in**	**the**	**third**	**discovering**	**one**	**another**	**,**	**they**	**drew**	**their**	**swords**	**,**	**and**	**with**	**loud**
但	在	这	第三	发现	一	其他	,	他们	画	他们的	剑	,	和	和	大声

[ʃaʊts] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒd] .

shouts	**immediately**	**charged**	**.**
喊叫	立即地	带电	.

但第三次交锋后，他们发现彼此，便拔出剑，大声喊叫着立即冲锋陷阵。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [laɪk] [tuː] ['gæliz] , [ðeɪ] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)] [reɪnz] ,

And	**their**	**horses**	**striking**	**against**	**one**	**another**	**like**	**two**	**galleys**	**,**	**they**	**quitted**	**their**	**reins**	**,**
和	他们的	马匹	引人注目	反对	一	其他	喜欢	二	厨房	,	他们	辞职	他们的	缰绳	,

他们的马匹像两艘战船一样互相撞击，他们松开了缰绳。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['mjuːtʃuəl][həʊld] ['pʊld] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðərz] ['helmits] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmə(r)]

and	**taking**	**mutual**	**hold**	**pulled**	**at**	**one**	**another's**	**helmets**	**,**	**and**	**at**	**the**	**armour**
和	采取	相互的	抓住	拉	在	一	另一个的	头盔	,	和	在	这	盔甲

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

from	**their**	**shoulders**	**.**
从	他们的	肩膀	.

他们互相抓住对方，扯掉对方的头盔和肩甲。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['strʌg(ə)lɪŋ] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [went] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðem; ðəm] ,

While	**they**	**were**	**thus**	**struggling**	**,**	**their**	**horses**	**went**	**from**	**under**	**them**	**,**
尽管	他们	是	因此	挣扎	,	他们的	马匹	去	从	在下面	他们	,

他们正挣扎着的时候，马匹突然从他们身下溜走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeə(r)] [ə'gen] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)][həʊld][ænd; ənd]

and	**they**	**fell**	**together**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**there**	**again**	**still**	**keeping**	**their**	**hold**	**and**
和	他们	跌倒	一起	到	这	地面	,	那里	再次	仍然	保持	他们的	抓住	和

['reslɪŋ] .

wrestling	**.**
摔角	.

他们一起摔倒在地，仍然紧紧相拥，扭打在一起。

[ˌniːɔpˈtɔləməs] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ʌp] [fɜːst] , [bʌt; bət] [juːˈmiːniːz] [ˈwuːndɪd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][hæm] ,

Neoptolemus	**was**	**getting**	**up**	**first**	**,**	**but**	**Eumenes**	**wounded**	**him**	**in**	**the**	**ham**	**,**
新眼托勒姆斯	曾是	获得	向上第一的		,	但	欧迈尼斯	受伤	他	在	这	火腿	,

尼奥普托勒摩斯最先站了起来，但欧迈尼斯击伤了他的后腿。

[ænd; ənd][gɒt] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

and	**got**	**upon**	**his**	**feet**	**before**	**him**	**.**
和	得到	之上	他的	脚	前	他	.

他站起身来，走到他面前。

[ˌniːɔpˈtɔləməs] [səˈpɔːtɪŋ] [hɪmˈself] [əˈpɒn] [wʌn] [niː] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [leg] [ˈbiːɪŋ] [dɪsˈeɪb(ə)ld] , [ænd; ənd]

Neoptolemus	**supporting**	**himself**	**upon**	**one**	**knee**	**,**	**the**	**other**	**leg**	**being**	**disabled**	**,**	**and**
新眼托勒姆斯	支持	他自己	之上	一	膝盖	,	这	其他	腿	存在	已禁用	,	和

[hɪmˈself] [ˈʌndəməʊst] ,

himself	**undermost**	**,**
他自己	最底层	,

尼奥普托勒摩斯单膝跪地，另一条腿残疾，身体几乎完全塌陷。

[fɔːt] [kəˈreɪdʒəsli] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [bləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈmɔːt(ə)l] ,

fought	**courageously**	**,**	**though**	**his**	**blows**	**were**	**not**	**mortal**	**,**
战斗	勇敢地	,	尽管	他的	打击	是	不是	凡人	,

他英勇作战，虽然他的攻击并非致命。

[bʌt; bət] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɪn][ðə; ði] [nek] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [siːst] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .

but	**receiving**	**a**	**stroke**	**in**	**the**	**neck**	**he**	**fell**	**and**	**ceased**	**to**	**resist**	**.**
但	接收	一个	中风	在	这	脖子	他	跌倒	和	停止	到	抵抗	.

但他颈部中风后倒地，停止了抵抗。

[juːˈmiːniːz] , [trænsˈpɔːtid] [wɪð] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪnˈvetərət] [ˈheɪtrɪd] [tuː; tə][hɪm] , [fel] [tuː; tə]

Eumenes	**,**	**transported**	**with**	**passion**	**and**	**his**	**inveterate**	**hatred**	**to**	**him**	**,**	**fell**	**to**
欧迈尼斯	,	运输	和	热情	和	他的	根深蒂固	仇恨	到	他	,	跌倒	到

[riˈvail] [ænd; ənd] [ˈstrɪpɪŋ] [hɪm] ,

reviling	**and**	**stripping**	**him**	**,**
辱骂	和	脱衣舞	他	,

欧迈尼斯被激情和对他根深蒂固的仇恨冲昏了头脑，开始辱骂并剥光他的衣服。

[ænd; ənd] [pəˈsiːvd] [nɒt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

and	**perceived**	**not**	**that**	**his**	**sword**	**was**	**still**	**in**	**his**	**hand**	**.**
和	感知	不是	那	他的	剑	曾是	仍然	在	他的	手	.

他没有意识到自己的剑还在手中。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [ˈwuːndɪd] [juːˈmiːniːz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɔːslɪt] [ɪn][ðə; ði]

And	**with**	**this**	**he**	**wounded**	**Eumenes**	**under**	**the**	**bottom**	**of**	**his**	**corslet**	**in**	**the**
和	和	这	他	受伤	欧迈尼斯	在下面	这	底部	的	他的	紧身胸衣	在	这

[grɔɪn] ,

groin	**,**
腹股沟	,

于是他刺伤了欧迈尼斯胸甲下摆的腹股沟处。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [mɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [hɜːt] [hɪm] ; [hɪz; ɪz] [bləʊ] [ˈbiːɪŋ] [feɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt]

but	**in**	**truth**	**more**	**frightened**	**than**	**hurt**	**him**	**;**	**his**	**blow**	**being**	**faint**	**for**	**want**
但	在	真相	更多的	害怕	比	伤害	他	;	他的	吹	存在	头晕的	为了	想

[ɒv; əv] [streŋθ] .

of	**strength**	**.**
的	力量	.

但实际上他更多的是害怕而不是伤害他；由于力气不足，他的攻击微弱无力。

[ˈhævɪŋ] [strɪpt] [ðə; ði] [ded] [ˈbɒdi] ,

Having	**stript**	**the**	**dead**	**body**	**,**
拥有	脱衣舞	这	死的	身体	,

剥光尸体后，

[ɪl] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [wuːndz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ɪn][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ɑːmz]

ill	as	he	was	with	the	wounds	he	had	received	in	his	legs	and	arms
患病的	作为	他	曾是	和	这	伤口	他	有	已收到	在	他的	腿	和	武器

,

,

,

尽管他因腿和胳膊上的伤口而病得很重，

[hiː; hi] [tʊk] [hɔːs] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ˈhʌrid] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][left] [wɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] ,

he	took	horse	again	,	and	hurried	towards	the	left	wing	of	his	army	,
他	采取	马	再次	,	和	慌忙	向	这	左边	翼	的	他的	军队	,

他再次骑上马，匆匆向军队左翼进发。

[wɪtʃ] [hiː; hi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [ɪnˈgeɪdʒd] .

which	he	supposed	to	be	still	engaged	.
哪个	他	据称	到	是	仍然	已订婚的	.

他本以为还在订婚。

[ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [krəˈtɪrəs] , [hiː; hi][rəʊd] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,

Hearing	of	the	death	of	Craterus	,	he	rode	up	to	him	,
听力	的	这	死亡	的	克拉特鲁斯	,	他	骑	向上	到	他	,

听到克拉特鲁斯的死讯，他便骑马赶去见他。

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jet] [sʌm; səm] [laɪf] [ɪn] [hɪm] , [əˈlait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs]

and	finding	there	was	yet	some	life	in	him	,	alighted	from	his	horse
和	寻找	那里	曾是	然而	一些	生活	在	他	,	下车	从	他的	马

[ænd; ənd] [wept] ,

and	wept	,
和	哭泣	,

发现自己还有一丝生机，便下了马，痛哭起来。

[ænd; ənd] [ˈleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][əˈpɒn] [hɪm] , [inˈvei] [ˈbɪtəli] [əˈgenst] [ˌniːɔpˈtɔləməs] ,

and	laying	his	right	hand	upon	him	,	inveighed	bitterly	against	Neoptolemus	,
和	躺下	他的	正确的	手	之上	他	,	令人愤慨	苦涩地	反对	新眼托勒姆斯	,

他用右手按着尼奥普托勒摩斯，恶狠狠地斥责他。

[ænd; ənd] [ləˈmentɪd] [bəuθ] - [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːd] [feɪt] ,

and	lamented	both	Craterus's	misfortune	and	his	own	hard	fate	,
和	哀叹	两个都	-	不幸	和	他的	自己的	难的	命运	,

他既为克拉特鲁斯的不幸遭遇感到惋惜，也为自己悲惨的命运感到悲痛。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][niˈsesi,teit, nə-][tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [əˈgenst] [æn; ən][əʊld] [frend] [ænd; ənd]

that	he	should	be	necessitated	to	engage	against	an	old	friend	and
那	他	应该	是	必要	到	从事	反对	一个	老的	朋友	和

[əˈkweɪntəns] ,

acquaintance	,
熟人	,

他竟然被迫与一位老朋友和熟人兵戎相见，

[ænd; ənd][ˈaɪðə(r)][duː; də][ɔː(r)][ˈsʌfə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ˈmɪstʃɪf] .

and	either	do	or	suffer	so	much	mischief	.
和	任何一个	做	或者	遭受	所以	很多	恶作剧	.

要么作恶，要么受恶果。

[ðɪs] [ˈvɪktəri] [juːˈmiːniːz] [əbˈteɪnd] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ,

This	victory	Eumenes	obtained	about	ten	days	after	the	former	,
这	胜利	欧迈尼斯	获得	关于	十	天	后	这	以前的	,

欧迈尼斯取得的这场胜利，比前一场胜利晚了大约十天。

[ænd; ənd] [gɒt] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [əˈlaɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈvælə(r)] [ɪn] [əˈtʃiːvɪŋ]

and	got	great	reputation	alike	for	his	conduct	and	his	valour	in	achieving
和	得到	伟大的	名声	同样	为了	他的	执行	和	他的	勇气	在	实现

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

他因其品行和为实现目标所展现的勇气而赢得了极高的声誉。

[bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,

But	,	on	the	other	hand	,
但	,	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ˌaɪ ˈtiː] [kriˈeɪtɪd] [hɪm] [greɪt] [ˈenvi] [bəuθ] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] [ðæt] [hiː; hi]

it	created	him	great	envy	both	among	his	own	troops	and	his	enemies	that	he
它	创建	他	伟大的	嫉妒	两个都	之中	他的	自己的	军队	和	他的	敌人	那	他

,

,
,

这让他无论是自己的部下还是敌人都对他产生了极大的嫉妒，因为：

[ə; eɪ] [ˈstreɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] ,

a	stranger	and	a	foreigner	,
一个	陌生人	和	一个	外国人	,

陌生人，外国人，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ˈmæsidən] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [ænd; ənd]

should	employ	the	forces	and	arms	of	Macedon	to	cut	off	the	bravest	and
应该	采用	这	力量	和	武器	的	马其顿	到	切	离开	这	最勇敢的	和

[məʊst] [əˈpruːvd] [mæn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

most	approved	man	among	them	.
最多	得到正式认可的	男人	之中	他们	.

应该动用马其顿的军队和武器，将他们中最勇敢、最受人尊敬的人除掉。

[hæd; həd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈfiːt] [kʌm] [ˈtaɪmli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pərˈdɪkəs] ,

Had	the	news	of	this	defeat	come	timely	enough	to	Perdiccas	,
有	这	消息	的	这	击败	来	及时	足够的	到	佩尔迪卡斯	,

如果佩尔迪卡斯能及时听到这场失败的消息的话.....

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈdaʊtləs] [biːn] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmæsɪˈdoʊniənz] ; [bʌt; bət] [naʊ] ,

he	had	doubtless	been	the	greatest	of	all	the	Macedonians	;	but	now	,
他	有	毫无疑问	到过	这	最	的	全部	这	马其顿人	;	但	现在	,

他无疑曾是所有马其顿人中最伟大的；但是现在，

[hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmjuːtəni] [ɪn] [ˈiːdʒɪpt] , [tuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [njuːz] [əˈraɪvd] ,

he	being	slain	in	a	mutiny	in	Egypt	,	two	days	before	the	news	arrived	,
他	存在	被杀	在	一个	兵变	在	埃及	,	二	天	前	这	消息	到达的	,

消息传来前两天，他在埃及的一场叛乱中被杀。

[ðə; ði] [ˌmæsɪˈdoʊniənz] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [dɪˈkriːd] - [deθ] ,

the	Macedonians	in	a	rage	decreed	Eumenes's	death	,
这	马其顿人	在	一个	愤怒	颁布	-	死亡	,

马其顿人勃然大怒，下令处死欧迈尼斯。

[ˈgɪvɪŋ] [dʒɔɪnt] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ænˈtigənəs] [ænd; ənd] [ænˈtɪpətər] [tuː; tə] [ˈprɒsɪkjuːt] [ðə; ði] [wɔː(r)]

giving	joint	commission	to	Antigonus	and	Antipater	to	prosecute	the	war
给予	联合的	委员会	到	安提戈努斯	和	安提帕特	到	起诉	这	战争

[əˈgenst] [hɪm] .

against	him	.
反对	他	.

授予安提戈努斯和安提帕特联合委任状，让他们对安提戈努斯发动战争。

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [maʊnt] ['aɪdə] , [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

Passing	**by**	**Mount**	**Ida**	**,**	**where**	**there**	**was**	**a**	**royal**	**establishment**	**of**	**horses**	**,**
通过	经过	山	艾达	,	在哪里	那里	曾是	一个	皇家	建立	的	马匹	,

途经艾达山，那里曾是皇家马匹的驻地，

[juː'miːniːz] [tʊk] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ,

Eumenes	**took**	**as**	**many**	**as**	**he**	**had**	**occasion**	**for**	**,**
欧迈尼斯	采取	作为	许多	作为	他	有	场合	为了	,

欧迈尼斯根据需要带走了他需要的人数。

[ænd; ənd] [sent] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] [səʊ][tuː; tə][ðə; ðiː]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] ,

and	**sent**	**an**	**account**	**of**	**his**	**doing**	**so**	**to**	**the**	**overseers**	**,**
和	发送	一个	帐户	的	他的	正在做	所以	到	这	监督者	,

并将他所做的一切汇报给了监督者。

[æt; ət] [wɪtʃ] [æn'tɪpətər] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [lɑːft] ,

at	**which**	**Antipater**	**is**	**said**	**to**	**have**	**laughed**	**,**
在	哪个	安提帕特	是	说	到	有	笑了	,

据说安提帕特当时笑了。

['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] ['lɔːdəb(ə)l] [ɪn] [juː'miːniːz] [ðʌs] [tuː; tə][həʊld] [hɪm'self] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪn]

calling	**it**	**truly**	**laudable**	**in**	**Eumenes**	**thus**	**to**	**hold**	**himself**	**prepared**	**for**	**giving**	**in**
呼叫	它	真的	值得称赞	在	欧迈尼斯	因此	到	抓住	他自己	准备	为了	给予	在

[tuː; tə][ðem; ðəm] ([ɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ?)

to	**them**	**(**	**or**	**would**	**it**	**be**	**taking**	**from**	**them**	**?**	**)**
到	他们	(	或者	会	它	是	采取	从	他们	?	)

欧迈尼斯认为，让自己做好向他们妥协的准备（或者说，是从他们那里索取？）是真正值得称赞的。

[strɪkt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] ['mætəz] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

strict	**account**	**of**	**all**	**matters**	**of**	**administration**	**.**
严格的	帐户	的	全部	事情	的	行政	.

严格记录所有行政事务。

[juː'miːniːz] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ðiː] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['lɪdiə] , [nɪə(r)]['sɑːrdɪs] ,

Eumenes	**had**	**designed**	**to**	**engage**	**in**	**the**	**plains**	**of**	**Lydia**	**,**	**near**	**Sardis**	**,**
欧迈尼斯	有	设计	到	从事	在	这	平原	的	莉迪亚	,	靠近	萨迪斯	,

欧迈尼斯原本计划在吕底亚平原，靠近萨迪斯的地方作战。

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [streŋθ] [leɪ] [ɪn] [hɔːs] , [ænd; ənd][tuː; tə][let] [ˌkliːə'pætrə] [siː] [haʊ]

both	**because**	**his**	**chief**	**strength**	**lay**	**in**	**horse**	**,**	**and**	**to**	**let**	**Cleopatra**	**see**	**how**
两个都	因为	他的	首席	力量	躺	在	马	,	和	到	让	克利奥帕特拉	看	如何

['paʊəf(ə)l] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

powerful	**he**	**was**	**.**
强大的	他	曾是	.

一方面是因为他最擅长骑马，另一方面也是为了让克利奥帕特拉见识一下他的实力。

[bʌt; bət][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'kwest] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['ʌmbrɪdʒ]

But	**at**	**her**	**particular**	**request**	**,**	**for**	**she**	**was**	**afraid**	**to**	**give**	**any**	**umbrage**
但	在	她	特别的	要求	,	为了	她	曾是	害怕的	到	给	任何	愤慨

[tuː; tə] [æn'tɪpətər] ,

to	**Antipater**	**,**
到	安提帕特	,

但应她的特别要求，因为她害怕得罪安提帕特，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ðiː] ['ʌpə(r)] ['frɪdʒiə] , [ænd; ənd] ['wintə] [ɪn] - ; [wen] - ,

he	**marched**	**into**	**the**	**upper**	**Phrygia**	**,**	**and**	**wintered**	**in**	**Celaenae**	**;**	**when**	**Alcetas**	**,**
他	行军	进入	这	上	弗里吉亚	,	和	过冬	在	-	;	什么时候	-	,

['pɒlɪmən] ,

Polemon	**,**
波勒蒙	,

他进军弗里吉亚上游，在塞莱纳过冬；当时阿尔塞塔斯、波勒蒙、

[ænd; ənd] - [dɪ'spju:tɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑ:nd] [ɪn] [tʃi:f] , " [ju:; jʊ] [nəʊ] , " [sed]
and **Docimus** **disputing** **with** **him** **who** **should** **command** **in** **chief** **,** **"** **You** **know** **,** **"** **said**
和 - 争议 和 他 WHO 应该 命令 在 首席 , " 你 知道 , " 说
[hi:; hi] ,
he **,**
他 ,

多西姆斯与他争论谁应该担任总司令，他说：“你知道的。”

" [ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] : [ðæt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dz] [nəʊ][pʌŋk'tiliəu] .
" **the** **old** **saying** **:** **That** **destruction** **regards** **no** **punctilios** **.**
" 这 老的 说 : 那 破坏 问候 不 点 .

“古语说：毁灭不计较得失。

" ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [peɪ] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ,
" **Having** **promised** **his** **soldiers** **pay** **within** **three** **days** **,**
" 拥有 承诺 他的 士兵 支付 之内 三 天 ,

“他承诺三天内支付士兵们的薪水，

[hi:; hi][səʊld][ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði][fɑ:rmz][ænd; ənd] ['kɑ:slz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
he **sold** **them** **all** **the** **farms** **and** **castles** **in** **the** **country** **,**
他 卖 他们 全部 这 农场 和 城堡 在 这 国家 ,

他把全国所有的农场和城堡都卖给了他们。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bi:sts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] ;
together **with** **the** **men** **and** **beasts** **with** **which** **they** **were** **filled** **;**
一起 和 这 男人 和 野兽 和 哪个 他们 是 已填 ;

连同他们所容纳的人和牲畜；

['evri] ['kæptɪn] [ɔ:(r)]['ɒfɪsə(r)] [ðæt] [bɔ:t] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [ju:'mi:ni:z] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
every **captain** **or** **officer** **that** **bought** **received** **from** **Eumenes** **the** **use** **of** **his**
每一个 队长 或者 官 那 买 已收到 从 欧迈尼斯 这 使用 的 他的
['endʒɪnz] [tu:; tə] [stɔ:m] [ðə; ði] [pleɪs] ,
engines **to** **storm** **the** **place** **,**
发动机 到 风暴 这 地方 ,

凡是购买了装备的船长或军官，都从欧迈尼斯那里获得了使用他的战车攻占该地的权利。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] , [prə'pɔ:rʃənəbli] [tu:; tə] ['evri] [mænz] [ə'rɪəz]
and **divided** **the** **spoils** **among** **his** **company** **,** **proportionably** **to** **every** **man's** **arrears**
和 分割 这 战利品 之中 他的 公司 , 按比例 到 每一个 男人的 欠款
.
:
.

并将战利品按各人所欠的工钱比例分配给他的部下。

[baɪ] [ðɪs] [ju:'mi:ni:z] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə][bi:; bi]['pɒpjələ(r)] ,
By **this** **Eumenes** **came** **again** **to** **be** **popular** **,**
经过 这 欧迈尼斯 来了 再次 到 是 受欢迎的 ,

由此，欧迈尼斯再次受到人们的欢迎。

[səʊ] [ðæt] [wen] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [θrəʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['prɒmɪsɪŋ]
so **that** **when** **letters** **were** **found** **thrown** **about** **the** **camp** **by** **the** **enemy** **promising**
所以 那 什么时候 信件 是 成立 抛掷 关于 这 营 经过 这 敌人 有前途
[wʌn] ['hʌndrəd] ['tæləntz] ,
one **hundred** **talents** **,**
一 百 天赋 ,

因此，当人们发现敌军丢弃在营地各处的信件，上面承诺给予一百塔兰特时，

[bɪ'saɪdz] [greɪt] ['ɒnəz] , [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [juː'miːniːz] , [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz]

besides	**great**	**honours**	**,**	**to**	**any**	**one**	**that**	**should**	**kill**	**Eumenes**	**,**	**the**	**Macedonians**
除了	伟大的	荣誉	,	到	任何	一	那	应该	杀	欧迈尼斯	,	这	马其顿人

[wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ə'fendɪd] ,

were	**extremely**	**offended**	**,**
是	极其	被冒犯了	,

除了给予极大的荣誉之外，任何杀死欧迈尼斯的人都会受到马其顿人的极大侮辱。

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːwəd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [best]

and	**made**	**an**	**order**	**that**	**from**	**that**	**time**	**forward**	**one**	**thousand**	**of**	**their**	**best**
和	制成	一个	命令	那	从	那	时间	向前	一	千	的	他们的	最好的

[men] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuəli] [gɑːd] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,

men	**should**	**continually**	**guard**	**his**	**person**	**,**
男人	应该	持续	警卫	他的	人	,

并下令从那时起派出一千名最精锐的士兵持续护卫他的安全。

[ænd; ənd] [kiːp] [strɪkt] [wɒtʃ] [ə'baʊt] [hɪm][baɪ] [naɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['sevrəl] [tɜːnz] .

and	**keep**	**strict**	**watch**	**about**	**him**	**by**	**night**	**in**	**their**	**several**	**turns**	**.**
和	保持	严格的	手表	关于	他	经过	夜晚	在	他们的	一些	转弯	.

他们轮流在夜间严密监视他。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['tʃɪəfəli] [əu'bei] ,

This	**order**	**was**	**cheerfully**	**obeyed**	**,**
这	命令	曾是	愉快地	服从	,

这项命令被欣然执行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['glædli] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [juː'miːniːz] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒnəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] [juːst] [tuː; tə]

and	**they**	**gladly**	**received**	**of**	**Eumenes**	**the**	**same**	**honours**	**which**	**the**	**kings**	**used**	**to**
和	他们	乐意	已收到	的	欧迈尼斯	这	相同的	荣誉	哪个	这	国王	用过的	到

[kən'fɜː(r)][ə'pɒn][ðeə(r)] ['feivərits] .

confer	**upon**	**their**	**favourites**	**.**
授予	之上	他们的	收藏夹	.

他们欣然接受了欧迈尼斯授予的与国王以往授予宠臣的同样的荣誉。

[hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] [liːv] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['pɜːp(ə)l][hæts][ænd; ənd] [kləʊk] ,

He	**now**	**had**	**leave**	**to**	**bestow**	**purple**	**hats**	**and**	**cloaks**	**,**
他	现在	有	离开	到	赐给	紫色的	帽子	和	斗篷	,

他现在可以赐予紫色帽子和斗篷了。

[wɪtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒnəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] .

which	**among**	**the**	**Macedonians**	**is**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**honours**	**the**	**king**	**can**	**give**	**.**
哪个	之中	这	马其顿人	是	一	的	这	最	荣誉	这	国王	能	给	.

在马其顿人眼中，这是国王所能给予的最高荣誉之一。

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] ['elɪveɪt] ['iːv(ə)n] ['peti] [maɪndz] ,

Good	**fortune**	**will**	**elevate**	**even**	**petty**	**minds**	**,**
好的	财富	将要	提升	甚至	小气	思想	,

好运甚至能提升卑微的心灵。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['steɪtlinəs] ,

and	**give**	**them**	**the**	**appearance**	**of**	**a**	**certain**	**greatness**	**and**	**stateliness**	**,**
和	给	他们	这	外貌	的	一个	肯定	伟大	和	庄严	,

使它们看起来庄严宏伟。

[æz; əz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [haɪ] [pleɪs] [ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] ;

as	**from**	**their**	**high**	**place**	**they**	**look**	**down**	**upon**	**the**	**world**	**;**
作为	从	他们的	高的	地方	他们	看	向下	之上	这	世界	;

他们从高处俯瞰世界；

[bʌt; bət][ðə; ði]['truːli]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] ['spɪrɪt] ['reɪzɪz] [ɪt'self] ,

but	**the**	**truly**	**noble**	**and**	**resolved**	**spirit**	**raises**	**itself**	**,**
但	这	真的	高贵	和	已解决	精神	提高	本身	,

但真正高尚而坚定的精神会挺身而出，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [mɔ:(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][dɪ'zɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ɪl] ['fɔ:tʃu:n] ,

and	becomes	more	conspicuous	in	times	of	disaster	and	ill	fortune	,
和	变成	更多的	显眼的	在	时代	的	灾难	和	患病的	财富	,

在灾难和不幸时期，这种现象会变得更加明显。

[æz; əz][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ju:'mi:ni:z] .

as	was	now	the	case	with	Eumenes	.
作为	曾是	现在	这	案件	和	欧迈尼斯	.

就像现在欧迈尼斯的情况一样。

[fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['tri:z(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [lɒst] [ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə]

For	having	by	the	treason	of	one	of	his	own	men	lost	the	field	to
为了	拥有	经过	这	叛国罪	的	一	的	他的	自己的	男人	丢失的	这	场地	到

[æn'tigənəs] [æt; ət] - ,

Antigonus	at	Orcynii	,
安提戈努斯	在	-	,

因为自己的一名部下叛变，导致他在奥尔西尼战役中输给了安提戈努斯，

[ɪn] [ˌkæpə'dəuʃi:ə] , [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði]['treɪtə(r)][nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə]

in	Cappadocia	,	in	his	flight	he	gave	the	traitor	no	opportunity	to	escape	to
在	卡帕多西亚	,	在	他的	航班	他	给予	这	叛徒	不	机会	到	逃脱	到

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

在卡帕多西亚，他逃亡途中没有给叛徒任何逃往敌方的机会。

[bʌt; bət] [ɪ'mi:diətli] [si:zd] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm] .

but	immediately	seized	and	hanged	him	.
但	立即地	查获	和	绞刑	他	.

但随即被抓获并处以绞刑。

[ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [kɔ:s] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pə'sju:ə] , [hi:; hi] [stəʊl] [baɪ]

Then	in	his	flight	,	taking	a	contrary	course	to	his	pursuers	,	he	stole	by
然后	在	他的	航班	,	采取	一个	相反	课程	到	他的	追击者	,	他	偷窃	经过

[ðem; ðəm] [ˌʌnə'weəz] ,

them	unawares	,
他们	不知情	,

然后，在逃跑过程中，他反其道而行之，趁追赶者不备，从他们身边溜走了。

[rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [fɔ:t] , [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] .

returned	to	the	place	where	the	battle	had	been	fought	,	and	encamped	.
返回	到	这	地方	在哪里	这	战斗	有	到过	战斗	,	和	营地	.

返回战斗发生地，并扎营。

[ðeə(r)] [hi:; hi] ['gæðəd] [ʌp][ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [bɜ:nt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd]

There	he	gathered	up	the	dead	bodies	and	burnt	them	with	the	doors	and
那里	他	聚集	向上	这	死的	身体	和	烧焦的	他们	和	这	门	和

['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

windows	of	the	neighbouring	villages	,
视窗	的	这	邻接	村庄	,

他把尸体收集起来，用邻近村庄的门窗焚烧。

[ænd; ənd] [reɪzd] [hi:ps] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [greɪvz] ; [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [æn'tigənəs] , [hu:] [keɪm]

and	raised	heaps	of	earth	upon	their	graves	;	insomuch	that	Antigonus	,	who	came
和	提高	堆积如山	的	地球	之上	他们的	坟墓	;	就此而言	那	安提戈努斯	,	WHO	来了

['ðɪðə(r)] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] ,

thither	soon	after	,
那里	很快	后	,

并在他们的坟墓上堆起了土堆；以至于随后赶到的安提戈努斯，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][fɜːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

expressed	**his**	**astonishment**	**at**	**his**	**courage**	**and**	**firm**	**resolution**	**.**
表达	他的	惊讶	在	他的	勇气	和	公司	解决	.

他对他展现出的勇气和坚定决心表示惊叹。

['fɔːlɪŋ] ['ɑːftəwədz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɒv; əv] [æn'tigənəs] , [hiː; hi] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv]['teɪkən]

Falling	**afterwards**	**upon**	**the**	**baggage**	**of**	**Antigonus**	**,**	**he**	**might**	**easily**	**have**	**taken**
坠落	然后	之上	这	行李	的	安提戈努斯	,	他	可能	容易地	有	已采取

['meni] ['kæptɪvz] ,

many	**captives**	**,**
许多	俘虏	,

之后，他若能缴获安提戈努斯的行李，本可以轻易俘虏许多俘虏。

[bəuθ] [bɒnd] [ænd; ənd] ['friːmən] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][səʊ]

both	**bond**	**and**	**freemen**	**,**	**and**	**much**	**wealth**	**collected**	**from**	**the**	**spoils**	**of**	**so**
两个都	纽带	和	自由人	,	和	很多	财富	集	从	这	战利品	的	所以

['meni] [wɔːz] ;

many	**wars**	**;**
许多	战争	;

既有奴隶也有自由人，还有从众多战争中掠夺来的大量财富；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɪəd] [lest] [hɪz; ɪz][men] , [ˌəʊvə'leɪd(ə)n] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['buːti] , [mait] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪt]

but	**he**	**feared**	**lest**	**his**	**men**	**,**	**overladen**	**with**	**so**	**much**	**booty**	**,**	**might**	**become**	**unfit**
但	他	害怕	免得	他的	男人	,	超载	和	所以	很多	赃物	,	可能	变得	不合格

[fɔː(r); fə(r)]['ræpɪd] [rɪ'triːt] ,

for	**rapid**	**retreat**	**,**
为了	迅速的	撤退	,

但他担心，他的士兵们负重过多的战利品，可能会变得不适于快速撤退。

[ænd; ənd] [tuː] [fɒnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [iːz] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['maːtʃiz] [ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði]

and	**too**	**fond**	**of**	**their**	**ease**	**to**	**sustain**	**the**	**continual**	**marches**	**and**	**endure**	**the**
和	也	喜爱	的	他们的	舒适	到	维持	这	持续的	游行	和	忍受	这

[lɒŋ] ['weɪtɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ,

long	**waiting**	**on**	**which**	**he**	**depended**	**for**	**success**	**,**
长的	等待	在	哪个	他	取决于	为了	成功	,

他太过安逸，无法承受持续不断的行军和漫长的等待，而这些正是他赖以成功的条件。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə]['taɪə(r)] [æn'tigənəs] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [kɔːs] .

expecting	**to**	**tire**	**Antigonus**	**into**	**some**	**other**	**course**	**.**
期待	到	胎	安提戈努斯	进入	一些	其他	课程	.

希望能让安提戈努斯疲惫不堪，转而采取其他行动。

[bʌt; bət] [ðen] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz]

But	**then**	**considering**	**it**	**would**	**be**	**extremely**	**difficult**	**to**	**restrain**	**the**	**Macedonians**
但	然后	考虑	它	会	是	极其	难的	到	抑制	这	马其顿人

[frɒm; frəm]['plʌndə(r)] ,

from	**plunder**	**,**
从	掠夺	,

但考虑到要阻止马其顿人劫掠是极其困难的，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ɪt'self] , [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] ,

when	**it**	**seemed**	**to**	**offer**	**itself**	**,**	**he**	**gave**	**them**	**order**	**to**	**refresh**	**themselves**	**,**
什么时候	它	似乎	到	提供	本身	,	他	给予	他们	命令	到	刷新	他们自己	,

当机会出现时，他命令他们稍作休息。

[ænd; ənd] [beɪt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

and	**bait**	**their**	**horses**	**,**	**and**	**then**	**attack**	**the**	**enemy**	**.**
和	饵	他们的	马匹	,	和	然后	攻击	这	敌人	.

引诱敌马，然后攻击敌人。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi] [sent] ['praɪvətli] [tuː; tə] [mi'nændə] , [huː] [hæd; həd][keə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs]
In the meantime he sent privately to Menander , who had care of all this
在 这 与此同时 他 发送 私下 到 米南德 , WHO 有 关心 的 全部 这
['bægɪdʒ] ,
baggage ,
行李 ,

与此同时，他私下派人给负责照看所有这些行李的米南德。

[prəu'fes] [ə; eɪ] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][əʊld] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]
professing a concern for him upon the score of old friendship and
声称 一个 忧虑 为了 他 之上 这 分数 的 老的 友谊 和
[ə'kweɪntəns] ;
acquaintance ;
熟人 ;

以老朋友和熟人的身份，表示对他的关心；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪdz]
and therefore advising him to quit the plain and secure himself upon the sides
和 所以 建议 他 到 辞职 这 清楚的 和 安全的 他自己 之上 这 侧面
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [hɪlz] ,
of the neighbouring hills ,
的 这 邻接 丘陵 ,

因此建议他离开平原，到邻近山丘的山坡上避难。

[weə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [mait] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hem] [hɪm][ɪn] .
where the horse might not be able to hem him in .
在哪里 这 马 可能 不是 是 有能力的 到 她们 他 在 .

在那里，马可能无法将他围困住。

[wen] [mi'nændə] , ['sensəb(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒə(r)] , [hæd; həd] ['spiːdəli] [pækt] [ʌp][hɪz; ɪz] [gʊdz]
When Menander , sensible of his danger , had speedily packed up his goods
什么时候 米南德 , 明智的 的 他的 危险 , 有 迅速地 包装 向上 他的 商品
[ænd; ənd] [di'kæmp] ,
and decamped ,
和 撤离 ,

米南德意识到危险，迅速收拾行装逃走了。

[juː'miːniːz] ['əʊpənli] [sent] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['pɒstʃə(r)] ,
Eumenes openly sent his scouts to discover the enemy's posture ,
欧迈尼斯 公然 发送 他的 侦察兵 到 发现 这 敌人的 姿势 ,

欧迈尼斯公开派遣侦察兵去侦察敌情。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][ɑːm][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [æz; əz] [dɪ'zaɪnɪŋ]
and commanded his men to arm and bridle their horses , as designing
和 命令 他的 男人 到 手臂 和 辔 他们的 马匹 , 作为 设计
[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] ;
immediately to give battle ;
立即地 到 给 战斗 ;

他命令部下武装并给马匹套上缰绳，准备立即投入战斗；

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [njuːz] [ðæt] [mi'nændə] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ]
but the scouts returning with news that Menander had secured so difficult a
但 这 侦察兵 返回 和 消息 那 米南德 有 安全 所以 难的 一个
[pəʊst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ,
post it was impossible to take him ,
邮政 它 曾是 不可能的 到 拿 他 ,

但侦察兵带回的消息是，米南德已经占据了一个极其难攻的据点，因此不可能攻克他。

[juː'miːniːz] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [griːvd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [druː] [pf] [hɪz; ɪz] [men]

Eumenes	**,**	**pretending**	**to**	**be**	**grieved**	**with**	**the**	**disappointment**	**,**	**drew**	**off**	**his**	**men**
欧迈尼斯	,	假装	到	是	伤心	和	这	失望	,	画	离开	他的	男人

[ə'nʌðə(r)] [wei] .

another	**way**	**.**
其他	方式	.

欧迈尼斯假装因失望而悲伤，从另一个方向引开了他的部下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [mi'nændə] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [æn'tigənəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]

It	**is**	**said**	**that**	**when**	**Menander**	**reported**	**this**	**afterwards**	**to**	**Antigonus**	**,**	**and**	**the**
它	是	说	那	什么时候	米南德	据报道	这	然后	到	安提戈努斯	,	和	这

[ˌmæsɪ'doʊniənz] [kə'mend] [juː'miːniːz] ,

Macedonians	**commended**	**Eumenes**	**,**
马其顿人	赞扬	欧迈尼斯	,

据说，后来米南德将此事禀告安提戈努斯，马其顿人也称赞了欧迈尼斯。

[im'pjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [gʊd] - ['neɪtʃə(r)] ,

imputing	**it**	**to**	**his**	**singular**	**good**	**-**	**nature**	**,**
估算	它	到	他的	单数	好的	-	自然	,

将其归功于他独特的善良本性，

[ðæt] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [sleɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒ] [ðeə(r)]

that	**having**	**it**	**in**	**his**	**power**	**to**	**make**	**slaves**	**of**	**their**	**children**	**and**	**outrage**	**their**
那	拥有	它	在	他的	力量	到	制作	奴隶	的	他们的	孩子们	和	暴行	他们的

[waɪvz] [hiː; hi] [fɔː'bɔː(r)] [ænd; ənd] [speəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,

wives	**he**	**forbore**	**and**	**spared**	**them**	**all**	**,**
妻子们	他	前钻孔	和	幸存	他们	全部	,

他本有能力奴役他们的孩子，凌辱他们的妻子，但他却宽恕了他们，饶恕了他们所有人。

[æn'tigənəs] [rɪ'plaɪd] , " [ə'læs] , [gʊd] [frendz] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][tuː; tə]

Antigonus	**replied**	**,**	**"**	**Alas**	**,**	**good**	**friends**	**,**	**he**	**had**	**no**	**regard**	**to**	**us**	**,**	**but**	**to**
安提戈努斯	回复	,	"	唉	,	好的	朋友们	,	他	有	不	看待	到	我们	,	但	到

[hɪm'self] ,

himself	**,**
他自己	,

安提戈努斯回答说："唉，好朋友们，他根本不把我们放在眼里，只把自己放在眼里。"

['biːɪŋ] [ləʊθ] [tuː; tə][weə(r)][səʊ] ['meni] ['ʃæklz] [wen] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][flaɪ] .

being	**loath**	**to**	**wear**	**so**	**many**	**shackles**	**when**	**he**	**designed**	**to**	**fly**	**.**
存在	厌恶	到	穿	所以	许多	镣铐	什么时候	他	设计	到	飞	.

他一心想飞翔，却不愿佩戴如此多的枷锁。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [juː'miːniːz] , ['deɪli] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] , [pə'sweɪdɪd] ['meni] [ɒv; əv]

"	**From**	**this**	**time**	**Eumenes**	**,**	**daily**	**flying**	**and**	**wandering**	**about**	**,**	**persuaded**	**many**	**of**
"	从	这	时间	欧迈尼斯	,	日常的	飞行	和	漫游	关于	,	被说服	许多	的

[hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dɪs'bænd] ,

his	**men**	**to**	**disband**	**,**
他的	男人	到	解散	,

“从那时起，欧迈尼斯每日四处飞行游荡，劝说他的许多部下解散。”

['weðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

whether	**out**	**of**	**kindness**	**to**	**them**	**,**
无论	出去	的	仁慈	到	他们	,

无论出于对他们的善意，

[ɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [liːd] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] [tuː; tə]

or	**unwillingness**	**to**	**lead**	**about**	**such**	**a**	**body**	**of**	**men**	**as**	**were**	**too**	**few**	**to**
或者	不情愿	到	带领	关于	这样的	一个	身体	的	男人	作为	是	也	很少	到

[ɪn'geɪdʒ] [ænd; ənd] [tuː] ['meni] [tuː; tə][flaɪ] [ˌʌndɪ'skʌvəd] .

engage	**and**	**too**	**many**	**to**	**fly**	**undiscovered**	**.**
从事	和	也	许多	到	飞	未被发现的	.

或者不愿领导这样一支人数太少无法交战，人数又太多无法不被发现的队伍。

['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][æt; ət]['nɔːrə] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv][likei'əuniə][ænd; ənd] [ˌkæpə'dəuʃiːə] ,

Taking	**refuge**	**at**	**Nora**	**,**	**a**	**place**	**on**	**the**	**confines**	**of**	**Lycaonia**	**and**	**Cappadocia**	**,**
采取	避难所	在	诺拉	,	一个	地方	在	这	限制	的	吕卡奥尼亚	和	卡帕多西亚	,

在诺拉避难，诺拉位于吕卡奥尼亚和卡帕多西亚的交界处。

[wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [hɔːs] [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] ['hevi] - [ɑːmd] [fʊt] ,

with	**five**	**hundred**	**horse**	**and**	**two**	**hundred**	**heavy**	**-**	**armed**	**foot**	**,**
和	五	百	马	和	二	百	重的	-	武装	脚	,

五百名骑兵和两百名重装步兵，

[hiː; hi] [ə'gen] [dɪs'mɪst] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	**again**	**dismissed**	**as**	**many**	**of**	**his**	**friends**	**as**	**desired**	**it**	**,**
他	再次	解雇	作为	许多	的	他的	朋友们	作为	想要的	它	,

他再次随心所欲地遣散了许多朋友。

[θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ðeə(r)] ,

through	**fear**	**of**	**the**	**probable**	**hardships**	**to**	**be**	**encountered**	**there**	**,**
通过	害怕	的	这	可能	艰辛	到	是	遭遇	那里	,

由于害怕在那里可能遇到的困难，

[ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [geɪv] [ðem; ðəm]['laɪs(ə)ns]

and	**embracing**	**them**	**with**	**all**	**demonstrations**	**of**	**kindness**	**gave**	**them**	**licence**
和	拥抱	他们	和	全部	示威游行	的	仁慈	给予	他们	执照

[tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

to	**depart**	**.**
到	离开	.

用各种友善的举动拥抱他们，就等于给了他们离开的许可。

[æn'tigənəs] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [fɔːt] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð]

Antigonus	**,**	**when**	**he**	**came**	**before**	**this**	**fort**	**,**	**desired**	**to**	**have**	**an**	**interview**	**with**
安提戈努斯	,	什么时候	他	来了	前	这	堡	,	想要的	到	有	一个	面试	和

[juː'miːniːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːdʒ] ;

Eumenes	**before**	**the**	**siege**	**;**
欧迈尼斯	前	这	围城	;

安提戈努斯来到这座堡垒前，希望在围城之前与欧迈尼斯会面；

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [æn'tigənəs] [hæd; həd] ['meni] [frendz] [huː] [mait] [kə'mɑːnd] [ɪn]

but	**he**	**returned**	**answer**	**that**	**Antigonus**	**had**	**many**	**friends**	**who**	**might**	**command**	**in**
但	他	返回	回答	那	安提戈努斯	有	许多	朋友们	WHO	可能	命令	在

[hɪz; ɪz] [ruːm] ;

his	**room**	**;**
他的	房间	;

但他回答说，安提戈努斯有很多朋友，他们可能会在他的房间里发号施令；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huːm] [juː'miːniːz] [dɪ'fendɪd] [hæd; həd]['nəʊbədi][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

but	**they**	**whom**	**Eumenes**	**defended**	**had**	**nobody**	**to**	**substitute**	**if**	**he**	**should**
但	他们	谁	欧迈尼斯	辩护	有	无人	到	代替	如果	他	应该

[ˌmɪs'kæri] ;

miscarry	**;**
流产	;

但是，如果欧迈尼斯流产，他所保护的人就没有其他人可以代替他了；

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [æn'tigənəs] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst]

therefore	**,**	**if**	**Antigonus**	**thought**	**it**	**worth**	**while**	**to**	**treat**	**with**	**him**	**,**	**he**	**should**	**first**
所以	,	如果	安提戈努斯	想法	它	值得	尽管	到	对待	和	他	,	他	应该	第一的

[send] [hɪm] ['hɔstidʒ] .

send	**him**	**hostages**	**.**
发送	他	人质	.

因此，如果安提戈努斯认为与他谈判是值得的，他应该先送他人质。

[ænd; ənd] [wen] [æn'tigənəs] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] [ju:'mi:ni:z] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:st] [ə'dres] [hɪm'self] [tu:; tə] [hɪm] [æz; əz]

And	when	Antigonus	required	that	Eumenes	should	first	address	himself	to	him	as
和	什么时候	安提戈努斯	必需的	那	欧迈尼斯	应该	第一的	地址	他自己	到	他	作为

[hɪz; ɪz] [su:'pɪəriə(r)] ,

his	superior	,
他的	优越的	,

当安提戈努斯要求欧迈尼斯必须先称自己为他的上级时，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , " [waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [wi:ld] [ə; eɪ] [sɒ:d] ,

he	replied	,	"	While	I	am	able	to	wield	a	sword	,
他	回复	,	"	尽管	我	是	有能力的	到	挥	一个	剑	,

他回答说：“虽然我还能挥剑，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [nəʊ] [mæn] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ'self] .

I	shall	think	no	man	greater	than	myself	.
我	将	思考	不	男人	更大的	比	我	.

我不会认为任何人比我更伟大。

" [æt; ət] [lɑ:st] , [wen] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - [dɪ'mɑ:nd] , [æn'tigənəs] [sent] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['nefju:]

"	At	last	,	when	,	according	to	Eumenes's	demand	,	Antigonus	sent	his	own	nephew
"	在	最后的	,	什么时候	,	根据	到	-	要求	,	安提戈努斯	发送	他的	自己的	侄子

['tɑ:ləmi] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:t] ,

Ptolemy	to	the	fort	,
托勒密	到	这	堡	,

“最后，按照欧迈尼斯的要求，安提戈努斯派自己的侄子托勒密前往要塞。”

[ju:'mi:ni:z] [went] [aʊt] [tu:; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['mju:tʃuəli] [ɪm'breɪst] [wɪð] [greɪt] ['tendənəs]

Eumenes	went	out	to	him	,	and	they	mutually	embraced	with	great	tenderness
欧迈尼斯	去	出去	到	他	,	和	他们	相互	拥抱	和	伟大的	压痛

[ænd; ənd] ['frendʃɪp] ,

and	friendship	,
和	友谊	,

欧迈尼斯走到他跟前，两人热情地拥抱在一起，充满了深厚的友谊。

[æz; əz] ['hævɪŋ] ['fɔ:məli] [bi:n] ['veri] ['ɪntɪmət] .

as	having	formerly	been	very	intimate	.
作为	拥有	以前	到过	非常	亲密的	.

曾经关系非常亲密。

['ɑ:ftə(r)] [lɒŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ju:'mi:ni:z] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑ:d(ə)n] [ænd; ənd]

After	long	conversation	,	Eumenes	making	no	mention	of	his	own	pardon	and
后	长的	对话	,	欧迈尼斯	制作	不	提到	的	他的	自己的	赦免	和

[sɪ'kjʊərətɪ] ,

security	,
安全	,

经过长时间的交谈，尤梅内斯始终没有提及他自己的赦免和安全问题。

[bʌt; bət] [ri'kwaiə] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kən'fɜ:md] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] ['gʌvənmənts] ,

but	requiring	that	he	should	be	confirmed	in	his	several	governments	,
但	需要	那	他	应该	是	确认的	在	他的	一些	政府	,

但要求他在多届政府中都获得确认。

[ænd; ənd] [ˌrestɪ'tju:ʃ(ə)n] [bi:; bi] [meɪd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] ,

and	restitution	be	made	him	of	the	rewards	of	his	service	,
和	归还	是	制成	他	的	这	奖励	的	他的	服务	,

并应归还他因服务而获得的报酬。

[ɔ:l] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['gæləntri] .

all	that	were	present	were	astonished	at	his	courage	and	gallantry	.
全部	那	是	展示	是	惊讶	在	他的	勇气	和	英勇	.

在场的所有人都对他的勇气和英勇感到惊叹。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [juː'miːniːz]

And	many	of	the	Macedonians	flocked	to	see	what	sort	of	person	Eumenes
和	许多	的	这	马其顿人	成群结队的	到	看	什么	种类	的	人	欧迈尼斯

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

许多马其顿人蜂拥而至，想看看欧迈尼斯究竟是个怎样的人。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [krə'tɪrəs] [nəʊ][mæn][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ɒv; əv][ɪn]

for	since	the	death	of	Craterus	no	man	had	been	so	much	talked	of	in
为了	自从	这	死亡	的	克拉特鲁斯	不	男人	有	到过	所以	很多	谈话	的	在

[ðə; ði] ['ɑːmi] .

the	army	.
这	军队	.

自克拉特鲁斯死后，军队中再也没有人像他那样被人如此谈论过。

[bʌt; bət] [æn'tigənəs] , ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [lest] [hiː; hi] [maɪt] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] ['vaɪələns] , [fɜːst] [kə'mɑːnd]

But	Antigonus	,	being	afraid	lest	he	might	suffer	some	violence	,	first	commanded
但	安提戈努斯	,	存在	害怕的	免得	他	可能	遭受	一些	暴力	,	第一的	命令

[ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [kiːp] [ɒf] ,

the	soldiers	to	keep	off	,
这	士兵	到	保持	离开	,

但安提戈努斯担心自己会遭受暴力袭击，便先命令士兵们退后。

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət] [ðəʊz] [huː] [prest] ['fɔːwədz] .

calling	out	and	throwing	stones	at	those	who	pressed	forwards	.
呼叫	出去	和	投掷	石头	在	那些	WHO	按下	前进	.

向那些向前推进的人喊叫并扔石头。

[æt; ət][lɑːst] , ['teɪkɪŋ] [juː'miːniːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

At	last	,	taking	Eumenes	in	his	arms	,	and	keeping	off	the	crowd	with	his
在	最后的	,	采取	欧迈尼斯	在	他的	武器	,	和	保持	离开	这	人群	和	他的

[gɑːdz] ,

guards	,
守卫	,

最后，他抱起欧迈尼斯，并让卫兵们挡住人群。

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hɪm] [seɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːt] .

not	without	great	difficulty	,	he	returned	him	safe	into	the	fort	.
不是	没有	伟大的	困难	,	他	返回	他	安全的	进入	这	堡	.

他费了九牛二虎之力，才将他安全地送回堡垒。

[ðen] [æn'tigənəs] , ['hævɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːl] [raʊnd] ['nɔːrə] , [left] [ə; eɪ] [fɔːs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn]

Then	Antigonus	,	having	built	a	wall	round	Nora	,	left	a	force	sufficient	to	carry	on
然后	安提戈努斯	,	拥有	建造	一个	墙	圆形的	诺拉	,	左边	一个	力量	充足的	到	携带	在

[ðə; ði] [siːdʒ] ,

the	siege	,
这	围城	,

随后，安提戈努斯在诺拉周围筑起一道城墙，留下足够的兵力继续围攻。

[ænd; ənd] [druː] [ɒf] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ; [ænd; ənd] [juː'miːniːz] [wɒz; wəz] [bɪ'liːgəd] [ænd; ənd]

and	drew	off	the	rest	of	his	army	;	and	Eumenes	was	beleaguered	and
和	画	离开	这	休息	的	他的	军队	;	和	欧迈尼斯	曾是	饱受围困的	和

[kept] ['gærɪsn] ,

kept	garrison	,
保留	驻军	,

于是他撤走了其余的军队；欧迈尼斯被围困，只能坚守阵地。

['hævɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][sɔ:lt] , [bʌt; bət][nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] , ['aɪðə(r)]

having	plenty	of	corn	and	water	and	salt	,	but	no	other	thing	,	either
拥有	很多	的	玉米	和	水	和	盐	,	但	不	其他	事物	,	任何一个

[fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɔ:(r)] ['delɪkəsi] ;

for	food	or	delicacy	;
为了	食物	或者	美味	;

家里有充足的玉米、水和盐，但除此之外，既没有食物也没有美味佳肴；

[jet] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] , [hi:; hi] [kept] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['teɪb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] ,

yet	with	such	as	he	had	,	he	kept	a	cheerful	table	for	his	friends	,
然而	和	这样的	作为	他	有	,	他	保留	一个	快乐	桌子	为了	他的	朋友们	,

然而，即便条件有限，他仍然为朋友们准备了一桌丰盛的晚餐。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['sevrəli] [ɪn][ðeə(r)] [tɜ:nz] , [ænd; ənd] ['si:zənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌentə'teɪnmənt] [wɪð] [ə; eɪ]

inviting	them	severally	in	their	turns	,	and	seasoning	his	entertainment	with	a
邀请	他们	分别	在	他们的	转弯	,	和	调料	他的	娱乐	和	一个

['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['æfəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .

gentle	and	affable	behaviour	.
温和的	和	和蔼可亲	行为	.

他依次邀请他们，并以温和友善的态度款待他们。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['kaʊntənəns] , [ænd; ənd] [lʊkt] [nɒt] [laɪk] [æn; ən][əʊld]

For	he	had	a	pleasant	countenance	,	and	looked	not	like	an	old
为了	他	有	一个	令人愉快的	面容	,	和	看起来	不是	喜欢	一个	老的

[ænd; ənd] ['præktɪst] ['səʊldʒə(r)] ,

and	practised	soldier	,
和	已实践	士兵	,

因为他面容和善，看起来不像个饱经风霜的老兵。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [smu:ð] [ænd; ənd] ['flɒrɪd] ,

but	was	smooth	and	florid	,
但	曾是	光滑的	和	佛罗里达	,

但却光滑而鲜艳，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃeɪp] [æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [hæd; həd] [bi:n] [kɑ:rvd] [baɪ][ɑ:t][ɪn][ðə; ði]

and	his	shape	as	delicate	as	if	his	limbs	had	been	carved	by	art	in	the
和	他的	形状	作为	精美的	作为	如果	他的	四肢	有	到过	雕刻	经过	艺术	在	这

[məʊst] ['ækjərət] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] .

most	accurate	proportions	.
最多	准确的	比例	.

他的身形纤细优美，仿佛四肢是由艺术家以最精准的比例雕刻而成。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒrətə(r)] , [bʌt; bət] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi]

He	was	not	a	great	orator	,	but	winning	and	persuasive	,	as	may	be
他	曾是	不是	一个	伟大的	演说者	,	但	获胜	和	有说服力的	,	作为	可能	是

[si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] .

seen	in	his	letters	.
已见	在	他的	信件	.

他虽然不是一位伟大的演说家，但从他的信件中可以看出，他很有魅力，也很有说服力。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'si:dʒd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ]

The	greatest	distress	of	the	besieged	was	the	narrowness	of	the	place	they
这	最	痛苦	的	这	被围困	曾是	这	狭窄	的	这	地方	他们

[wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ,

were	in	,
是	在	,

被围困者最大的痛苦在于他们所处位置的狭窄。

[ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ['biːɪŋ] ['veri] [kən'faɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [bʌt; bət] [tuː] ['fɜːlbŋ] [ɪn]

their	quarters	being	very	confined	,	and	the	whole	place	but	two	furlongs	in
他们的	四分之一	存在	非常	受限	,	和	这	所有的	地方	但	二	弗隆	在

['kʌmpəs] ;

compass	;
罗盘	;

他们的住处非常狭小，整个地方只有两弗隆长；

[səʊ] [ðæt] [bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [fed] [wɪ'ðaʊt] ['eksəsaɪz] .

so	that	both	they	and	their	horses	fed	without	exercise	.
所以	那	两个都	他们	和	他们的	马匹	美联储	没有	锻炼	.

结果他们和他们的马都只吃不运动。

[ə'kɔːdɪŋli] , [nɒt] ['əʊnli][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['lɪstləsnəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'æktɪv] ['lɪvɪŋ] ,

Accordingly	,	not	only	to	prevent	the	listlessness	of	such	inactive	living	,
因此	,	不是	仅有的	到	防止	这	倦怠	的	这样的	不活跃	活的	,

因此，不仅要防止这种消极生活方式带来的精神萎靡，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][flaɪ] [ɪf] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] ,

but	to	have	them	in	condition	to	fly	if	occasion	required	,
但	到	有	他们	在	状况	到	飞	如果	场合	必需的	,

但要确保它们在必要时能够飞行。

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [ruːm] [wʌn] - [ænd; ənd] - ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [fɔːt] ,

he	assigned	a	room	one	-	and	-	twenty	feet	long	,	the	largest	in	all	the	fort	,
他	分配	一个	房间	一	-	和	-	二十	脚	长的	,	这	最大	在	全部	这	堡	,

他给他安排了一间二十一英尺长的房间，是整个堡垒里最大的房间。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men][tuː; tə][wɔːk][ɪn] , [daɪ'rektɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] [wɔːk] ['dʒentli] ,

for	the	men	to	walk	in	,	directing	them	to	begin	their	walk	gently	,
为了	这	男人	到	走	在	,	导演	他们	到	开始	他们的	走	轻轻地	,

示意男人们走进来，并指示他们轻手轻脚地开始行走。

[ænd; ənd][səʊ] ['grædʒuəli] [mend] [ðeə(r)] [peɪs] .

and	so	gradually	mend	their	pace	.
和	所以	逐步地	修补	他们的	步伐	.

于是，他们的步伐逐渐调整过来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [hiː; hi][taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [greɪt] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,

And	for	the	horses	,	he	tied	them	to	the	roof	with	great	halters	,
和	为了	这	马匹	,	他	系	他们	到	这	屋顶	和	伟大的	缰绳	,

至于马匹，他用大缰绳把它们拴在屋顶上。

['fɑːsnɪŋ] [wɪtʃ] [ə'baʊt][ðeə(r)] [neks] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pʊli] [hiː; hi]['dʒentli] [reɪzd] [ðem; ðəm] ,

fastening	which	about	their	necks	,	with	a	pulley	he	gently	raised	them	,
紧固	哪个	关于	他们的	脖子	,	和	一个	滑轮	他	轻轻地	提高	他们	,

他用滑轮轻轻地将他们从脖子上提了起来，

[tɪl] ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)]['hɪndə(r)] [fiːt] ,

till	standing	upon	the	ground	with	their	hinder	feet	,
直到	常设	之上	这	地面	和	他们的	阻碍	脚	,

直到后腿着地为止，

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [endz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːrfiːt] .

they	just	touched	it	with	the	very	ends	of	their	forefeet	.
他们	只是	感动	它	和	这	非常	结束	的	他们的	前脚	.

他们只是用前脚掌尖轻轻碰了一下。

[ɪn] [ðɪs] ['pɒstʃə(r)][ðə; ði] [gruːmz] [plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wɪps] [ænd; ənd] [ʃaʊts] ,

In	this	posture	the	grooms	plied	them	with	whips	and	shouts	,
在	这	姿势	这	新郎	合拢	他们	和	鞭子	和	喊叫	,

在这种姿势下，新郎们用鞭子抽打他们，并大声叫喊。

[prə'vəʊkɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɜː'vet] [ænd; ənd] [kɪk] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)][haɪnd] [legz] ,

provoking	**them**	**to**	**curvet**	**and**	**kick**	**out**	**with**	**their**	**hind**	**legs**	**,**
挑衅	他们	到	曲线	和	踢	出去	和	他们的	后	腿	,

激怒它们，使它们弯曲后腿并踢腿。

['strʌg(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːrfiːt]

struggling	**and**	**stamping**	**at**	**the**	**same**	**time**	**to**	**find**	**support**	**for**	**their**	**forefeet**
挣扎	和	冲压	在	这	相同的	时间	到	寻找	支持	为了	他们的	前脚

,

,

,

它们一边挣扎一边跺脚，试图找到支撑前脚的方法。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeə(r)] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['eksəd] , [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [fəʊm]

and	**thus**	**their**	**whole**	**body**	**was**	**exercised**	**,**	**till**	**they**	**were**	**all**	**in**	**a**	**foam**
和	因此	他们的	所有的	身体	曾是	锻炼	,	直到	他们	是	全部	在	一个	泡沫

[ænd; ənd] [swet] ;

and	**sweat**	**;**
和	汗	;

于是，他们的全身都得到了锻炼，直到浑身起泡、汗流浃背；

['eksələnt] ['eksəsaɪz] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [ɔː(r)] [spiːd] ; [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]

excellent	**exercise**	**,**	**whether**	**for**	**strength**	**or**	**speed**	**;**	**and**	**then**	**he**	**gave**	**them**
出色的	锻炼	,	无论	为了	力量	或者	速度	;	和	然后	他	给予	他们

[ðeə(r)] [kɔːn] [ɔːl'redi] ['kɔːsli] [graʊnd] ,

their	**corn**	**already**	**coarsely**	**ground**	**,**
他们的	玉米	已经	粗略地	地面	,

这对增强力量和速度都是极好的锻炼；然后他把已经粗磨好的玉米粒分给了他们。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['suːnə(r)] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] ['betə(r)][daɪ'dʒest][ˌaɪ 'tiː] .

that	**they**	**might**	**sooner**	**despatch**	**and**	**better**	**digest**	**it**	**.**
那	他们	可能	很快	调度	和	更好的	消化	它	.

这样他们就能更快地处理并更好地消化它。

[ðə; ði] [siːdʒ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [lɒŋ] , [æn'tigənəs] [rɪ'siːvd] [əd'vaɪs] [ðæt] [æn'tɪpətər] [wɒz; wəz] [ded] [ɪn]

The	**siege**	**continuing**	**long**	**,**	**Antigonus**	**received**	**advice**	**that**	**Antipater**	**was**	**dead**	**in**
这	围城	继续	长的	,	安提戈努斯	已收到	建议	那	安提帕特	曾是	死的	在

['mæsidən] ,

Macedon	**,**
马其顿	,

围城持续很久，安提戈努斯得到消息说安提帕特已在马其顿阵亡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'brɔɪld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][kə'sæn.də(ɹ)][ænd; ənd]

and	**that**	**affairs**	**were**	**embroiled**	**by**	**the**	**differences**	**of**	**Cassander**	**and**
和	那	事务	是	深陷其中	经过	这	差异	的	卡桑德	和

-

,

Polysperchon	**,**
-	,

而这些事件都与卡桑德和波利斯佩尔孔之间的分歧有关。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'siːvd] [nəʊ] [miːn] [həʊps] , ['pəːpəs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl]

upon	**which**	**he**	**conceived**	**no**	**mean**	**hopes**	**,**	**purposing**	**to**	**make**	**himself**	**master**	**of**	**all**
之上	哪个	他	构思	不	意思是	希望	,	目的	到	制作	他自己	掌握	的	全部

,

,

,

他怀着不小的希望，企图称霸天下。

[ænd; ənd] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [θɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)] [juː'miːniːz] ,

and	**,**	**in**	**order**	**to**	**his**	**design**	**,**	**thought**	**to**	**bring**	**over**	**Eumenes**	**,**
和	,	在	命令	到	他的	设计	,	想法	到	带来	超过	欧迈尼斯	,

为了实现他的计划，他想把欧迈尼斯带过来。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

that	he	might	have	his	advice	and	assistance	.
那	他	可能	有	他的	建议	和	协助	.

希望他能得到他的建议和帮助。

[hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [sent] [ˌhaɪə'rɑːnɪməs][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [hɪm] , [prə'pəuzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [əʊθ] , [wɪtʃ]

He	,	therefore	,	sent	Hieronymus	to	treat	with	him	,	proposing	a	certain	oath	,	which
他	,	所以	,	发送	希罗尼穆斯	到	对待	和	他	,	提议	一个	肯定	誓言	,	哪个

[juː'miːniːz] [fɜːst] [kə'rektɪd] ,

Eumenes	first	corrected	,
欧迈尼斯	第一的	已更正	,

因此，他派希罗尼穆斯去与他谈判，提议立下某种誓言，但欧迈尼斯首先对此进行了修正。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'fɜːd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [ðəm'selvz] [ðæt] [bɪ'siːdʒd] [hɪm] , [tuː; tə]

and	then	referred	himself	to	the	Macedonians	themselves	that	besieged	him	,	to
和	然后	指	他自己	到	这	马其顿人	他们自己	那	被围困	他	,	到

[biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

be	judged	by	them	,
是	评判	经过	他们	,

然后他把自己交托给围攻他的马其顿人，让他们来审判他。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [fɔːmz] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['ekwɪtəb(ə)l] .

which	of	the	two	forms	was	the	most	equitable	.
哪个	的	这	二	表格	曾是	这	最多	公平	.

这两种形式哪一种更公平?

[æn'tigənəs] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hæd; həd] ['slaɪtli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [kɪŋz] [æz; əz][baɪ] [wei]

Antigonus	in	the	beginning	of	his	had	slightly	mentioned	the	kings	as	by	way
安提戈努斯	在	这	开始	的	他的	有	轻微地	提及	这	国王	作为	经过	方式

[ɒv; əv] ['serəməni] ,

of	ceremony	,
的	仪式	,

安提戈努斯在其著作的开头曾略微提及国王，将其视为一种礼节。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['siːkwəl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'ləʊn] ;

while	all	the	sequel	referred	to	himself	alone	;
尽管	全部	这	续集	指	到	他自己	独自的	;

而所有续集都只提到了他自己;

[bʌt; bət] [juː'miːniːz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'lɪmpiəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ,

but	Eumenes	changed	the	form	of	it	to	Olympias	and	the	kings	,
但	欧迈尼斯	已更改	这	形式	的	它	到	奥林匹亚斯	和	这	国王	,

但欧迈尼斯将其形式改为奥林匹亚丝和国王们，

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə][sweə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə] [æn'tigənəs] , ['əʊnli] , [bʌt; bət][tuː; tə]

and	proceeded	to	swear	not	to	be	true	to	Antigonus	,	only	,	but	to
和	继续	到	发誓	不是	到	是	真的	到	安提戈努斯	,	仅有的	,	但	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然后他发誓，他不仅会忠于安提戈努斯，还会忠于他们。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [frendz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] , [nɒt] [wɪð] [æn'tigənəs] , [bʌt; bət] [wɪð]

and	have	the	same	friends	and	enemies	,	not	with	Antigonus	,	but	with
和	有	这	相同的	朋友们	和	敌人	,	不是	和	安提戈努斯	,	但	和

[ə'lɪmpiəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] .

Olympias	and	the	kings	.
奥林匹亚斯	和	这	国王	.

他们的朋友和敌人相同，不是安提戈努斯，而是奥林匹亚丝和国王们。

[ðɪs] [fɔːm] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['riːznəbl] , [swɔː(r)] [juː'miːniːz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

This	form	the	Macedonians	thinking	the	more	reasonable	,	swore	Eumenes	according	to
这	形式	这	马其顿人	思维	这	更多的	合理的	,	发誓	欧迈尼斯	根据	到

[ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

it	,	and	raised	the	siege	,
它	,	和	提高	这	围城	,

马其顿人认为这种形式更为合理，便以此宣誓效忠于欧迈尼斯，并解除了围城。

['sendɪŋ] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [æn'tigənəs] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sweə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [tuː; tə] [juː'miːniːz] .

sending	also	to	Antigonus	that	he	should	swear	in	the	same	form	to	Eumenes	.
发送	还	到	安提戈努斯	那	他	应该	发誓	在	这	相同的	形式	到	欧迈尼斯	.

同时派人去告诉安提戈努斯，让他以同样的方式向欧迈尼斯宣誓。

['miːntaɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['hɔstidʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæpə'doʊʃənz] [juː'miːniːz] [hæd; həd][ɪn]['nɔːrə][hiː; hi]

Meantime	,	all	the	hostages	of	the	Cappadocians	Eumenes	had	in	Nora	he
与此同时	,	全部	这	人质	的	这	卡帕多西亚人	欧迈尼斯	有	在	诺拉	他

[rɪ'tɜːnd] ,

returned	,
返回	,

与此同时，欧迈尼斯把所有被卡帕多西亚人扣押在诺拉的人质都带了回来。

[əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [frendz] [wɔː(r)] - ['hɔːsɪz] , [biːsts] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [tents] [ɪn]

obtaining	from	their	friends	war	-	horses	,	beasts	of	carriage	,	and	tents	in
获得	从	他们的	朋友们	战争	-	马匹	,	野兽	的	运输	,	和	帐篷	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] .

exchange	.
交换	.

他们从朋友那里换取了战马、马车和帐篷。

[ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ə'gen] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

And	collecting	again	all	the	soldiers	who	had	dispersed	at	the	time	of	his
和	收集	再次	全部	这	士兵	WHO	有	分散的	在	这	时间	的	他的

[flaɪt] ,

flight	,
航班	,

然后，他又把逃亡时分散开来的所有士兵重新召集起来。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi] [gɒt] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]

and	were	now	wandering	about	the	country	,	he	got	together	a	body	of
和	是	现在	漫游	关于	这	国家	,	他	得到	一起	一个	身体	的

[nɪə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

near	a	thousand	horse	,
靠近	一个	千	马	,

他们现在在全国各地游荡，他聚集了近千匹马。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [fled] [frɒm; frəm] [æn'tigənəs] , [huːm] [hiː; hi]['dʒʌstli] [fɪəd] .

and	with	them	fled	from	Antigonus	,	whom	he	justly	feared	.
和	和	他们	逃亡	从	安提戈努斯	,	谁	他	公正地	害怕	.

他们和他们一起逃离了安提戈努斯，因为他非常惧怕安提戈努斯。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['ɔːdərs] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [blɒkt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd]

For	he	had	sent	orders	not	only	to	have	him	blocked	up	and	besieged
为了	他	有	发送	订单	不是	仅有的	到	有	他	已屏蔽	向上	和	被围困

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

因为他不仅下令再次封锁并围困他，

[bʌt; bət][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['veri] [ʃɑːp] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌmæsɪ'doʊniənz][fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪtɪŋ]

but	had	given	a	very	sharp	answer	to	the	Macedonians	for	admitting
但	有	给定	一个	非常	锋利的	回答	到	这	马其顿人	为了	承认

\- [ə'mendmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əʊθ] .

Eumenes's	amendment	of	the	oath	.
-	修正案	的	这	誓言	.

但对于马其顿人承认欧迈尼斯修改誓言一事，他做出了非常尖锐的回应。

[waɪl] [juː'miːniːz] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] , [huː]

While	Eumenes	was	flying	,	he	received	letters	from	those	in	Macedonia	,	who
尽管	欧迈尼斯	曾是	飞行	,	他	已收到	信件	从	那些	在	马其顿	,	WHO

[wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] \- ['greɪtnəs] ,

were	jealous	of	Antigonus's	greatness	,
是	嫉妒的	的	-	伟大	,

欧迈尼斯在飞行途中收到了来自马其顿人的信件，这些人嫉妒安提戈努斯的伟大成就。

[frɒm; frəm] [ə'lɪmpiəs] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

from	Olympias	,	inviting	him	thither	to	take	the	charge	and	protection	of
从	奥林匹亚斯	,	邀请	他	那里	到	拿	这	收费	和	保护	的

[ˌælɪg'zændərz] ['ɪnfənt] [sʌn] ,

Alexander's	infant	son	,
亚历山大的	婴儿	儿子	,

来自奥林匹亚丝，邀请他到那里照顾和保护亚历山大的幼子，

[huːz] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] \- [ænd; ənd]

whose	person	was	in	danger	,	and	other	letters	from	Polysperchon	and
谁	人	曾是	在	危险	,	和	其他	信件	从	-	和

['fɪlɪp] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

Philip	the	king	,
菲利普	这	国王	,

信中提到他的人身处险境，以及波利斯佩尔孔和国王腓力二世的其他信件。

[ri'kwaiə] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn] [æn'tigənəs] , [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːsɪz] [ɪn]

requiring	him	to	make	war	upon	Antigonus	,	as	general	of	the	forces	in
需要	他	到	制作	战争	之上	安提戈努斯	,	作为	一般的	的	这	力量	在

[ˌkæpə'dəuʃiːə] ,

Cappadocia	,
卡帕多西亚	,

要求他向卡帕多西亚军队的统帅安提戈努斯宣战。

[ænd; ənd] [ɪm'paʊərɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['treʒə(r)] [æt; ət] \- [tuː; tə] [teɪk] [faɪv] ['hʌndrəd]

and	empowering	him	out	of	the	treasure	at	Quinda	to	take	five	hundred
和	赋权	他	出去	的	这	宝藏	在	-	到	拿	五	百

['tæləntz] - [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɒsɪz] ,

talents	'	compensation	for	his	own	losses	,
天赋	-	赔偿	为了	他的	自己的	损失	,

并授权他从昆达的宝藏中取出五百他连得作为他自身损失的补偿。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['levi] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ðɪ][wɔː(r)] .

and	to	levy	as	much	as	he	thought	necessary	to	carry	on	the	war	.
和	到	征收	作为	很多	作为	他	想法	必要的	到	携带	在	这	战争	.

并征收他认为维持战争所需的一切费用。

[ðeɪ] [rəʊt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪ'fekt] [tuː; tə] ['æntɪˌdʒiːnz] [ænd; ənd] \- , [ðə; ðɪ] [tʃiːf]

They	wrote	also	to	the	same	effect	to	Antigenes	and	Teutamus	,	the	chief
他们	写道	还	到	这	相同的	影响	到	抗原	和	-	,	这	首席

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ;

officers	of	the	Argyraspids	;
警官	的	这	银鳞虫	;

他们还写信给阿吉拉斯皮德斯的两位首领安提根尼斯和图塔穆斯，表达了同样的意思；

[huː] , [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðiːz] ['lɛtəz] , ['triːtɪd] [juː'miːniːz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]

who	,	on	receiving	these	letters	,	treated	Eumenes	with	a	show	of	respect	and
WHO	,	在	接收	这些	信件	,	治疗	欧迈尼斯	和	一个	展示	的	尊重	和

['kaɪndnəs] ;

kindness	;
仁慈	;

收到这些信件后，他们对欧迈尼斯表现出了尊重和友善；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd] [ˌemju'leɪʃn] ,

but	it	was	apparent	enough	that	they	were	full	of	envy	and	emulation	,
但	它	曾是	明显	足够的	那	他们	是	满的	的	嫉妒	和	仿真	,

但很明显，他们充满了嫉妒和模仿。

[dɪs'deɪn] [tuː; tə] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] [hɪm] .

disdaining	to	give	place	to	him	.
轻蔑	到	给	地方	到	他	.

不屑给他让路。

[ðeə(r)] ['envi] [juː'miːniːz] ['mɒdəreɪtɪd] [baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

Their	envy	Eumenes	moderated	by	refusing	to	accept	the	money	,	as	if	he
他们的	嫉妒	欧迈尼斯	温和	经过	拒绝	到	接受	这	钱	,	作为	如果	他

[hæd; həd][nɒt] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

had	not	needed	it	;
有	不是	需要	它	;

他们的嫉妒之情在欧迈尼斯面前有所缓和，他拒绝接受这笔钱，好像他并不需要这笔钱似的；

[ænd; ənd][ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌemju'leɪʃn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪðə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [nɔː(r)]

and	their	ambition	and	emulation	,	who	were	neither	able	to	govern	nor
和	他们的	志向	和	仿真	,	WHO	是	两者都不	有能力的	到	治理	也不

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ,

willing	to	obey	,
愿意的	到	服从	,

以及他们的野心和攀比，他们既没有能力治理国家，也不愿意服从。

[hiː; hi] ['kɔŋkə] [baɪ] [help] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

he	conquered	by	help	of	superstition	.
他	征服	经过	帮助	的	迷信	.

他借助迷信取得了胜利。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ]

For	he	told	them	that	Alexander	had	appeared	to	him	in	a
为了	他	讲述	他们	那	亚历山大	有	出现	到	他	在	一个

[driːm] ,

dream	,
梦	,

因为他告诉他们，亚历山大在梦中向他显现。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm][ə; eɪ] ['riːgl] [pə'vɪliən] ['rɪtʃli] ['fɜːnɪʃt] , [wɪð] [ə; eɪ] [θrəʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

and	showed	him	a	regal	pavilion	richly	furnished	,	with	a	throne	in	it	;
和	显示	他	一个	尊贵	亭	丰富	提供	,	和	一个	王座	在	它	;

然后带他参观了一座装饰华丽的皇家亭子，亭子里有一张宝座；

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt][ɪn]['kaʊns(ə)l][ðeə(r)] , [hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt] ,

and	told	him	if	they	would	sit	in	council	there	,	he	himself	would	be	present	,
和	讲述	他	如果	他们	会	坐	在	理事会	那里	,	他	他自己	会	是	展示	,

并告诉他，如果他们愿意在那里召开会议，他本人也会出席。

[ænd; ənd]['prɒspə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['entə(r)][ɪn]

and	prosper	all	the	consultations	and	actions	upon	which	they	should	enter	in
和	繁荣	全部	这	咨询	和	行动	之上	哪个	他们	应该	进入	在

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

his	name	.
他的	姓名	.

愿他们以他的名义进行的一切磋商和行动都顺利成功。

['æntɪˌdʒi:nz] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] ['i:zəli] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðɪs] ,

Antigenes	and	Teutamus	were	easily	prevailed	upon	to	believe	this	,
抗原	和	-	是	容易地	最终获胜	之上	到	相信	这	,

Antigenes 和 Teutamus 很容易就被说服相信了这一点。

['bi:ɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ju:'mi:ni:z] [æz; əz][hi:; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz]

being	as	little	willing	to	come	and	consult	Eumenes	as	he	himself	was
存在	作为	小的	愿意的	到	来	和	咨询	欧迈尼斯	作为	他	他自己	曾是

[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['weɪtɪŋ] [æt; ət]['ʌðə(r)] [menz] [dɔ:z] .

to	be	seen	waiting	at	other	men's	doors	.
到	是	已见	等待	在	其他	男士	门	.

他既不愿意来咨询欧迈尼斯，也不愿意出现在别人家门口等候。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [ðeɪ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][tent] ['rɔɪəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θrəʊn] , [kɔ:ld] [ˌælɪg'zændərz] ,

Accordingly	,	they	erected	a	tent	royal	,	and	a	throne	,	called	Alexander's	,
因此	,	他们	竖立	一个	帐篷	皇家	,	和	一个	王座	,	称为	亚历山大的	,

于是，他们搭建了一个皇家帐篷和一个宝座，称为亚历山大的宝座。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [met][tu:; tə] [kən'sʌlt] [ə'pɒn][ɔ:l] [ə'feəz] [pv; əv]['məʊmənt] .

and	there	they	met	to	consult	upon	all	affairs	of	moment	.
和	那里	他们	遇见	到	咨询	之上	全部	事务	的	片刻	.

他们在那里会面，商讨所有重要事务。

['ɑ:ftəwədz] [ðeɪ] [əd'vɑ:nst] ['ɪntu:][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][pv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [mɑ:tʃ] [met]

Afterwards	they	advanced	into	the	interior	of	Asia	,	and	in	their	march	met
然后	他们	先进的	进入	这	内部的	的	亚洲	,	和	在	他们的	行进	遇见

[wɪð] - ,

with	Peucestes	,
和	-	,

随后他们进军亚洲内陆，在行军途中遇到了佩乌塞斯特斯。

[hu:] [wɒz; wəz] ['frendli] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['sætrip, 'sei-] , [hu:] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz]

who	was	friendly	to	them	and	with	the	other	satraps	,	who	joined	forces
WHO	曾是	友好的	到	他们	和	和	这	其他	总督	,	WHO	加入	力量

[wɪð] [ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

那些与他们友好相处，并与其他总督结盟的人，

[ænd; ənd] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [wɪð] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [pv; əv]

and	greatly	encouraged	the	Macedonians	with	the	number	and	appearance	of
和	非常	鼓励	这	马其顿人	和	这	数字	和	外貌	的

[ðeə(r)][men] .

their	men	.
他们的	男人	.

马其顿人因马其顿士兵的数量和外貌而备受鼓舞。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðəm'selvz] , ['hævɪŋ] [sɪns] [ˌælɪg'zændərz] [dɪ'si:s] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɪəriəs] [ænd; ənd]

But	they	themselves	,	having	since	Alexander's	decease	become	imperious	and
但	他们	他们自己	,	拥有	自从	亚历山大的	死亡	变得	专横	和

[ʌn'gʌvənd] [ɪn][ðeə(r)] ['tempəz] ,

ungoverned	in	their	tempers	,
无政府状态	在	他们的	脾气	,

但是，自从亚历山大去世后，他们自己也变得专横跋扈、性情暴躁。

[ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəs] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] ['hæbɪts] , [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [greɪt] ['prɪnsɪz] ,

and	luxurious	in	their	daily	habits	,	imagining	themselves	great	princes	,
和	豪华	在	他们的	日常的	习惯	,	想象	他们自己	伟大的	王子们	,

他们日常生活作风奢靡，把自己想象成伟大的王子。

[ænd; ənd] ['pæmpəd] [ɪn][ðeə(r)] [kən'siːt] [baɪ][ðə; ði] ['flætəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ,

and	pampered	in	their	conceit	by	the	flattery	of	the	barbarians	,
和	娇惯	在	他们的	自负	经过	这	奉承	的	这	野蛮人	,

他们被蛮族的奉承所蒙蔽，更加自负了。

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [kən'flɪktɪŋ] [prɪ'tenʃən] [naʊ] [keɪm] [tə'geðə(r)] ,

when	all	these	conflicting	pretensions	now	came	together	,
什么时候	全部	这些	冲突	虚荣心	现在	来了	一起	,

当所有这些相互矛盾的诉求汇聚到一起时，

[wɜː(r); wə(r)] [suːn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæktɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

were	soon	found	to	be	exacting	and	quarrelsome	one	with	another	,
是	很快	成立	到	是	严格	和	爱争吵的	一	和	其他	,

他们很快被发现彼此苛刻且爱争吵。

[waɪl] [ɔːl] [ə'laɪk] [ʌn'meʒərəbli] ['flætəd] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]

while	all	alike	unmeasurably	flattered	the	Macedonians	,	giving	them	money	for
尽管	全部	同样	无法衡量	受宠若惊	这	马其顿人	,	给予	他们	钱	为了

['revlz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,

revels	and	sacrifices	,
揭秘	和	牺牲	,

虽然所有人都极尽谄媚之能事地奉承马其顿人，给他们钱用于宴饮和祭祀，

[tɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [pleɪs] [ɒv; əv]

till	in	a	short	time	they	brought	the	camp	to	be	a	dissolute	place	of
直到	在	一个	短的	时间	他们	带来	这	营	到	是	一个	荒淫	地方	的

[ˌentə'teɪnmənt] ,

entertainment	,
娱乐	,

不久之后，他们就把营地变成了一个放荡不羁的娱乐场所。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['vəʊtərz] ,

and	the	army	a	mere	multitude	of	voters	,
和	这	军队	一个	仅仅	民众	的	选民	,

而军队只不过是众多选民而已。

['kænvəs] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] .

canvassed	as	in	a	democracy	for	the	election	of	this	or	that	commander	.
拉票	作为	在	一个	民主	为了	这	选举	的	这	或者	那	指挥官	.

像民主选举那样，通过拉票的方式来选出某个指挥官。

[juː'miːniːz] , [pə'siːvɪŋ] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɪəd] [hɪm] ,

Eumenes	,	perceiving	they	despised	one	another	,	and	all	of	them	feared	him	,
欧迈尼斯	,	感知	他们	被鄙视的	一	其他	,	和	全部	的	他们	害怕	他	,

欧迈尼斯见他们彼此鄙视，而且所有人都惧怕他，

[ænd; ənd] [sɔːt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] , [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni]

and	sought	an	opportunity	to	kill	him	,	pretended	to	be	in	want	of	money
和	寻求	一个	机会	到	杀	他	,	假装	到	是	在	想	的	钱

,

,
,

于是他伺机杀害了他，假装缺钱。

[ænd; ənd] ['bɒrəʊd] ['meni] ['tælənts] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'speʃəli] [huː] [məʊst] [heit] [hɪm] ,

and	borrowed	many	talents	,	of	those	especially	who	most	hated	him	,
和	借来的	许多	天赋	,	的	那些	尤其	WHO	最多	憎恨	他	,

他借鉴了许多才能，尤其是那些最恨他的人的才能。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] [kən'faɪd] [ɪn][hɪm][ænd; ənd][fɔː'beə(r)][ɔːl] ['vaɪələns] [tuː; tə][hɪm]

to	make	them	at	once	confide	in	him	and	forbear	all	violence	to	him
到	制作	他们	在	一次	信任	在	他	和	忍耐	全部	暴力	到	他

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌni] .

for	fear	of	losing	their	own	money	.
为了	害怕	的	输	他们的	自己的	钱	.

使他们立刻对他产生信任，并因害怕失去自己的钱财而不敢对他使用任何暴力。

[ðʌs] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] - [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [rɪ'siːvɪŋ]

Thus	his	enemies	'	estates	were	the	guard	of	his	person	,	and	by	receiving
因此	他的	敌人	-	庄园	是	这	警卫	的	他的	人	,	和	经过	接收

['mʌni] [hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] ['seɪfti] ,

money	he	purchased	safety	,
钱	他	购买	安全	,

因此，他敌人的产业就成了他的人身保护伞，他通过收受金钱来换取安全。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

for	which	it	is	more	common	to	give	it	.
为了	哪个	它	是	更多的	常见的	到	给	它	.

这种做法更为常见。

[ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] , ['ɔːlsəʊ] , [waɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ʃəʊ] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [ə'laʊd] [ðəm'selvz]

The	Macedonians	,	also	,	while	there	was	no	show	of	danger	,	allowed	themselves
这	马其顿人	,	还	,	尽管	那里	曾是	不	展示	的	危险	,	允许	他们自己

[tuː; tə][biː; bi] [kə'rʌptɪd] ,

to	be	corrupted	,
到	是	腐败的	,

马其顿人虽然没有表现出危险的迹象，但也任由自己堕落腐败。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [kɔːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [geɪv] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts] , [huː] [hæd; həd][ðeə(r)]

and	made	all	their	court	to	those	who	gave	them	presents	,	who	had	their
和	制成	全部	他们的	法庭	到	那些	WHO	给予	他们	礼物	,	WHO	有	他们的

['bɒdi] - [gɑːdz] ,

body	-	guards	,
身体	-	守卫	,

他们把所有的权力都放在那些送他们礼物、拥有他们保镖的人身上。

[ænd; ənd] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['dʒenərəlz] - [ɪn] - [tʃiːf] .

and	affected	to	appear	generals	-	in	-	chief	.
和	做作的	到	出现	将军们	-	在	-	首席	.

并装出一副总司令的模样。

[bʌt; bət] [wen] [æn'tigənəs] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] ,

But	when	Antigonus	came	upon	them	with	a	great	army	,
但	什么时候	安提戈努斯	来了	之上	他们	和	一个	伟大的	军队	,

但当安提戈努斯率领大军来袭时，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'feəz] [ðəm'selvz] [siːmd] [tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truː] ['dʒen(ə)rəl] ,

and	their	affairs	themselves	seemed	to	call	out	for	a	true	general	,
和	他们的	事务	他们自己	似乎	到	称呼	出去	为了	一个	真的	一般的	,

而他们自身的事务似乎也需要一位真正的将军。

[ðen] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz][kɑːst][ðeə(r)] [aɪz] [ə'pɒn] [juː'miːniːz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [men] ,

then	not	only	the	common	soldiers	cast	their	eyes	upon	Eumenes	,	but	these	men	,
然后	不是	仅有的	这	常见的	士兵	投掷	他们的	眼睛	之上	欧迈尼斯	,	但	这些	男人	,

这时，不仅普通士兵将目光投向欧迈尼斯，就连这些人也如此。

[huː] [hæd; həd] [əˈpɪəd] [səʊ] [greɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [taɪm] [ɒv; əv] [iːz] , [səbˈmɪtɪd] [ɔːl][ɒv; əv]

who	**had**	**appeared**	**so**	**great**	**in**	**a**	**peaceful**	**time**	**of**	**ease**	**,**	**submitted**	**all**	**of**
WHO	有	出现	所以	伟大的	在	一个	和平	时间	的	舒适	,	提交	全部	的

[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] ,

them	**to**	**him**	**,**
他们	到	他	,

那位在和平安逸的时代显得如此伟大的人，最终却将他们全部臣服于他。

[ænd; ənd]['kwaɪətli]['pəʊstɪd] [ðəm'selvz] ['sevrəli] [æz; əz][hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] .

and	**quietly**	**posted**	**themselves**	**severally**	**as**	**he**	**appointed**	**them**	**.**
和	悄悄	发布	他们自己	分别	作为	他	任命	他们	.

他们按照他的指示，悄悄地分别到岗。

[ænd; ənd] [wen] [æn'tigənəs] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - ,

And	**when**	**Antigonus**	**attempted**	**to**	**pass**	**the**	**river**	**Pasitigris**	**,**
和	什么时候	安提戈努斯	尝试过	到	经过	这	河	-	,

当安提戈努斯试图渡过帕西提格里斯河时，

[ɔːl][ðə; ði] [rest] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]

all	**the**	**rest**	**that**	**were**	**appointed**	**to**	**guard**	**the**	**passes**	**were**	**not**	**so**	**much**	**as**
全部	这	休息	那	是	任命	到	警卫	这	通过	是	不是	所以	很多	作为

[əˈweə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] ;

aware	**of**	**his**	**march**	**;**
意识到的	的	他的	行进	;

其余所有被派去守卫隘口的人，甚至都没有注意到他的进军；

['əʊnli] [juː'miːniːz] [met] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəd] [hɪm] , [sluː] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

only	**Eumenes**	**met**	**and**	**encountered**	**him**	**,**	**slew**	**many**	**of**	**his**	**men**	**,**
仅有的	欧迈尼斯	遇见	和	遭遇	他	,	一万	许多	的	他的	男人	,

只有欧迈尼斯遇见了他，并与他交战，杀死了他的许多部下。

[ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [tʊk] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] .

and	**filled**	**the**	**river**	**with**	**the**	**dead**	**,**	**and**	**took**	**four**	**thousand**	**prisoners**	**.**
和	已填	这	河	和	这	死的	,	和	采取	四	千	囚犯	.

河里堆满了死人，俘虏了四千人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] [pəˈtɪkjələli] [wen] [juː'miːniːz] [wɒz; wəz] [sɪk] [ðæt] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [let]

But	**it**	**was**	**most**	**particularly**	**when**	**Eumenes**	**was**	**sick**	**that**	**the**	**Macedonians**	**let**
但	它	曾是	最多	特别	什么时候	欧迈尼斯	曾是	生病的	那	这	马其顿人	让

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [siːn] [haʊ] [ɪn][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,

it	**be**	**seen**	**how**	**in**	**their**	**judgment**	**,**
它	是	已见	如何	在	他们的	判断	,

但尤其是在欧迈尼斯生病期间，马其顿人更是毫不掩饰地展现了他们眼中的判断力。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [fiːst] [ðem; ðəm] ['hænsəmli] [ænd; ənd] [meɪk] [entə'teɪnmənts] ,

while	**others**	**could**	**feast**	**them**	**handsomely**	**and**	**make**	**entertainments**	**,**
尽管	其他的	可以	盛宴	他们	英俊地	和	制作	娱乐	,

而其他人则可以款待他们，举办娱乐活动，

[hiː; hi] [əˈləʊn] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] .

he	**alone**	**knew**	**how**	**to**	**fight**	**and**	**lead**	**an**	**army**	**.**
他	独自的	知道	如何	到	斗争	和	带领	一个	军队	.

只有他懂得如何作战和统领军队。

[fɔː(r); fə(r)] - , ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn] ['pɜːʃə] ,

For	**Peucestes**	**,**	**having**	**made**	**a**	**splendid**	**entertainment**	**in**	**Persia**	**,**
为了	-	,	拥有	制成	一个	灿烂	娱乐	在	波斯	,

对于佩乌塞斯忒斯来说，他在波斯制造了一场精彩的娱乐盛宴，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [wɪð] , [meɪd] [hɪm'self] [ʃʊə(r)]

and	given	each	of	the	soldiers	a	sheep	to	sacrifice	with	,	made	himself	sure
和	给定	每个	的	这	士兵	一个	羊	到	牺牲	和	,	制成	他自己	当然

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

of	being	commander	-	in	-	chief	.
的	存在	指挥官	-	在	-	首席	.

他给每个士兵一只羊作为祭品，以此确保自己成为总司令。

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['ɑːmɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [mɑːtʃ] ,

Some	few	days	after	the	army	was	to	march	,
一些	很少	天	后	这	军队	曾是	到	行进	,

军队出发行军几天后，

[ænd; ənd] [juː'miːniːz] ['hævɪŋ] [biːn] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm]

and	Eumenes	having	been	dangerously	ill	was	carried	in	a	litter	apart	from
和	欧迈尼斯	拥有	到过	危险地	患病的	曾是	携带	在	一个	垃圾	除	从

[ðə; ðɪ] ['bɒdɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑːmɪ] ,

the	body	of	the	army	,
这	身体	的	这	军队	,

欧迈尼斯身患重病，被抬上担架，与军队主力隔离开来。

[ðæt] ['eni] [rest] [hiː; hi] [gɒt] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .

that	any	rest	he	got	might	not	be	disturbed	.
那	任何	休息	他	得到	可能	不是	是	不安	.

希望他难得的休息不会被打扰。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əd'vɑːnst] , [ˌʌnɪk'spektɪdlɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]

But	when	they	were	a	little	advanced	,	unexpectedly	they	had	a	view	of
但	什么时候	他们	是	一个	小的	先进的	,	不料	他们	有	一个	看法	的

[ðə; ðɪ] ['enəmɪ] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

但当他们向前推进了一段距离后，出乎意料地看到了敌人。

[huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn]

who	had	passed	the	hills	that	lay	between	them	,	and	was	marching	down
WHO	有	通过了	这	丘陵	那	躺	之间	他们	,	和	曾是	行军	向下

['ɪntuː][ðə; ðɪ][pleɪn] .

into	the	plain	.
进入	这	清楚的	.

他们已经翻越了横亘在他们之间的山丘，正向平原进发。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ['glɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [daʊn]

At	the	sight	of	the	golden	armour	glittering	in	the	sun	as	they	marched	down
在	这	视线	的	这	金的	盔甲	闪闪发光	在	这	太阳	作为	他们	行军	向下

[ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] ,

in	their	order	,
在	他们的	命令	,

当他们列队行进时，金色的盔甲在阳光下闪闪发光，

[ðə; ðɪ] ['elɪfənts] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɑːslz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [men] [ɪn][ðeə(r)]['pɜːp(ə)l] ,

the	elephants	with	their	castles	on	their	backs	,	and	the	men	in	their	purple	,
这	大象	和	他们的	城堡	在	他们的	背部	,	和	这	男人	在	他们的	紫色的	,

背上驮着城堡的大象，以及身穿紫色长袍的人们，

[æz; əz][ðeə(r)]['mænə(r)][wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] , [ðə; ðɪ] [frʌnt]

as	their	manner	was	when	they	were	going	to	give	battle	,	the	front
作为	他们的	方式	曾是	什么时候	他们	是	去	到	给	战斗	,	这	正面

[stɒpt] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] ,

stopped	their	march	,
停止	他们的	行进	,

他们像往常一样准备战斗，前线停止了行军。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:'mi:ni:z] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [əd'vɑ:ns] [ə; eɪ] [step] [bʌt; bət]

and	called	out	for	Eumenes	,	for	they	would	not	advance	a	step	but
和	称为	出去	为了	欧迈尼斯	,	为了	他们	会	不是	进步	一个	步	但

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ;

under	his	conduct	;
在下面	他的	执行	;

他们呼唤欧迈尼斯，因为若非在他的带领下，他们寸步难行；

[ænd; ənd] ['fɪksɪŋ] [ðeə(r)] [ɑ:mz] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [geɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [stænd] ,

and	fixing	their	arms	in	the	ground	gave	the	word	among	themselves	to	stand	,
和	定影	他们的	武器	在	这	地面	给予	这	单词	之中	他们自己	到	站立	,

他们将手臂插在地上，彼此示意站立。

[ri'kwaiə] [ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ['ɔ:lsəʊ] [nɒt] [tu:; tə] [stɜ:(r)] [ɔ:(r)] [ɪn'geɪdʒ] [ɔ:(r)] ['hæzəd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt]

requiring	their	officers	also	not	to	stir	or	engage	or	hazard	themselves	without
需要	他们的	警官	还	不是	到	搅拌	或者	从事	或者	冒险	他们自己	没有

[ju:'mi:ni:z] .

Eumenes	.
欧迈尼斯	.

还要求他们的官员不得在没有欧迈尼斯的情况下擅自行动、参与或冒险。

[nju:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə] [ju:'mi:ni:z] , [hi:; hi] ['heɪs(ə)nd] [ðəʊz] [ðæt] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['lɪtə(r)]

News	of	this	being	brought	to	Eumenes	,	he	hastened	those	that	carried	his	litter
消息	的	这	存在	带来	到	欧迈尼斯	,	他	加快	那些	那	携带	他的	垃圾

,

,
,

消息传到欧迈尼斯耳中，他催促抬轿子的人加快速度。

[ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , ['dʒɔɪfəli] [pʊt] [fɔ:θ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

and	drawing	back	the	curtains	on	both	sides	,	joyfully	put	forth	his	right	hand	.
和	绘画	后退	这	窗帘	在	两个都	侧面	,	欣喜地	放	前进	他的	正确的	手	.

他拉开两侧的帷幔，高兴地伸出右手。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔ:] [hɪm] [ðeɪ] [sə'lu:tɪd] [hɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌmæsə'dəʊniən] ['daɪəlekt] ,

As	soon	as	the	soldiers	saw	him	they	saluted	him	in	their	Macedonian	dialect	,
作为	很快	作为	这	士兵	锯	他	他们	敬礼	他	在	他们的	马其顿	方言	,

士兵们一见到他就用马其顿方言向他敬礼。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ʃi:ldz] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [paɪks] , [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ;

and	took	up	their	shields	,	and	striking	them	with	their	pikes	,	gave	a	great	shout	;
和	采取	向上	他们的	盾牌	,	和	引人注目	他们	和	他们的	长矛	,	给予	一个	伟大的	喊	;

他们拿起盾牌，用长矛击打敌人，并大声呐喊；

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [kʌm] [ɒn] , [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['li:də(r)] .

inviting	the	enemy	to	come	on	,	for	now	they	had	a	leader	.
邀请	这	敌人	到	来	在	,	为了	现在	他们	有	一个	领导者	.

邀请敌人上前，因为他们现在有了领袖。

[æn'tigənəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [baɪ] [sʌm; səm] ['prɪznər] [hi:; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðæt] [ju:'mi:ni:z] [wɒz; wəz]

Antigonus	understanding	by	some	prisoners	he	had	taken	that	Eumenes	was
安提戈努斯	理解	经过	一些	囚犯	他	有	已采取	那	欧迈尼斯	曾是

[aʊt] [ɒv; əv] [helθ] ,

out	of	health	,
出去	的	健康	,

安提戈努斯从他俘虏的一些囚犯那里得知，欧迈尼斯身体不好。

[tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] ,

to	that	degree	that	he	was	carried	in	a	litter	,
到	那	程度	那	他	曾是	携带	在	一个	垃圾	,

以至于他需要用担架抬着走。

[prɪ'zjuːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][hɑːd]['mætə(r)][tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [sɪns] [hiː; hi]

presumed	it	would	be	no	hard	matter	to	crush	the	rest	of	them	,	since	he
假定	它	会	是	不	难的	事情	到	压碎	这	休息	的	他们	,	自从	他

[wɒz; wəz] [ɪl] .

was	ill	.
曾是	患病的	.

他以为既然自己生病了，消灭剩下的敌人应该不成问题。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [heɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] .

He	therefore	made	the	greater	haste	to	come	up	with	them	and	engage	.
他	所以	制成	这	更大的	匆忙	到	来	向上	和	他们	和	从事	.

因此，他加快了与他们会面的步伐。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [kʌm] [səʊ][nɪə(r)][æz; əz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd]

But	being	come	so	near	as	to	discover	how	the	enemy	was	drawn	up	and
但	存在	来	所以	靠近	作为	到	发现	如何	这	敌人	曾是	绘制	向上	和

[ə'pɔɪntɪd] ,

appointed	,
任命	,

但是，当他如此接近到足以发现敌人的编制和组建方式时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] , [ænd; ənd] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ;

he	was	astonished	,	and	paused	for	some	time	;
他	曾是	惊讶	,	和	暂停	为了	一些	时间	;

他十分惊讶，沉默了一会儿；

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪtə(r)] ['kæriɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]

at	last	he	saw	the	litter	carrying	from	one	wing	of	the	army	to	the	other
在	最后的	他	锯	这	垃圾	携带	从	一	翼	的	这	军队	到	这	其他

,

,
,

最后他看到担架正从军队的一翼运往另一翼。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['mænə(r)][wɒz; wəz] , ['lɑːfɪŋ] [ə'ləʊd] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , "

and	,	as	his	manner	was	,	laughing	aloud	,	he	said	to	his	friends	,	"
和	,	作为	他的	方式	曾是	,	笑	大声	,	他	说	到	他的	朋友们	,	"

[ðæt] ['lɪtə(r)] [ðeə(r)] ,

That	litter	there	,
那	垃圾	那里	,

他一贯的作风是大笑，他对朋友们说："那边的垃圾，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['ɒfəz] [ˌjuː 'es]['bæt(ə)l] ; " [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [wiːld] [ə'baʊt] ,

it	seems	,	is	the	thing	that	offers	us	battle	;	"	and	immediately	wheeled	about	,
它	似乎	,	是	这	事物	那	优惠	我们	战斗	;	"	和	立即地	带轮子的	关于	,

看来，正是它给我们带来了战斗；"说完，他立刻转身离开。

[rɪ'taɪəd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ænd; ənd] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz][kæmp] .

retired	with	all	his	army	,	and	pitched	his	camp	.
退休	和	全部	他的	军队	,	和	投球	他的	营	.

他率领全军撤退，并安营扎寨。

[ðə; ði] [men] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['respaɪt] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['hæbɪts]

The	men	on	the	other	side	,	finding	a	little	respite	,	returned	to	their	former	habits
这	男人	在	这	其他	边	,	寻找	一个	小的	喘息	,	返回	到	他们的	以前的	习惯

,

,

,

另一边的男人们稍稍喘了口气，又恢复了以前的生活方式。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['flætəd] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	allowing	themselves	to	be	flattered	,	and	making	the	most	of	the
和	允许	他们自己	到	是	受宠若惊	,	和	制作	这	最多	的	这

[ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒenərəlz] ,

indulgence	of	their	generals	,
放纵	的	他们的	将军们	,

他们甘愿受人奉承，并充分利用将军们的纵容。

[tʊk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,

took	up	for	their	winter	quarters	near	the	whole	country	of	the	Gabeni	,
采取	向上	为了	他们的	冬天	四分之一	靠近	这	所有的	国家	的	这	-	,

他们在加贝尼全境附近安营扎寨过冬。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz] ['kwɔːtəd] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɜːlɒŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] ;

so	that	the	front	was	quartered	nearly	a	thousand	furlongs	from	the	rear	;
所以	那	这	正面	曾是	四分	几乎	一个	千	弗隆	从	这	后部	;

因此，前部距离后部近一千弗隆，被分割成四部分；

[wɪtʃ] [æn'tigənəs] [ˌʌndə'stændɪŋ] , ['mɑːtʃt] ['sʌd(ə)nli] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,

which	Antigonus	understanding	,	marched	suddenly	towards	them	,
哪个	安提戈努斯	理解	,	行军	突然	向	他们	,

安提戈努斯明白了这一点，突然向他们走来。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [rəʊd] [θruː] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] ['wɒntɪd] ['wɔːtə(r)] ;

taking	the	most	difficult	road	through	a	country	that	wanted	water	;
采取	这	最多	难的	路	通过	一个	国家	那	通缉	水	;

走最艰难的路，穿越一个渴望水的国家；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [weɪ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ðəʊ] [ʌn'iːv(ə)n] ; ['həʊpɪŋ] ,

but	the	way	was	short	though	uneven	;	hoping	,
但	这	方式	曾是	短的	尽管	不均匀	;	希望	,

但路途虽短却崎岖不平；希望，

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'praɪz] [ðem; ðəm] [ðʌs] ['skætəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] ,

if	he	should	surprise	them	thus	scattered	in	their	winter	quarters	,
如果	他	应该	惊喜	他们	因此	疏散	在	他们的	冬天	四分之一	,

如果他能出其不意地袭击这些分散在冬季营地里的他们，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wʊd] [nɒt] ['iːzəli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [wɪð]

the	soldiers	would	not	easily	be	able	to	come	up	in	time	enough	and	join	with
这	士兵	会	不是	容易地	是	有能力的	到	来	向上	在	时间	足够的	和	加入	和

[ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] .

their	officers	.
他们的	警官	.

士兵们很难及时赶到与军官会合。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] , [weə(r)] [hiː; hi] [met] [wɪð] ['vaɪələnt]

But	having	to	pass	through	a	country	uninhabited	,	where	he	met	with	violent
但	拥有	到	经过	通过	一个	国家	无人	,	在哪里	他	遇见	和	暴力

[wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [frɔst] ,

winds	and	severe	frosts	,
风	和	严重	霜冻	,

但他不得不穿越一个无人居住的国家，在那里他遭遇了狂风和严寒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tʃekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['sʌfəd] [ɪk'siːdɪŋli] .

he	**was**	**much**	**checked**	**in**	**his**	**march**	**,**	**and**	**his**	**men**	**suffered**	**exceedingly**	**.**
他	曾是	很多	已检查	在	他的	行进	,	和	他的	男人	遭受	非常	.

他的行军屡遭阻挠，他的部下也损失惨重。

[ðə; ðiː]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['njuːmərəs] ['faɪərz] , [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [gɒt]

The	**only**	**possible**	**relief**	**was**	**making**	**numerous**	**fires**	**,**	**by**	**which**	**his**	**enemies**	**got**
这	仅有的	可能的	宽慰	曾是	制作	很多的	火灾	,	经过	哪个	他的	敌人	得到

['nəʊtɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

notice	**of**	**his**	**coming**	**.**
注意	的	他的	未来	.

唯一可能的解决办法是燃起许多火堆，但这也让他的敌人知道了他的到来。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][bɑːr'beriənz] [huː] [dwelt] [ɒn][ðə; ðiː] ['maʊntənz] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ðiː] ['dezət] ,

For	**the**	**barbarians**	**who**	**dwelt**	**on**	**the**	**mountains**	**overlooking**	**the**	**desert**	**,**
为了	这	野蛮人	WHO	居住	在	这	山脉	俯瞰	这	沙漠	,

对于那些居住在俯瞰沙漠的山上的蛮族来说，

[ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ðiː] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['faɪərz] [ðeɪ] [sɔː] , [sent] ['mesndʒər] [ə'pɒn] ['drɒmədəri] [tuː; tə]

amazed	**at**	**the**	**multitude**	**of**	**fires**	**they**	**saw**	**,**	**sent**	**messengers**	**upon**	**dromedaries**	**to**
惊叹	在	这	民众	的	火灾	他们	锯	,	发送	信使	之上	单峰骆驼	到

[ə'kweɪnt] - .

acquaint	**Peucestes**	**.**
熟人	-	.

他们看到那么多的火光，感到非常惊讶，于是派信使骑着单峰骆驼去通知佩乌塞斯特斯。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ðiː] [njuːz] ,

He	**being**	**astonished**	**and**	**almost**	**out**	**of**	**his**	**senses**	**with**	**the**	**news**	**,**
他	存在	惊讶	和	几乎	出去	的	他的	感官	和	这	消息	,

他听到这个消息后震惊不已，几乎失去了理智。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ðiː] [rest] [ɪn][nəʊ] [les] [dɪs'ɔːdə(r)] , [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][flaɪ] ,

and	**finding**	**the**	**rest**	**in**	**no**	**less**	**disorder**	**,**	**resolved**	**to**	**fly**	**,**
和	寻找	这	休息	在	不	较少的	紊乱	,	已解决	到	飞	,

发现其余的人也同样混乱不堪，便决定飞走。

[ænd; ənd] [kə'lekt] [wɒt] [men] [hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ][ðə; ðiː] [weɪ] .

and	**collect**	**what**	**men**	**he**	**could**	**by**	**the**	**way**	**.**
和	收集	什么	男人	他	可以	经过	这	方式	.

顺便一提，他还尽可能地招募了一些人。

[bʌt; bət] [juː'miːniːz] [rɪ'liːvd] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɪə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,

But	**Eumenes**	**relieved**	**him**	**from**	**his**	**fear**	**and**	**trouble**	**,**
但	欧迈尼斯	松了口气	他	从	他的	害怕	和	麻烦	,

但欧迈尼斯解除了他的恐惧和烦恼。

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] [səʊ][tuː; tə][stɒp] [ðə; ðiː] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)]

undertaking	**so**	**to**	**stop**	**the**	**enemy's**	**advance**	**that**	**he**	**should**	**arrive**	**three**	**days**	**later**
承诺	所以	到	停止	这	敌人的	进步	那	他	应该	到达	三	天	之后

[ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] .

than	**he**	**was**	**expected**	**.**
比	他	曾是	预期的	.

为了阻止敌人的推进，他承诺比预期晚三天到达。

['hævɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] ,

Having	**persuaded**	**them**	**,**
拥有	被说服	他们	,

说服他们之后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] [ɪk'spresɪz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][men] [aʊt][ɒv; əv]

he	**immediately**	**despatched**	**expresses**	**to**	**all**	**the**	**officers**	**to**	**draw**	**the**	**men**	**out**	**of**
他	立即地	已派送	表达	到	全部	这	警官	到	画	这	男人	出去	的

[ðeə(r)]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd]['mʌstə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] .

their	**winter**	**quarters**	**and**	**muster**	**them**	**with**	**all**	**speed**	**.**
他们的	冬天	四分之一	和	鼓起	他们	和	全部	速度	.

他立即向所有军官发出通告，要求他们尽快将士兵从冬营中召集起来。

[hiː; hi] [hɪm'self] , [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsəz] , [rəʊd] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʃəʊz] [æn; ən]

He	**himself**	**,**	**with**	**some**	**of**	**the**	**chief**	**officers**	**,**	**rode**	**out**	**,**	**and**	**chose**	**an**
他	他自己	,	和	一些	的	这	首席	警官	,	骑	出去	,	和	选择	一个

['elɪveɪtɪd] [trækt] [wɪ'ðɪn] [vjuː] ,

elevated	**tract**	**within**	**view**	**,**
升高	通道	之内	看法	,

他本人与几名高级军官一起骑马出去，选择了一处视野范围内地势较高的地带。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['trævld] [ðə; ði] ['dezət] ; [ðɪs] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd]

at	**a**	**distance**	**,**	**of**	**such**	**as**	**travelled**	**the**	**desert**	**;**	**this**	**he**	**occupied**	**and**
在	一个	距离	,	的	这样的	作为	旅行	这	沙漠	;	这	他	占领	和

['kwɔːtəd] [aʊt] ,

quartered	**out**	**,**
四分	出去	,

在远处，那些穿越沙漠的人；他占领并安置了这片土地，

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] ['meni] ['faɪərz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]

and	**commanded**	**many**	**fires**	**to**	**be**	**made**	**in**	**it**	**,**	**as**	**the**	**custom**	**is**	**in**	**a**
和	命令	许多	火灾	到	是	制成	在	它	,	作为	这	风俗	是	在	一个

[kæmp] .

camp	**.**
营	.

并命令在里面生起许多火，就像营地里的习俗一样。

[ðɪs] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmɪz] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

This	**done**	**,**	**and**	**the**	**enemies**	**seeing**	**the**	**fire**	**upon**	**the**	**mountains**	**,**
这	完毕	,	和	这	敌人	看到	这	火	之上	这	山脉	,

事情就这样办成了，敌人看到山上燃起了熊熊大火。

[æn'tigənəs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [vek'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'spɒndənsi] ,

Antigonus	**was**	**filled**	**with**	**vexation**	**and**	**despondency**	**,**
安提戈努斯	曾是	已填	和	烦恼	和	沮丧	,

安提戈努斯满心烦意乱，沮丧不已。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [sɪns] ['ædvətaɪzd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] ,

supposing	**that**	**his**	**enemies**	**had**	**been**	**long**	**since**	**advertised**	**of**	**his**	**march**	**,**
假如	那	他的	敌人	有	到过	长的	自从	广告	的	他的	行进	,

假设他的敌人早已得知他的出征计划，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .

and	**were**	**prepared**	**to**	**receive**	**him**	**.**
和	是	准备	到	收到	他	.

他们已做好接待他的准备。

['ðeəfɔː(r)] , [lest] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [naʊ] ['taɪəd][ænd; ənd] ['wɪərid] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] ,

Therefore	**,**	**lest**	**his**	**army**	**,**	**now**	**tired**	**and**	**wearied**	**out**	**with**	**their**	**march**	**,**
所以	,	免得	他的	军队	,	现在	疲劳的	和	疲惫	出去	和	他们的	行进	,

因此，恐怕他的军队，如今已疲惫不堪，行军过度，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [fɔːst] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [freʃ] [men] ,

should	**be**	**immediately**	**forced**	**to**	**encounter**	**with**	**fresh**	**men**	**,**
应该	是	立即地	强制	到	遇到	和	新鲜的	男人	,

应该立即被迫与新人接触，

[huː] [hæd; həd] ['wintə] [wel] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [kwɪtɪŋ] [ðə; ði][nɪə(r)] [weɪ] ,

who	**had**	**wintered**	**well**	**and**	**were**	**ready**	**for**	**him**	**,**	**quitting**	**the**	**near**	**way**	**,**
WHO	有	过冬	出色地	和	是	准备好	为了	他	,	辞职	这	靠近	方式	,

那些安然度过冬天并已做好迎接他准备的人，放弃了近路。

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] [men] .

he	**marched**	**slowly**	**through**	**the**	**towns**	**and**	**villages**	**to**	**refresh**	**his**	**men**	**.**
他	行军	缓慢地	通过	这	城镇	和	村庄	到	刷新	他的	男人	.

他缓缓行军穿过城镇和村庄，为士兵们补充体力。

[bʌt; bət] ['miːtɪŋ] [wɪð] [nəʊ] [sʌtʃ] ['skəːmiʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəl] [wen] [tuː] ['ɑːmiz] [laɪ][nɪə(r)][wʌn]

But	**meeting**	**with**	**no**	**such**	**skirmishes**	**as**	**are**	**usual**	**when**	**two**	**armies**	**lie**	**near**	**one**
但	会议	和	不	这样的	小规模冲突	作为	是	通常	什么时候	二	军队	说谎	靠近	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	**,**
其他	,

但是，两军近距离交战时，并没有发生通常情况下会发生的那种小规模冲突。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [nəʊ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn]

and	**being**	**assured**	**by**	**the**	**people**	**of**	**the**	**country**	**that**	**no**	**army**	**had**	**been**
和	存在	保证	经过	这	人们	的	这	国家	那	不	军队	有	到过

[siːn] ,

seen	**,**
已见	,

并且，由于全国人民都向他们保证没有看到任何军队，

[bʌt; bət]['əʊnli] [kən'tɪnjuəl] ['faɪərz][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,

but	**only**	**continual**	**fires**	**at**	**that**	**place**	**,**
但	仅有的	持续的	火灾	在	那	地方	,

但那里只有持续不断的火灾。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['strætədʒəm][ɒv; əv] [juː'miːniːz] , [ænd; ənd] ,

he	**concluded**	**he**	**had**	**been**	**outwitted**	**by**	**a**	**stratagem**	**of**	**Eumenes**	**,**	**and**	**,**
他	结束	他	有	到过	被智胜	经过	一个	策略	的	欧迈尼斯	,	和	,

[mʌtʃ] ['trʌbld] ,

much	**troubled**	**,**
很多	麻烦	,

他得出结论，自己中了欧迈尼斯的计谋，并且非常苦恼。

[əd'vɑːnst] [tuː; tə] [gɪv] ['əʊpən]['bæt(ə)l] .

advanced	**to**	**give**	**open**	**battle**	**.**
先进的	到	给	打开	战斗	.

推进以展开公开战斗。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [juː'miːniːz] ,

By	**this**	**time**	**,**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**forces**	**were**	**come**	**together**	**to**	**Eumenes**	**,**
经过	这	时间	,	这	更大的	部分	的	这	力量	是	来	一起	到	欧迈尼斯	,

这时，大部分兵力都已集结到欧迈尼斯麾下。

[ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][hɪz; ɪz][sə'gæsəti] , [dɪ'kleəd] [hɪm] [ə'ləʊn] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**admiring**	**his**	**sagacity**	**,**	**declared**	**him**	**alone**	**commander**	**-**	**in**	**-**	**chief**	**of**	**the**
和	钦佩	他的	睿智	,	声明	他	独自的	指挥官	-	在	-	首席	的	这

[həʊl] ['ɑːmi] ; [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['æntɪˌdʒiːnz] [ænd; ənd] - ,

whole	**army**	**;**	**upon**	**which**	**Antigenes**	**and**	**Teutamus**	**,**
所有的	军队	;	之上	哪个	抗原	和	-	,

他们钦佩他的睿智，宣布他为全军的总司令；安提根尼斯和图塔穆斯也同意了这一决定。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] , ['biːɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'fendɪd] , [ænd; ənd] ['envi]

the	commanders	of	the	Argyraspids	,	being	very	much	offended	,	and	envying
这	指挥官	的	这	银鳞虫	,	存在	非常	很多	被冒犯了	,	和	羡慕

[juː'miːniːz] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [hɪm] ;

Eumenes	,	formed	a	conspiracy	against	him	;
欧迈尼斯	,	形成	一个	阴谋	反对	他	;

银狮族的将领们对此非常不满，并且嫉妒欧迈尼斯，于是密谋反对他；

[ænd; ənd] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sætrip, 'sei-][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,

and	assembling	the	greater	part	of	the	satraps	and	officers	,
和	组装	这	更大的	部分	的	这	总督	和	警官	,

并召集了大部分总督和官员，

[kən'sʌltɪd] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm] [ɒf] .

consulted	when	and	how	to	cut	him	off	.
咨询	什么时候	和	如何	到	切	他	离开	.

咨询何时以及如何与他断绝关系。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju'nænɪməsli] [ə'griːd] , [fɜːst][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l] ,

When	they	had	unanimously	agreed	,	first	to	use	his	service	in	the	next	battle	,
什么时候	他们	有	一致	同意	,	第一的	到	使用	他的	服务	在	这	下一个	战斗	,

当他们一致同意首先在下一场战斗中启用他时，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] , - , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]

and	then	to	take	an	occasion	to	destroy	him	,	Eudamus	,	the	master	of
和	然后	到	拿	一个	场合	到	破坏	他	,	-	,	这	掌握	的

[ðə; ði] ['elɪfənts] ,

the	elephants	,
这	大象	,

然后找机会除掉他，也就是象群的主人欧达摩斯。

[ænd; ənd] - [geɪv] [juː'miːniːz] ['praɪvət] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] , [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs]

and	Phaedimus	gave	Eumenes	private	advice	of	this	design	,	not	out	of	kindness
和	-	给予	欧迈尼斯	私人的	建议	的	这	设计	,	不是	出去	的	仁慈

[ɔː(r)] [gʊd] - [wɪl] [tuː; tə][hɪm] ,

or	good	-	will	to	him	,
或者	好的	-	将要	到	他	,

斐迪摩斯私下向欧迈尼斯提出了这个计划，并非出于对他的善意或友好。

[bʌt; bət] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] [lent] [hɪm] .

but	lest	they	should	lose	the	money	they	had	lent	him	.
但	免得	他们	应该	失去	这	钱	他们	有	借出的	他	.

但以免损失借给他的钱。

[juː'miːniːz] , ['hævɪŋ] [kə'mend] [ðem; ðəm] , [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] ,

Eumenes	,	having	commended	them	,	retired	to	his	tent	,
欧迈尼斯	,	拥有	赞扬	他们	,	退休	到	他的	帐篷	,

欧迈尼斯称赞了他们一番后，便回到了自己的帐篷。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] , [meɪd] [hɪz; ɪz]

and	telling	his	friends	he	lived	among	a	herd	of	wild	beasts	,	made	his
和	讲述	他的	朋友们	他	居住地	之中	一个	一群	的	荒野	野兽	,	制成	他的

[wɪl] ,

will	,
将要	,

他告诉朋友们，他住在野兽群中，并立下了遗嘱。

[ænd; ənd][tɔː(r)] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] ,

and	tore	up	all	his	letters	,
和	撕裂	向上	全部	他的	信件	,

他撕毁了自己所有的信件。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

尤米尼斯传(EUMENES)
第2/2页

[lest] [hɪz; ɪz] [ˌkɔrɪs'pɔndənts] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kwestʃənd] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃt] [ɒn]
lest 免得 **his** 他的 **correspondents** 通讯员 **after** 后 **his** 他的 **death** 死亡 **should** 应该 **be** 是 **questioned** 被质问 **or** 或者 **punished** 受到惩罚 **on** 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['peɪpəz] .
account 帐户 **of** 的 **anything** 任何事物 **in** 在 **his** 他的 **secret** 秘密 **papers** 文件 **.** .

以免他死后，他的通信者因他秘密文件中的任何内容而受到质问或惩罚。

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪn] [ðə; ði]
Having 拥有 **thus** 因此 **disposed** 处置 **of** 的 **his** 他的 **affairs** 事务 **,** , **he** 他 **thought** 想法 **of** 的 **letting** 出租 **the** 这 **enemy** 敌人 **win** 赢 **the** 这
[fiːld] ,
field 场地 **,** ,

处理完自己的事务后，他打算让敌人赢得战场。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [θruː] ['miːdiə] [ænd; ənd] [ɑː'miːniə] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ˌkæpə'dəʊʃiːə] ,
or 或者 **of** 的 **flying** 飞行 **through** 通过 **Media** 媒体 **and** 和 **Armenia** 亚美尼亚 **and** 和 **seizing** 抓住 **Cappadocia** 卡帕多西亚 **,** ,

或者飞越米底和亚美尼亚，占领卡帕多西亚，

[bʌt; bət] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [steɪd] [wɪð] [hɪm] .
but 但 **came** 来了 **to** 到 **no** 不 **resolution** 解决 **while** 尽管 **his** 他的 **friends** 朋友们 **stayed** 入住 **with** 和 **him** 他 **.** .

但在他朋友们陪伴他的这段时间里，事情并没有得到解决。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['meni] [ik'spiːdiənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['fɔːtʃuːn]
After 后 **turning** 转弯 **to** 到 **many** 许多 **expedients** 权宜之计 **in** 在 **his** 他的 **mind** 头脑 **,** , **which** 哪个 **his** 他的 **changeable** 多变 **fortune** 财富
[hæd; həd] [meɪd] ['vɜːsətaɪl] ,
had 有 **made** 制成 **versatile** 多才多艺的 **,** ,

他脑海中涌现出许多权宜之计，而他变幻莫测的命运也使他思维灵活多变。

[hiː; hi] [æt; ət] [lɑːst] [pʊt] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [ə'reɪ] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] [bɑːr'beriənz]
he 他 **at** 在 **last** 最后的 **put** 放 **his** 他的 **men** 男人 **in** 在 **array** 大批 **,** , **and** 和 **encouraged** 鼓励 **the** 这 **Greeks** 希腊人 **and** 和 **barbarians** 野蛮人
;
;
;

他最终将士兵们列队完毕，并鼓舞了希腊人和蛮族人的士气；

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fælæŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] , [ðeɪ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] , [ænd; ənd] [beɪd]
as 作为 **for** 为了 **the** 这 **phalanx** 方阵 **and** 和 **the** 这 **Argyraspids** 银鳞虫 **,** , **they** 他们 **encouraged** 鼓励 **him** 他 **,** , **and** 和 **bade** 巴德
[hɪm] [biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] [hɑːt] ,
him 他 **be** 是 **of** 的 **good** 好的 **heart** 心 **,** ,

至于方阵和银背卫队，他们鼓励他，并嘱咐他要保持乐观。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ðem; ðəm] .
for 为了 **the** 这 **enemy** 敌人 **would** 会 **never** 绝不 **be** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **stand** 站立 **them** 他们 **.** .

因为敌人永远无法抵挡他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv] ['fɪlɪps] [ænd; ənd][ˌælɪg'zændərz]['səʊldʒəz] , [traɪd]

For	indeed	they	were	the	oldest	of	Philip's	and	Alexander's	soldiers	,	tried
为了	的确	他们	是	这	最老	的	菲利普的	和	亚历山大的	士兵	,	尝试

[men] ,

men	,
男人	,

因为他们确实是腓力二世和亚历山大大帝麾下最年长的士兵，都是久经沙场的勇士。

[ðæt] [hæd; həd] [lɒŋ] [meɪd] [wɔː(r)][ðeə(r)] ['eksəsaɪz] , [ðæt] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['biːt(ə)n] [ɔː(r)] ['fɔɪld] ;

that	had	long	made	war	their	exercise	,	that	had	never	been	beaten	or	foiled	;
那	有	长的	制成	战争	他们的	锻炼	,	那	有	绝不	到过	被打败	或者	挫败	;

长期以来，战争一直是他们的训练方式，从未被打败或挫败过；

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]['sev(ə)nti] , [nʌn] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

most	of	them	seventy	,	none	less	than	sixty	years	old	.
最多	的	他们	七十	,	没有任何较少的		比	六十	年	老的	.

他们大多数七十岁，最小的也超过六十岁。

[ænd; ənd][səʊ] [wen] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] - [men] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [juː; jʊ] [faɪt] [ə'genst]

And	so	when	they	charged	Antigonus's	men	,	they	cried	out	,	"	You	fight	against
和	所以	什么时候	他们	带电	-	男人	,	他们	哭	出去	,	"	你	斗争	反对

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ,

your	fathers	,
你的	父亲们	,

于是，当他们冲向安提柯的士兵时，他们喊道："你们与你们的祖先作战，

[juː; jʊ]['rɑːskəl, 'ræ-] , " [ænd; ənd] ['fjʊəriəsli] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] , ['raʊtɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['fælæŋks] [æt; ət] [wʌns] ,

you	rascals	,	"	and	furiously	falling	on	,	routed	the	whole	phalanx	at	once	,
你	无赖	,	"	和	愤怒地	坠落	在	,	路由	这	所有的	方阵	在	一次	,

你们这些恶棍！"然后猛烈地扑了上去，一下子击溃了整个方阵。

['nəʊbədi] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] ['daɪɪŋ] [baɪ][ðeə(r)][hændz]

nobody	being	able	to	stand	them	,	and	the	greatest	part	dying	by	their	hands
无人	存在	有能力的	到	站立	他们	,	和	这	最	部分	垂死	经过	他们的	双手

.

:
.

没有人能忍受他们，而且大部分人都死在了他们的手中。

[səʊ] [ðæt] - [fʊt] [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɔːs] [gɒt][ðə; ði]['betə(r)] ,

So	that	Antigonus's	foot	was	routed	,	but	his	horse	got	the	better	,
所以	那	-	脚	曾是	路由	,	但	他的	马	得到	这	更好的	,

于是安提戈努斯的脚被打溃了，但他的马却占了上风。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊədɪs] [ɒv; əv] - ,

and	he	became	master	of	the	baggage	through	the	cowardice	of	Peucestes	,
和	他	成为	掌握	的	这	行李	通过	这	怯懦	的	-	,

由于佩乌塞斯提斯的懦弱，他成为了行李主管。

[huː] [bɪ'heɪvd] [hɪm'self] ['neglɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['beɪsli] ; [waɪl] [æn'tigənəs] [juːst] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt]

who	behaved	himself	negligently	and	basely	;	while	Antigonus	used	his	judgment
WHO	表现	他自己	疏忽地	和	卑鄙地	;	尽管	安提戈努斯	用过的	他的	判断

['kɑːmli] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ,

calmly	in	the	danger	,
平静地	在	这	危险	,

他的行为玩忽职守、卑鄙无耻；而安提戈努斯在危难之际却能冷静地运用判断力。

['biːɪŋ] ['eɪdɪd] [mɔːr'əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [graʊnd] .

being	aided	moreover	by	the	ground	.
存在	协助	而且	经过	这	地面	.

此外，地面也起到了辅助作用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪn] , ['naɪðə(r)] [diːp] [nɔː(r)] [hɑːd]

For	the	place	where	they	fought	was	a	large	plain	,	neither	deep	nor	hard
为了	这	地方	在哪里	他们	战斗	曾是	一个	大的	清楚的	,	两者都不	深的	也不	难的

['ʌndə(r)] [fʊt] ,

under	foot	,
在下面	脚	,

他们战斗的地方是一片广阔的平原，既不深，也不坚硬。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] ,

but	,	like	the	seashore	,
但	,	喜欢	这	海滨	,

但是，就像海岸线一样，

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [sɒft] [sænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tredɪŋ] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn]

covered	with	a	fine	soft	sand	which	the	treading	of	so	many	men	and	horses	in
涵盖	和	一个	美好的	柔软的	沙	哪个	这	踩踏	的	所以	许多	男人	和	马匹	在

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [dʌst] ,

the	time	of	battle	reduced	to	a	small	white	dust	,
这	时间	的	战斗	减少	到	一个	小的	白色的	灰尘	,

上面覆盖着一层细软的沙子，在战斗中经无数人和马的践踏，变成了细小的白色沙尘。

[ðæt] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [laɪm] ['daːkənd] [ðə; ði][eə(r)] ,

that	like	a	cloud	of	lime	darkened	the	air	,
那	喜欢	一个	云	的	酸橙	变暗	这	空气	,

那景象就像一团石灰云，遮蔽了空气。

[səʊ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['klɪəli] [æt; ət] ['eni] ['dɪstəns] ,

so	that	one	could	not	see	clearly	at	any	distance	,
所以	那	一	可以	不是	看	清楚地	在	任何	距离	,

因此，无论远近，都看不清楚。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [æn'tigənəs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ʌnpə'siːvd] .

and	so	made	it	easy	for	Antigonus	to	take	the	baggage	unperceived	.
和	所以	制成	它	简单的	为了	安提戈努斯	到	拿	这	行李	未被察觉的	.

因此，安提戈努斯很容易就能不被人察觉地带走行李。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] , - [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [æn'tigənəs] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði]

After	the	battle	,	Teutamus	sent	a	message	to	Antigonus	to	demand	the
后	这	战斗	,	-	发送	一个	信息	到	安提戈努斯	到	要求	这

['bægɪdʒ] .

baggage	.
行李	.

战后，特乌塔穆斯派人给安提戈努斯送信，要求归还行李。

[hiː; hi] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ,

He	made	answer	,	he	would	not	only	restore	it	to	the	Argyraspids	,
他	制成	回答	,	他	会	不是	仅有的	恢复	它	到	这	银鳞虫	,

他作出了答复，他不仅会将它归还给银背蜥蜴人，

[bʌt; bət] [sɜːv] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət][dɪ'lɪvə(r)] [ʌp] [juː'miːniːz]

but	serve	them	further	in	the	other	things	if	they	would	but	deliver	up	Eumenes
但	服务	他们	更远	在	这	其他	事物	如果	他们	会	但	递送	向上	欧迈尼斯

.

:
.

但如果他们肯交出欧迈尼斯，就让他们在其他方面继续服侍他们。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʊk] [ə; eɪ] ['vɪlənəs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [hɪm] [ʌp] [ə'laɪv] ['ɪntuː]

Upon	which	the	Argyraspids	took	a	villainous	resolution	to	deliver	him	up	alive	into
之上	哪个	这	银鳞虫	采取	一个	邪恶的	解决	到	递送	他	向上	活	进入

[ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

the	hands	of	his	enemies	.
这	双手	的	他的	敌人	.

于是，银背族人下定决心，要将他活生生地交给他的敌人。

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] , ['biːɪŋ] [ˌʌnsə'spektɪd] [baɪ] [hɪm] , [bʌt; bət] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)]

So	they	came	to	wait	upon	him	,	being	unsuspected	by	him	,	but	watching	their
所以	他们	来了	到	等待	之上	他	,	存在	意想不到的	经过	他	,	但	观看	他们的

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

于是他们前来拜访他，他并未察觉，但他们却伺机而动。

[sʌm; səm] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] , [sʌm; səm] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

some	lamenting	the	loss	of	the	baggage	,	some	encouraging	him	as	if	he
一些	哀叹	这	损失	的	这	行李	,	一些	鼓励	他	作为	如果	他

[hæd; həd] [biːn] ['vɪktə(r)] ,

had	been	victor	,
有	到过	胜利者	,

有些人为行李丢失而惋惜，有些人则像对待胜利者一样鼓励他。

[sʌm; səm] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mændər] , [tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] ,

some	accusing	the	other	commanders	,	till	at	last	they	all	fell	upon	him	,
一些	指控	这	其他	指挥官	,	直到	在	最后的	他们	全部	跌倒	之上	他	,

有人指责其他指挥官，最后所有人都围攻了他。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] , [baʊnd] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gɜːdl] .

and	seizing	his	sword	,	bound	his	hands	behind	him	with	his	own	girdle	.
和	抓住	他的	剑	,	边界	他的	双手	在后面	他	和	他的	自己的	腰带	.

他拔出剑，用自己的腰带将双手反绑在身后。

[wen] [æn'tigənəs] [hæd; həd] [sent] [naɪ'keɪnɔːr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] [hiː; hi] [begd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [led]

When	Antigonus	had	sent	Nicanor	to	receive	him	he	begged	he	might	be	led
什么时候	安提戈努斯	有	发送	尼卡诺	到	收到	他	他	乞求	他	可能	是	引领

[θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] ,

through	the	body	of	the	Macedonians	,
通过	这	身体	的	这	马其顿人	,

安提戈努斯派尼卡诺尔去迎接他时，尼卡诺尔恳求让他穿过马其顿人的尸体。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['lɪbəti] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['naɪðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [nɔː(r)] ['deprəkeɪt]

and	have	liberty	to	speak	to	them	,	neither	to	request	nor	deprecate
和	有	自由	到	说话	到	他们	,	两者都不	到	要求	也不	已弃用

['eniθɪŋ] ,

anything	,
任何事物	,

并有权与他们交谈，既不提出任何要求，也不贬低任何事。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] .

but	only	to	advise	them	what	would	be	for	their	interest	.
但	仅有的	到	建议	他们	什么	会	是	为了	他们的	兴趣	.

但只是为了给他们提供对他们有利的建议。

[ə; eɪ] ['saɪləns] ['biːɪŋ] [meɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [graʊnd] , [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt]

A	silence	being	made	,	as	he	stood	upon	a	rising	ground	,	he	stretched	out
一个	沉默	存在	制成	,	作为	他	站立	之上	一个	上升	地面	,	他	拉伸	出去

[hɪz; ɪz] [hændz] [baʊnd] ,

his	hands	bound	,
他的	双手	边界	,

一片寂静中，他站在一处高地上，伸出被绑着的双手。

[ænd; ənd] [sed] , " [wɒt] ['trəʊfi] , [əʊ][ji:; ji][b'eɪsəst][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] ,

and	said	,	"	What	trophy	,	O	ye	basest	of	all	the	Macedonians	,
和	说	,	"	什么	杯	,	哦	是的	最底层	的	全部	这	马其顿人	,

他说：“你们这些最卑鄙的马其顿人啊，这是什么战利品啊！”

[kʊd; kəd] [æn'tigənəs] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [æz; əz][ju:; jʊ] [jɔ:'selvz] [hæv; həv] [ɪ'rektɪd]

could	Antigonus	have	wished	for	so	great	as	you	yourselves	have	erected
可以	安提戈努斯	有	希望	为了	所以	伟大的	作为	你	你们自己	有	竖立

[fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['kæptɪv] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] ?

for	him	in	delivering	up	your	general	captive	into	his	hands	?
为了	他	在	运送	向上	你的	一般的	俘虏	进入	他的	双手	?

安提戈努斯难道不曾希望得到你们自己为他建造的如此宏伟的殿堂吗？你们竟然将你们的将军俘虏交到他手中！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'ʃeɪmd] , [wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['kɔŋkərə] , [tu:; tə] [əʊn] [jɔ:'selvz] ['kɔŋkə]

You	are	not	ashamed	,	when	you	are	conquerors	,	to	own	yourselves	conquered
你	是	不是	羞愧	,	什么时候	你	是	征服者	,	到	自己的	你们自己	征服

,

,

,

你们这些征服者，并不羞于承认自己曾被征服。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] ['əʊnli][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bægɪdʒ] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [welθ] , [nɒt] [ɑ:mz] ,

for	the	sake	only	of	your	baggage	,	as	if	it	were	wealth	,	not	arms	,
为了	这	清酒	仅有的	的	你的	行李	,	作为	如果	它	是	财富	,	不是	武器	,

仅仅为了你的行李，仿佛那是财富而不是武器。

[weər'ɪn] ['vɪktəri] [kən'sistid] ; [neɪ] , [ju:; jʊ][dɪ'lɪvə(r)] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [rɪ'di:m] [jɔ:(r); jə(r)]

wherein	victory	consisted	;	nay	,	you	deliver	up	your	general	to	redeem	your
其中	胜利	由……组成	;	不	,	你	递送	向上	你的	一般的	到	赎回	你的

[stʌf] .

stuff	.
东西	.

其中的胜利在于：不，你出卖你的将军来赎回你的财产。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'væŋkwɪʃt] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['kæptɪv] , ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][maɪ]

As	for	me	I	am	unvanquished	,	though	a	captive	,	conqueror	of	my
作为	为了	我	我	是	未被征服的	,	尽管	一个	俘虏	,	征服者	的	我的

['enəmɪz] ,

enemies	,
敌人	,

至于我，虽然身为俘虏，却并未战败，而是战胜了我的敌人。

[ænd; ənd] [bɪ'treɪd] [baɪ][maɪ] ['feləʊ] - ['səʊldʒəz] .

and	betrayed	by	my	fellow	-	soldiers	.
和	背叛	经过	我的	同伴	-	士兵	.

并被我的战友背叛了。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ai][ə'dʒʊə(r)][ju:; jʊ][baɪ]['dʒu:pɪtə(r)] , [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv] [ɑ:mz] ,

For	you	,	I	adjure	you	by	Jupiter	,	the	protector	of	arms	,
为了	你	,	我	恳求	你	经过	木星	,	这	保护者	的	武器	,

我以武器守护神朱庇特的名义向你发出警告：

[ænd; ənd][baɪ][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɐv'ɛndʒəz] [ɒv; əv]['pɜ:dʒəri] ,

and	by	all	the	gods	that	are	the	avengers	of	perjury	,
和	经过	全部	这	神	那	是	这	复仇者联盟	的	伪证	,

以所有惩罚伪证罪的神明的名义发誓，

[tu:; tə] [kɪl] [ˌem 'i:][hɪə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] ; [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][wʌn] ;

to	kill	me	here	with	your	own	hands	;	for	it	is	all	one	;
到	杀	我	这里	和	你的	自己的	双手	;	为了	它	是	全部	一	;

亲手杀了我吧；因为这一切都是一回事；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mə:də] ['jɒndə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪs'ti:md] [jɔ:(r); jə(r)][ækt] , [nɔ:(r)] [wɪl]

and	if	I	am	murdered	yonder	it	will	be	esteemed	your	act	,	nor	will
和	如果	我	是	被谋杀	远处	它	将要	是	尊敬的	你的	行为	,	也不	将要

[æn'tigənəs] [kəm'pleɪn] ,

Antigonus	complain	,
安提戈努斯	抱怨	,

如果我在那边被杀，那将被视为你的功劳，安提戈努斯也不会抱怨。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [nɒt] [ju:'mi:ni:z] [ə'laɪv] , [bʌt; bət] [ded] .

for	he	desires	not	Eumenes	alive	,	but	dead	.
为了	他	欲望	不是	欧迈尼斯	活	,	但	死的	.

因为他想要的不是活着的欧迈尼斯，而是死去的欧迈尼斯。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪð'həʊld] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] , [rɪ'li:s] [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] [maɪn] ,

Or	if	you	withhold	your	own	hands	,	release	but	one	of	mine	,
或者	如果	你	扣压	你的	自己的	双手	,	发布	但	一	的	矿	,

或者，如果你不肯放开自己的手，那就放开我的一只手吧。

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [sə'faɪs] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [wɜ:k] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)][nɒt] [trʌst] [ˌem 'i:] [wɪð] [ə; eɪ]

it	shall	suffice	to	do	the	work	;	and	if	you	dare	not	trust	me	with	a
它	将	足够了	到	做	这	工作	;	和	如果	你	敢	不是	相信	我	和	一个

[sɒ:d] ,

sword	,
剑	,

它足以完成这项工作；如果你不敢把剑交给我，

[θrəʊ] [ˌem 'i:] [baʊnd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [bi:sts] .

throw	me	bound	as	I	am	under	the	feet	of	the	wild	beasts	.
扔	我	边界	作为	我	是	在下面	这	脚	的	这	荒野	野兽	.

把我像被捆绑着一样扔到野兽脚下吧。

[ðɪs] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][ai][ʃæl; ʃəl] ['fri:li] [ə'kwɪt] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv][maɪ] [deθ] ,

This	if	you	do	I	shall	freely	acquit	you	from	the	guilt	of	my	death	,
这	如果	你	做	我	将	自由	开释	你	从	这	有罪	的	我的	死亡	,

如果你这样做，我将毫不犹豫地赦免你杀害我的罪责。

[æz; əz][ðə; ði][məʊst][dʒʌst][ænd; ənd][kaɪnd][ɒv; əv] [men] [tu:; tə][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

as	the	most	just	and	kind	of	men	to	their	general	.
作为	这	最多	只是	和	种类	的	男人	到	他们的	一般的	.

对他们的将军来说，他们是公正善良的人。

" [waɪl] [ju:'mi:ni:z] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [wept] [fɔ:(r); fə(r)] [gri:f] ,

"	While	Eumenes	was	thus	speaking	,	the	rest	of	the	soldiers	wept	for	grief	,
"	尽管	欧迈尼斯	曾是	因此	请讲	,	这	休息	的	这	士兵	哭泣	为了	悲伤	,

“欧迈尼斯说着话的时候，其余的士兵都悲痛欲绝地哭了起来。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [tu:; tə] [li:d] [hɪm] [ɒn] , [ænd; ənd] [gɪv] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]

but	the	Argyraspids	shouted	out	to	lead	him	on	,	and	give	no	attention	to
但	这	银鳞虫	喊叫	出去	到	带领	他	在	,	和	给	不	注意力	到

[hɪz; ɪz] ['traɪflɪŋ] .

his	trifling	.
他的	琐事	.

但银背鱼们大声叫喊着引开他，对他的琐事置之不理。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [greɪt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðɪs] - [pest] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [hɪz; ɪz]

For	it	was	no	such	great	matter	if	this	Chersonesian	pest	should	meet	his
为了	它	曾是	不	这样的	伟大的	事情	如果	这	-	害虫	应该	见面	他的

[deθ] ,

death	,
死亡	,

如果这个来自赫尔松尼西亚的害虫最终死去，那也并非什么大事。

[huː] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz][hæd; həd] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] [ðə; ðɪ][ˌmæsɪ'doʊniənz] ;

who	in	thousands	of	battles	had	annoyed	and	wasted	the	Macedonians	;
WHO	在	数千	的	战斗	有	恼怒	和	浪费	这	马其顿人	;

在数千场战役中，他们曾令马其顿人恼怒不已，损失惨重；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['griːvəs] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] [ænd; ənd]

it	would	be	a	much	more	grievous	thing	for	the	choicest	of	Philip's	and
它	会	是	一个	很多	更多的	严重的	事物	为了	这	精选	的	菲利普的	和

[ˌælɪg'zændərz]['səʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [di'frɔːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fruːts] [ɒv; əv][səʊ] [lɒŋ] ['sɜːvɪs] ,

Alexander's	soldiers	to	be	defrauded	of	the	fruits	of	so	long	service	,
亚历山大的	士兵	到	是	受骗	的	这	水果	的	所以	长的	服务	,

对于菲利普和亚历山大麾下最精锐的士兵来说，被剥夺长期服役应得的果实，那将是一件更加令人痛心的事情。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][beg][ðeə(r)] [bred] ,

and	in	their	old	age	to	come	to	beg	their	bread	,
和	在	他们的	老的	年龄	到	来	到	求	他们的	面包	,

到了老年，他们却沦落到乞讨面包的地步。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [waɪvz] [θriː] [naɪts] [ɪn][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

and	to	leave	their	wives	three	nights	in	the	power	of	their	enemies	.
和	到	离开	他们的	妻子们	三	夜晚	在	这	力量	的	他们的	敌人	.

并将他们的妻子留在敌人手中三个晚上。

[səʊ] [ðeɪ] ['hʌrɪd] [hɪm][ɒn] [wɪð] ['vaɪələns] .

So	they	hurried	him	on	with	violence	.
所以	他们	慌忙	他	在	和	暴力	.

于是他们用暴力手段催促他前进。

[bʌt; bət] [æn'tigənəs] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌltɪtjuːd] , [fɔː(r); fə(r)]['nəʊbədi][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] ,

But	Antigonus	,	fearing	the	multitude	,	for	nobody	was	left	in	the	camp	,
但	安提戈努斯	,	害怕	这	民众	,	为了	无人	曾是	左边	在	这	营	,

但安提戈努斯惧怕人数众多，因为营地里已经空无一人。

[sent] [ten] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɒgɪst] ['elɪfənts] [wɪð] ['daɪvəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːd] [ænd; ənd] ['pɑːθiən]

sent	ten	of	his	strongest	elephants	with	divers	of	his	Mede	and	Parthian
发送	十	的	他的	最强	大象	和	潜水员	的	他的	麦德	和	帕提亚

[lɑːns] [tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ðɪ] [pres] .

lances	to	keep	off	the	press	.
长矛	到	保持	离开	这	按	.

派出他最强壮的十头大象，带着他的米底和帕提亚长矛，去阻止印刷机。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [juː'miːniːz] [brɔːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

Then	he	could	not	endure	to	have	Eumenes	brought	into	his	presence	,
然后	他	可以	不是	忍受	到	有	欧迈尼斯	带来	进入	他的	在场	,

于是他再也无法忍受欧迈尼斯出现在他面前了。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['ɪntɪməsi] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ;

by	reason	of	their	former	intimacy	and	friendship	;
经过	原因	的	他们的	以前的	亲密关系	和	友谊	;

由于他们过去亲密无间的关系和友谊；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [hɪm] [in'kwaiə] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] [kept] ,

but	when	they	that	had	taken	him	inquired	how	he	would	have	him	kept	,
但	什么时候	他们	那	有	已采取	他	询问	如何	他	会	有	他	保留	,

但当那些抓捕他的人问他打算如何关押他时，

" [æz; əz][aɪ] [wʊd] , " [sed] [hiː; hi] , " [æn; ən] ['elɪfənt] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['laɪən] .

"	As	I	would	,	"	said	he	,	"	an	elephant	,	or	a	lion	.
"	作为	我	会	,	"	说	他	,	"	一个	大象	,	或者	一个	狮子	.

“就像我会做的那样，”他说，“一头大象，或者一头狮子。”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] , ['biːɪŋ] [muːvd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
" A little after , being moved with compassion ,
" 一个 小的 后 , 存在 已搬 和 同情 ,

“不久之后，我被同情心所感动，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['aɪənz][tuː; tə][biː; bi] [nɒkt] [ɒf] ,
he commanded the heaviest of his irons to be knocked off ,
他 命令 这 最重 的 他的 熨斗 到 是 敲门 离开 ,

他命令人将他身上最重的铁镣铐打掉。

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [hɪm] ,
one of his servants to be admitted to anoint him ,
一 的 他的 仆人 到 是 承认 到 涂油 他 ,

允许他的一名仆人来为他膏抹圣像。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['lɪbəti] [tuː; tə]['vɪzɪt]
and that any of his friends that were willing should have liberty to visit
和 那 任何 的 他的 朋友们 那 是 愿意的 应该 有 自由 到 访问
[hɪm] ,
him ,
他 ,

任何愿意的朋友都可以自由探望他。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
and bring him what he wanted .
和 带来 他 什么 他 通缉 .

把他想要的东西带给他。

[lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] ,
Long time he deliberated what to do with him ,
长的 时间 他 深思熟虑 什么 到 做 和 他 ,

他犹豫了很久该如何处置他。

['sʌmtaɪmz] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] ['nɑːrkəs] [ɒv; əv] [kriːt] [ænd; ənd]
sometimes inclining to the advice and promises of Nearchus of Crete and
有时 倾斜 到 这 建议 和 承诺 的 尼阿库斯 的 克里特岛 和
[dɪ'miːtriəs] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Demetrius his son ,
狄米特里 他的 儿子 ,

有时倾向于接受克里特岛的尼阿库斯及其子德米特里的建议和承诺，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ɜːnɪst] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [juː'miːniːz] ,
who were very earnest to preserve Eumenes ,
WHO 是 非常 认真 到 保存 欧迈尼斯 ,

他们非常热衷于保护欧迈尼斯，

[waɪlst] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [juː'nænɪməsli] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm]
whilst all the rest were unanimously instant and importunate to have him
而 全部 这 休息 是 一致 立即的 和 纠缠不休 到 有 他
['teɪkən] [ɒf] .
taken off .
已采取 离开 .

而其余所有人则一致强烈要求立即将他带走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [juː'miːniːz] [in'kwaiə] [ɒv; əv] - , [hɪz; ɪz] ['kiːpə(r)] , [waɪ] [æn'tigənəs] ,
It is related that Eumenes inquired of Onomarchus , his keeper , why Antigonus ,
它 是 有关的 那 欧迈尼斯 询问 的 - , 他的 守门员 , 为什么 安提戈努斯 ,

据说，欧迈尼斯曾向他的看守奥诺马库斯询问安提戈努斯为何要来。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [wʊd] [nɒt][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [dɪ'spætʃ] [ɔː(r)]

now	he	had	his	enemy	in	his	hands	,	would	not	forthwith	despatch	or
现在	他	有	他的	敌人	在	他的	双手	,	会	不是	立即	调度	或者

['dʒenərəsli] [rɪ'liːs] [hɪm] ?

generously	release	him	?
慷慨地	发布	他	?

现在他已经将敌人掌握在手中，难道不立即处决他或者宽大地释放他吗?

[ænd; ənd] [ðæt] - [ˌkɑːntjuː'miːliəsli] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ,

And	that	Onomarchus	contumeliously	answered	him	,
和	那	-	傲慢地	回答	他	,

而奥诺马库斯竟傲慢地回答他：

[ðæt] [ðə; ðɪ] [fiːld] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][mɔː(r)]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [kən'tempt]

that	the	field	had	been	a	more	proper	place	than	this	to	show	his	contempt
那	这	场地	有	到过	一个	更多的	恰当的	地方	比	这	到	展示	他的	鄙视

[ɒv; əv] [deθ] .

of	death	.
的	死亡	.

与其在这里，不如在田野里更适合表达他对死亡的蔑视。

[tuː; tə] [huːm] [juː'miːniːz] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd] , [baɪ] ['hevənz] , [ai] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ;

To	whom	Eumenes	replied	,	"	And	,	by	heavens	,	I	showed	it	there	;
到	谁	欧迈尼斯	回复	,	"	和	,	经过	天	,	我	显示	它	那里	;

欧迈尼斯回答说：“天哪，我在那里指证了这一点；

[ɑːsk][ðə; ðɪ][men] [els] [ðæt] [ɪn'geɪdʒd] [ˌem 'iː] ,

ask	the	men	else	that	engaged	me	,
问	这	男人	别的	那	已订婚的	我	,

问问其他和我交往过的男人，

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd]['nevə(r)] [miːt] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ][suː'pɪəriə(r)] . "

but	I	could	never	meet	a	man	that	was	my	superior	.	"
但	我	可以	绝不	见面	一个	男人	那	曾是	我的	优越的	.	"

但我始终没能遇到比我强的人。

" ['ðeəfɔː(r)] , " [ˌriː'dʒɔin, ri-] - , " [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] ,

"	Therefore	,	"	rejoined	Onomarchus	,	"	now	you	have	found	such	a	man	,
"	所以	,	"	重新加入	-	,	"	现在	你	有	成立	这样的	一个	男人	,

“因此，”奥诺马库斯重新说道，“现在你们找到了这样一个人。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [səb'mɪt] ['kwaɪətli][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ?

why	don't	you	submit	quietly	to	his	pleasure	?
为什么	不	你	提交	悄悄	到	他的	乐趣	?

你为何不默默地顺从他的意愿呢?

" [wen] [æn'tigənəs] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kɪl] [juː'miːniːz] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [fuːd]

"	When	Antigonus	resolved	to	kill	Eumenes	,	he	commanded	to	keep	his	food
"	什么时候	安提戈努斯	已解决	到	杀	欧迈尼斯	,	他	命令	到	保持	他的	食物

[frɒm; frəm][hɪm] ,

from	him	,
从	他	,

“当安提戈努斯决心杀死欧迈尼斯时，他下令不让欧迈尼斯吃到食物。”

[ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] - ['fɑːstɪŋ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)][hɪz; ɪz][end] ;

and	so	with	two	or	three	days	'	fasting	he	began	to	draw	near	his	end	;
和	所以	和	二	或者	三	天	-	禁食	他	开始	到	画	靠近	他的	结尾	;

于是，他禁食两三天后，便开始走向生命的尽头；

[bʌt; bət][ðə; ði][kæmp] ['biːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'muːv] , [æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz][sent][tuː; tə]

but	the	camp	being	on	a	sudden	to	remove	,	an	executioner	was	sent	to
但	这	营	存在	在	一个	突然	到	消除	,	一个	刽子手	曾是	发送	到

[dɪ'spætʃ] [hɪm] .

despatch	him	.
调度	他	.

但由于营地突然要搬迁，便派了一名刽子手去处决他。

[æn'tigənəs] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Antigonus	granted	his	body	to	his	friends	,	permitted	them	to	burn	it	,
安提戈努斯	的确	他的	身体	到	他的	朋友们	,	允许	他们	到	烧伤	它	,

安提戈努斯将自己的遗体交给朋友们，允许他们火化。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['æʃɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [ɜːn] , [tuː; tə][send][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	having	gathered	his	ashes	into	a	silver	urn	,	to	send	them	to	his
和	拥有	聚集	他的	灰烬	进入	一个	银	瓮	,	到	发送	他们	到	他的

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

wife	and	children	.
妻子	和	孩子们	.

并将他的骨灰装进一个银瓮里，送给他的妻子和儿女。

[juː'miːniːz] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['teɪkən] [ɒf] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] [ə'saɪnd] [tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] [mæn]

Eumenes	was	thus	taken	off	and	Divine	Providence	assigned	to	no	other	man
欧迈尼斯	曾是	因此	已采取	离开	和	神圣的	普罗维登斯	分配	到	不	其他	男人

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪm] ;

the	chastisement	of	the	commanders	and	soldiers	that	had	betrayed	him	;
这	惩罚	的	这	指挥官	和	士兵	那	有	背叛	他	;

就这样，欧迈尼斯被撤职了，而天意也没有指派其他人来惩罚那些背叛他的将领和士兵；

[bʌt; bət] [æn'tigənəs] [hɪm'self] , [ə'bɔmineit] [ðə; ði] [æz; əz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ɪn'hjuːmən]

but	Antigonus	himself	,	abominating	the	Argyraspids	as	wicked	and	inhuman
但	安提戈努斯	他自己	,	令人憎恶的	这	银鳞虫	作为	邪恶	和	不人道

['vɪlənz] , [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] - ,

villains	,	delivered	them	up	to	Sibyrtius	,
反派	,	发表	他们	向上	到	-	,

但安提戈努斯本人憎恶阿吉拉斯皮德人，视他们为邪恶无情的恶棍，便将他们交给了西比尔提乌斯。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [kə'mɑːndɪŋ] [hɪm][baɪ][ɔːl] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

the	governor	of	Arachosia	,	commanding	him	by	all	ways	and	means	to	destroy
这	州长	的	阿拉霍西亚	,	指挥	他	经过	全部	方式	和	方法	到	破坏

[ænd; ənd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] ,

and	exterminate	them	,
和	歼	他们	,

阿拉霍西亚总督命令他用一切方法和手段消灭他们，

[səʊ] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] ['evə(r)] [kʌm] [tuː; tə] ['mæsidən] ,

so	that	not	a	man	of	them	might	ever	come	to	Macedon	,
所以	那	不是	一个	男人	的	他们	可能	曾经	来	到	马其顿	,

这样，他们中就没有一个人能来到马其顿了。

[ɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] [siː] .

or	so	much	as	within	sight	of	the	Greek	Sea	.
或者	所以	很多	作为	之内	视线	的	这	希腊语	海	.

或者说，至少在希腊海的视线范围内。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神